叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000001

2. 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000002

3. 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)

[ˌɑːpɜˈeɪʃənz]	[əˈpɑːn]	[ðə; ði]	[siː]
OPERATIONS	**UPON**	**THE**	**SEA**
运营	之上	这	海

海上作业

[ˌɑːpɜˈeɪʃənz]	[əˈpɑːn]
OPERATIONS	**UPON**
运营	之上

对

[ðə; ði]	[siː]
THE	**SEA**
这	海

大海

[ə; eɪ]	['stʌdi]
A	**STUDY**
一个	学习

一项研究

[baɪ]
BY
经过

经过

['fraɪˌhɛr]	[vɑːn]	-
FREIHERR	**von**	**EDELSHEIM**
弗赖赫尔	冯	-

埃德尔海姆男爵

[ɪn]	[ðə; ði]	['sɜːrvɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['dʒɜːrmən]	['dʒen(ə)rəl]
In	**the**	**Service**	**of**	**the**	**German**	**General**
在	这	服务	的	这	德语	一般的

为德国将军效力

[stɑːf]	[ɪn]	-
Staff	**in**	**1901**
职员	在	-

1901年的员工

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['dʒɜːrmən]
TRANSLATED	**FROM**	**THE**	**GERMAN**
翻译	从	这	德语

译自德语

[nuː]	[jɔːk]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

[ðə; ði]	['aʊtdɔːr]	PRESS1914
THE	**OUTDOOR**	**PRESS1914**
这	户外的	PRESS1914

户外出版社1914

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] [pres]
The Outdoor Press
这 户外的 按

户外新闻

['pʌblɪʃt] [noʊ'vembər] , -
Published November , 1914
已发布 十一月 , -

出版于1914年11月

[veɪl] - [bə'lu:] ['kʌmpəni]
VAIL - BALLOU COMPANY
韦尔 - 巴鲁 公司

VAIL-BALLOU 公司

['bɪŋəmtən] [ænd; ənd] [nu:] [jɔ:k] [[faɪv]]
BINGHAMTON AND NEW YORK [5]
宾厄姆顿 和 新的 约克 [5]

宾厄姆顿和纽约[5]

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ʌv; əv] [ɪ'speʃl] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
This book is of especial importance at this time ,
这 书 是 的 特别的 重要性 在 这 时间 ,

这本书在此时此刻具有特殊的意义。

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['dʒɜ:rməni][ɪz][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər] ['mɪlәteri]
for if Germany is to reach the degree of advantage which her military
为了 如果 德国 是 到 抵达 这 程度 的 优势 哪个 她 军队
[prɪ'perdnəs] [si:md] [tu:; tə] ['prɑ:fəsaɪ] ,
preparedness seemed to prophesy ,
准备 似乎 到 预言 ,

如果德国要达到其军事准备似乎预示的优势程度，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [hɜ:r; hər]['neɪvi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æktɪv] ,
it is plain that her navy must become increasingly active ,
它 是 清楚的 那 她 海军 必须 变得 日益 积极的 ,

很显然，她的海军必须变得越来越活跃。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ][fɑ:r] ['dɪfrənt] [roʊl][ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'su:md] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli]
and play a far different rôle than that it has assumed in the early
和 玩 一个 远的 不同的 角色 比 那 它 有 假定 在 这 早期的
['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .
stages of the war .
阶段 的 这 战争 .

并发挥与战争初期阶段截然不同的作用。

['kʌvərɪŋ] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɑ:ljəm] [mʌst; məst] [ə'pi:l]
Covering this phase of the German operations the present volume must appeal
覆盖 这 阶段 的 这 德语 运营 这 展示 体积 必须 上诉
[æz; əz] ['fɔ:kɑ:stiŋ] ['mu:vmənts] ['strɪktli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [ˌæktʃu'æləti] .
as forecasting movements strictly within the bounds of actuality .
作为 预测 移动 严格 之内 这 界限 的 现实 .

本书涵盖了德国作战的这一阶段，其预测严格遵循实际情况，因此具有吸引力。

[ə; eɪ]['lɪtərəl][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'temptɪd] ,

A	literal	translation	is	all	that	has	been	attempted	,
一个	文字	翻译	是	全部	那	有	到过	尝试过	,

目前只尝试了直译。

[wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] [ɪm'belɪʃmənt] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] " ['pɑ:pjələr] " [ɔ:r] ['i:zi] ['ri:dɪŋ] .

with	absolutely	no	embellishment	to	make	it	"	popular	"	or	easy	reading	.
和	绝对地	不	装饰	到	制作	它	"	受欢迎的	"	或者	简单的	阅读	.

完全没有为了迎合大众口味或便于阅读而进行任何修饰。

[wɪð; wɪθ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['blʌntnəs] [ðɪs] ['dʒɜ:rmən]['ɑ:fɪsər] ['brʌʃɪz] [ə'saɪd][nɑ:n] - [ɪ'senʃlz] [ænd; ənd]

With	characteristic	bluntness	this	German	officer	brushes	aside	non	-	essentials	and
和	特征	钝	这	德语	官	刷子	旁边	非	-	必需品	和

[goʊz][tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['derɪŋ] ['fæʃ(ə)n] .

goes	to	the	main	point	in	daring	fashion	.
去	到	这	主要的	观点	在	大胆	时尚	.

这位德国军官以他特有的直率，忽略无关紧要的事情，大胆地直奔主题。

[fɔ:r; fər] [[sɪks]]

For	[	6	]
为了	[	6	]

对于[6]

[ðæt] ['veri] ['ri:z(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['pɜ:rt(ə)nənt][tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] [dɪs'kʌʃnz] .

that	very	reason	it	is	exceedingly	pertinent	to	present	-	day	discussions	.
那	非常	原因	它	是	非常	相关	到	展示	-	天	讨论	.

正因如此，它与当今的讨论极其相关。

['ɪʃu:d] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['stʌdi] [ɪn]['dʒɜ:rməni] , ['semi] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃər] , [tu:; tə] ['kærəktəraɪz]

Issued	as	a	military	study	in	Germany	,	semi	-	official	in	nature	,	to	characterize
发布	作为	一个	军队	学习	在	德国	,	半	-	官方的	在	自然	,	到	描述

[ˌaɪ 'ti:]['maɪldli] ,

it	mildly	,
它	轻微地	,

这份报告是德国发布的一份军事研究报告，性质上带有半官方色彩，这还是委婉的说法。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ˌhɪr'ɪn] ['pʌblɪʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]

the	material	herein	published	for	the	first	time	in	English	reveals	the	theories	of
这	材料	在此处	已发布	为了	这	第一的	时间	在	英语	揭示	这	理论	的

[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪlətəri] [ɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] ,

at	least	a	portion	of	the	military	arm	of	the	German	Government	,
在	至少	一个	部分	的	这	军队	手臂	的	这	德语	政府	,

本文所载资料首次以英文发表，揭示了德国政府军方至少一部分人的理论。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [fer] [tu:; tə] [steɪt] [meɪ] [nɑ:t] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]

which	it	is	only	fair	to	state	may	not	represent	the	convictions	of	the	German
哪个	它	是	仅有的	公平的	到	状态	可能	不是	代表	这	定罪	的	这	德语

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

但必须指出的是，这可能并不代表德国人民的信念。

[ə'mɛrɪkənz] , [æz; əz] ['nu:trəl] [bʌt; bət] [ɪk'stri:mli] ['ɪntrəstɪd] [əb'zɜ:vəz] [ʌv; əv] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Americans	,	as	neutral	but	extremely	interested	observers	of	happenings	of	the
美国人	,	作为	中性的	但	极其	感兴趣的	观察员	的	事件	的	这

['moʊmənt] , ['kænɑ:t][bi:; bi] [bleɪmd] ,

moment	,	cannot	be	blamed	,
片刻	,	不能	是	被指责	,

美国人作为中立但又对当下局势极其关注的观察者，不能被指责。

[haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [noʊt][ʌv; əv][ˌrevi'leiʃənz] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [saɪd][ɪn][ðə; ði]
however , for making note of revelations that may come from either side in the
然而 , 为了 制作 笔记 的 启示 那 可能 来 从 任何一个 边 在 这
['kɑ:nflɪkt] .
conflict .
冲突 .

然而，也应注意冲突双方可能透露的任何信息。

[bɪ'jɑ:nd] [ðæt] ,
Beyond that ,
超过 那 ,

除此之外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['evidənsiz] [ɑ:n] ['evri] [hænd] [ðæt] [ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑ:r; ər]
there are evidences on every hand that the patriotic citizens of this country are
那里 是 证据 在 每一个 手 那 这 爱国 公民 的 这 国家 是
['weɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [tu:; tə] [feɪs] [mɔ:r] [sɪ'kjʊrli] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ə; eɪ] [pi:s] - ['lʌvɪŋ]
waking to the necessity to face more securely the difficulties a peace - loving
醒来 到 这 必要性 到 脸 更多的 安全地 这 困难 一个 和平 - 爱
['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [mi:t] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [læk] [ʌv; əv][ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər][wɔ:r] .
nation may meet because of its lack of enthusiasm for war .
国家 可能 见面 因为 的 它是 缺少 的 热情 为了 战争 .

种种迹象表明，这个国家的爱国公民正在逐渐意识到，一个爱好和平的国家由于缺乏战争热情而可能面临的困难，必须更加坚定地面对这些问题。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] . [['sɛvən]]
The Publishers . [7]
这 出版商 . [7]

出版商。[7]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]['oʊvər]
The purpose of this book is to estimate the value of operation over
这 目的 的 这 书 是 到 估计 这 价值 的 手术 超过
[ðə; ði] [si:] [æz; əz] ['demənstreɪtɪd] [ɪn]['mɑ:dərn] ['wɔ:rfer] ,
the sea as demonstrated in modern warfare ,
这 海 作为 已证明 在 现代的 战争 ,

本书的目的是评估现代战争中所展现的海上作战的价值。

[tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktərz][ɪn][ɪts] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] ,
to point out the most important factors in its accomplishment ,
到 观点 出去 这 最多 重要的 因素 在 它是 成就 ,

指出其实现过程中最重要的因素，

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l][ɪk'spi:di:ənts][prə'vaɪdɪd][baɪ]['dʒɜ:rməni][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entərpraɪz]
to describe the powerful expedients provided by Germany for such an enterprise
到 描述 这 强大的 权宜之计 假如 经过 德国 为了 这样的 一个 企业
,
,
,

用来描述德国为此类事业提供的强大手段，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['brɔːdn] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]

and	to	broaden	the	sphere	of	studying	these	important	questions	of	interest
和	到	扩大	这	领域	的	学习	这些	重要的	问题	的	兴趣

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðərlænd] .

to	our	Fatherland	.
到	我们的	祖国	.

并扩大对这些对我们祖国至关重要的问题的研究范围。

[ðə; ði] ['ɔːθər] . [[eɪt]] [[naɪn]]

The	Author	.	[	8	]	[	9	]
这	作者	.	[	8	]	[	9	]

作者。[8][9]

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -

Introduction	13
介绍	-

引言 13

[ˌθiːə'retɪk(ə)l] [vjuːz] -

Theoretical	Views	17
理论	浏览	-

理论观点 17

[aɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] -

I	Principles	of	Operations	Over	the	Sea	19
我	原则	的	运营	超过	这	海	-

海上作业原则 19

[iː] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [siː] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] -

II	Accomplishment	of	Sea	Transportation	27
二	成就	的	海	运输	-

二、海上运输的成就 27

[ˌprepə'reɪʃnz] ['dʊrɪŋ] [piːs] -

Preparations	During	Peace	27
准备工作	期间	和平	-

和平时期的准备工作 27

[ˌprepə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr] -

Preparations	at	the	Outbreak	of	War	39
准备工作	在	这	暴发	的	战争	-

战争爆发前的准备工作 39

[ˌembɑːr'keɪʃn] -

Embarkation	46
登船	-

第46次登船

[siː] ['vɔɪɪdʒ] -

Sea	Voyage	56
海	航程	-

海上航行56

['lændɪŋ] -
Landing **62**
降落 -

62号着陆点

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] -
Operations **71**
运营 -

行动 71

[riːmbɑːˈkeɪʃn] -
Reembarkation **75**
重新登船 -

重新登船 75

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] -
Application **77**
应用 -

申请77

[aɪ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lændɪŋ] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ə'genst] ['paʊɝz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ['oʊnli]
I **Consideration** **of** **Landing** **Operations** **Against** **Powers** **that** **Can** **be** **Reached** **Only**
我 考虑 的 降落 运营 反对 权力 那 能 是 达到 仅有的
[baɪ] [siː] -
by **Sea** **79**
经过 海 -

一、对只能通过海上途径抵达的国家的登陆作战考量 79

[iː] [vjuːz] [ɑːn][kəˈloʊniəl] [ekspɪˈdɪʃnz] -
II **Views** **on** **Colonial** **Expeditions** **93**
二 浏览 在 殖民 探险 -

二、关于殖民远征的观点 93

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] [kənˈkluːdɪŋ] [vjuːz] - [-] [-]
III **Concluding** **Views** **106** **[** **10** **]** **[** **11** **]**
三、 总结 浏览 - [-] [-]

III 结论性观点 106[10][11]

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [siː] [-] [-]
OPERATIONS **UPON** **THE** **SEA** **[** **12** **]** **[** **13** **]**
运营 之上 这 海 [-] [-]

海上作战[12][13]

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌtiːoʊˈsiː]
ToC
目录

目录

[wɪˈðɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['kloʊzər] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [siː]
Within **recent** **years** **we** **have** **had** **a** **closer** **view** **of** **operations** **over** **the** **sea**
之内 最近的 年 我们 有 有 一个 更近 看法 的 运营 超过 这 海
[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['wɔrz][ɑːn][lænd] .
in **connection** **with** **wars** **on** **land** **.**
在 联系 和 战争 在 土地 .

近年来，我们对与陆地战争相关的海上行动有了更深入的了解。

[ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [dʒə'pæn][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [bɪ'twiːn] [ə'merɪkə][ænd; ənd][speɪn] , [bɪ'twiːn]

The	war	between	Japan	and	China	,	between	America	and	Spain	,	between
这	战争	之间	日本	和	中国	,	之间	美国	和	西班牙	,	之间

['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ,

England	and	the	Transvaal	,
英格兰	和	这	德兰士瓦	,

日本与中国之间的战争、美国与西班牙之间的战争、英国与德兰士瓦之间的战争，

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] ['lɑːrdʒli] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]

and	finally	the	Chinese	Expedition	,	have	largely	demonstrated	the	methods	of
和	最后	这	中国人	远征	,	有	很大程度上	已证明	这	方法	的

['trænspɔːtiŋ] [truːps] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] .

transporting	troops	over	the	sea	.
运输	军队	超过	这	海	.

最后，中国远征军在很大程度上展示了海上运输军队的方法。

[waɪlst] ['mɔːltkə][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðə; ði] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][fɔːr; fər] [sʌtʃ]

Whilst	Moltke	has	shown	the	insignificance	of	the	land	forces	for	such
而	莫尔特克	有	所示	这	微不足道	的	这	土地	力量	为了	这样的

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,

operations	,
运营	,

虽然毛奇已经证明了陆军在这类作战行动中的重要性微不足道，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'θɔːrətiz] [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['rekən] [ɑːn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɑːbləm][ʌv; əv]

the	military	authorities	must	in	the	future	reckon	on	the	important	problem	of
这	军队	当局	必须	在	这	未来	估计	在	这	重要的	问题	的

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .

preparing	for	and	conducting	a	war	across	the	sea	.
准备	为了	和	进行	一个	战争	穿过	这	海	.

军事当局未来必须认真考虑如何准备和进行海上战争这一重要问题。

['dʒɜːrməni][hæz; həz] ['greɪtər] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['entər,praɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ænd; ənd][ɪz] [mɔːr]

Germany	has	greater	resources	for	enterprises	of	this	kind	,	and	is	more
德国	有	更大的	资源	为了	企业	的	这	种类	,	和	是	更多的

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] , [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] .

efficient	,	than	any	other	country	.
高效的	,	比	任何	其他	国家	.

德国拥有比其他任何国家都更丰富的资源来发展这类企业，而且效率更高。

[ðə; ði] ['eksələnt] [-]

The	excellent	[	14	]
这	出色的	[	-	]

优秀的[14]

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['redinəs] [fɔːr; fər][wɔːr] , [ðə; ði][rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] [kæn; kən]

training	and	readiness	for	war	,	the	rapidity	with	which	the	troops	can
训练	和	准备就绪	为了	战争	,	这	快速	和	哪个	这	军队	能

[biː; bi]['məubilaizd] ,

be	mobilized	,
是	动员起来	,

训练和战备能力，以及部队动员的速度

[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'teɪnd] [baɪ]['eni] ['ʌðər] ['paʊər] ; [ðen] , [tuː] ,

are	not	attained	by	any	other	power	;	then	,	too	,
是	不是	已达到	经过	任何	其他	力量	;	然后	,	也	,

其他任何力量都无法获得；而且，

['dʒɜːrməni][hæz; həz][ðə; ði]['sekənd]['lɑːrdʒɪst] ['mɜːrtʃənt] [mə'riːn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

Germany	has	the	second	largest	merchant	marine	in	the	world	,
德国	有	这	第二	最大	商人	海洋	在	这	世界	,

德国拥有世界第二大商船队。

[wɪtʃ] [ə'fɔ:rdz] [ə; eɪ][fɜ:rst] - [klæs] ['trænspɔ:rt] [fli:t] [nɑ:t] [sə'pɑ:st] ['i:v(ə)n][baɪ] ['ɪŋgləndz] .

which	affords	a	first	-	class	transport	fleet	not	surpassed	even	by	England's	.
哪个	提供	一个	第一的	-	班级	运输	舰队	不是	超越	甚至	经过	英格兰的	.

这使其拥有了一流的运输车队，甚至超过了英国的运输车队。

['faɪnəli] , [ðə; ði]['kɑ:nstənt] [ɪm'pru:vmənt] [ænd; ənd] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['bæt(ə)l] [fli:t]

Finally	,	the	constant	improvement	and	strengthening	of	our	battle	fleet
最后	,	这	持续的	改进	和	强化	的	我们的	战斗	舰队

[ə'fɔ:rdz] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊrəti][ɪn] ['trænspɔ:tiŋ] [tru:ps] .

affords	additional	security	in	transporting	troops	.
提供	额外的	安全	在	运输	军队	.

最后，我方舰队的不断改进和加强为部队运输提供了额外的安全保障。

[ði:z] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəbl] ['fæktərz] [meɪk] ['pɑ:səb(ə)l][ə; eɪ][waɪd] [fi:ld] [fɔ:r; fər] ['dʒɜ:məni:z] [æk'tɪvəti][ɪn] [wɜ:rld]['pɑ:lətɪks] .

These	especially	favorable	factors	make	possible	a	wide	field	for	Germany's	activity	in	world	politics	.
这些	尤其	有利	因素	制作	可能的	一个	宽的	场地	为了	德国的	活动	在	世界	政治	.

这些特别有利的因素为德国在世界政治中的活动提供了广阔的空间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['fi:zəb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [bɪld] [strɔ:ŋ] ['mɪlətəri] ['fɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ju:z][tu:; tə][ðə; ði]['empaɪər][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

It	is	feasible	for	us	to	build	strong	military	forces	which	will	be	of	great	use	to	the	Empire	in	this	direction	,
它	是	可行的	为了	我们	到	建造	强的	军队	力量	哪个	将要	是	的	伟大的	使用	到	这	帝国	在	这	方向	,

我们完全可以建立一支强大的军事力量，这对帝国在这方面将大有裨益。

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [baɪ] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrd] [ænd; ənd] [ɪ'sti:md] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [sʌtʃ] [æz; əz] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪn] ['jʊrəp] .

to	secure	by	fighting	a	feared	and	esteemed	position	in	the	world	such	as	we	have	attained	in	Europe	.
到	安全的	经过	斗争	一个	害怕	和	尊敬的	位置	在	这	世界	这样的	作为	我们	有	已达到	在	欧洲	.

通过斗争，在世界上赢得像我们在欧洲所取得的那种令人敬畏和受人尊敬的地位。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,

In	this	connection	,
在	这	联系	,

在这方面，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['neɪvi]['kænɑ:t][ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər] [ri:tʃ] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ə'loʊn][tu:; tə] [sɑ:lv] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [-]

it	must	be	admitted	that	our	navy	cannot	in	the	near	future	reach	the	degree	of	development	where	it	would	be	in	a	position	alone	to	solve	for	us	[	15	]
它	必须	是	承认	那	我们的	海军	不能	在	这	靠近	未来	抵达	这	程度	的	发展	在哪里	它	会	是	在	一个	位置	独自的	到	解决	为了	我们	[	-	]

必须承认，我国海军在不久的将来还无法达到能够独自为我们解决问题的程度[15]。

[ðə; ði]['prɔ:bləms] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ˌenər'dʒetɪk][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][wɜ:rld]['pɑ:lətɪks] .

the	problems	arising	from	energetic	participation	in	world	politics	.
这	问题	产生	从	精力充沛	参与	在	世界	政治	.

积极参与世界政治所带来的问题。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ɪm'presɪŋ] ['dɪstənt] ['kʌntrɪz] [ðæt] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz]

This	shows	the	advisability	of	impressing	distant	countries	that	believe	themselves
这	演出	这	建议性	的	令人印象深刻	遥远	国家	那	相信	他们自己

[ˌɪnək'sesəb(ə)l][tuː; tə][də'rekt] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] [held] ['dʒɜːrməni][ɪn]['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt]

inaccessible	to	direct	attack	and	that	have	hitherto	held	Germany	in	little	respect
无法进入	到	直接的	攻击	和	那	有	迄今为止	握住	德国	在	小的	尊重

，

，

，

这表明，给那些自认为无法直接攻击、且此前对德国不屑一顾的遥远国家留下深刻印象是明智之举。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .

with	the	size	and	strength	of	our	army	.
和	这	尺寸	和	力量	的	我们的	军队	.

凭借我们军队的规模和实力。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn][maɪnd][ðə; ði][lænd] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] [ɪn] [ekspɪ'dɪʃnz] ['oʊvər] - [siː] .

That	is	why	we	must	keep	in	mind	the	land	operations	in	expeditions	over	-	sea	.
那	是	为什么	我们	必须	保持	在	头脑	这	土地	运营	在	探险	超过	-	海	.

所以，我们在进行海外探险时，必须牢记陆地作业。

[ðiːz] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] , [θruː] [ðer; ðər][ɪk'stent][ænd; ənd][eɪmz] ,

These	operations	,	through	their	extent	and	aims	,
这些	运营	,	通过	他们的	程度	和	目标	,

这些行动，就其规模和目标而言，

[ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [neiʃəns] ,

are	concerned	with	the	most	vital	interests	of	the	various	nations	,
是	担心的	和	这	最多	必不可少的	兴趣	的	这	各种各样的	国家	,

关注的是各个国家最根本的利益，

[ænd; ənd] [ɪn'kluːd] [smɔːl] ['entərˌpraɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə][ə'kwaɪər] [kə'mændɪŋ] [pə'ziʃənz]

and	include	small	enterprises	which	would	serve	to	acquire	commanding	positions
和	包括	小的	企业	哪个	会	服务	到	获得	指挥	职位

[fɔːr; fər][wɔːr][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][kə'loʊniəl] [ri'kwaiəmənt] .

for	war	as	well	as	for	colonial	requirements	.
为了	战争	作为	出色地	作为	为了	殖民	要求	.

其中包括一些小型企业，这些企业将有助于在战争和殖民需求中获得指挥地位。

[ɔːl] , [haʊ'evər] , ['emfəsaɪz] [ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] ['trænspɔːtiŋ] ,

All	,	however	,	emphasize	the	problems	of	transporting	,
全部	,	然而	,	强调	这	问题	的	运输	,

然而，所有这些都强调了运输方面的问题，

[wɪtʃ] ['veri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['wɔrz][ɑːn][lænd][ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪk] [dɪ'stɪŋkt]

which	vary	with	the	conditions	of	wars	on	land	and	which	make	distinct
哪个	各不相同	和	这	状况	的	战争	在	土地	和	哪个	制作	清楚的

[dɪ'mændz][fɔːr; fər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

demands	for	preparation	.
需求	为了	准备	.

这些情况会随着陆地战争的条件而变化，对准备工作也有不同的要求。

[ðiːz] ['nuːli] [faʊnd] ['dɪfəkəltɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd][baɪ]['dʒɜːrməni] . [-] [-]

These	newly	found	difficulties	should	be	carefully	examined	by	Germany	.	[	16	]	[	17	]
这些	新	成立	困难	应该	是	小心	检查	经过	德国	.	[	-	]	[	-	]

德国应仔细研究这些新发现的困难。[16][17]

[ˌθiːə'retɪk(ə)l] [vjuːz] [-] [-]

THEORETICAL	VIEWS	[	18	]	[	19	]
理论	浏览	[	-	]	[	-	]

理论观点[18][19]

[aɪ] . ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [siː]

I	.	Principles	of	Operations	Over	the	Sea
我	.	原则	的	运营	超过	这	海

一、海上作业原则

[ˌtiːoʊˈsiː]

ToC
目录

目录

[sɪns] [sˈtiːməz] [hæv; həv] [səˈplæntid] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [fɔːr; fər] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Since	steamers	have	supplanted	sailing	ships	for	commercial	intercourse	it	is
自从	蒸汽船	有	取代	帆船	船舶	为了	商业的	交往	它	是

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['trænspɔːrt]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] [truːp] ['fɔːrsɪz][ɪn][ðem; ðəm] ;

possible	to	transport	our	large	troop	forces	in	them	;
可能的	到	运输	我们的	大的	部队	力量	在	他们	;

由于轮船已经取代帆船用于商业往来，因此可以用轮船运送我们的大量军队；

[bʌt; bət] [fɪkst] [plænz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːmjuleitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz]

but	fixed	plans	should	be	formulated	with	the	view	of	making	use	of	these
但	固定的	计划	应该	是	配方	和	这	看法	的	制作	使用	的	这些

[strɔːŋ] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ves(ə)lz][ɪn]['oʊvər] - ['siːz] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] .

strong	and	numerous	vessels	in	over	-	seas	operations	.
强的	和	很多的	船只	在	超过	-	海域	运营	.

但应制定具体计划，以便在海外行动中利用这些强大而众多的舰艇。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfɪkəlti] [ɜˈaɪzɪz][ɪn][ðə; ði][fækt][ðæt] [ɔːl] [siː] [ænd; ənd][lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔːrsɪz][mʌst; məst]

The	main	difficulty	arises	in	the	fact	that	all	sea	and	land	fighting	forces	must
这	主要的	困难	出现	在	这	事实	那	全部	海	和	土地	斗争	力量	必须

[biː; bi][kəm'baɪnd] .

be	combined	.
是	合并	.

主要困难在于所有海陆作战力量必须协同作战。

[haʊ'evər] , ['eni] ['kɑːnsɪkwent]['frɪkʃ(ə)n][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [fliːt] ,

However	,	any	consequent	friction	can	easily	be	avoided	if	the	army	and	fleet	,
然而	,	任何	后果	摩擦	能	容易地	是	避免	如果	这	军队	和	舰队	,

然而，如果军队和舰队能够做到这一点，任何由此产生的摩擦都可以轻松避免。

[ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] , [bɪ'kʌm] [fəˈmɪliər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] [dɪˈpendəns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

in	time	of	peace	,	become	familiar	with	their	mutual	dependence	and	with
在	时间	的	和平	,	变得	熟悉的	和	他们的	相互的	依赖性	和	和

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][koʊˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

the	need	of	individual	cooperation	.
这	需要	的	个人	合作	.

在和平时期，要熟悉彼此的相互依存关系以及个人合作的必要性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz]['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] [fɔːr; fər][ɪn]

It	is	plain	,	therefore	,	that	operations	over	the	sea	should	be	planned	for	in
它	是	清楚的	,	所以	,	那	运营	超过	这	海	应该	是	计划	为了	在

[æd'væns] .

advance	.
进步	.

因此，很显然，海上行动应该提前做好计划。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['prɑːspekt][ʌv; əv] [-]

There	is	no	prospect	of	[	20	]
那里	是	不	前景	的	[	-	]

没有[20]

[sək'ses] [ən'les] [ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['mekənɪzəm] [ɑ:r; ər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [prɪ'perd] .

success	unless	the	parts	of	the	complicated	mechanism	are	individually	prepared	.
成功	除非	这	部分	的	这	复杂的	机制	是	单独	准备	.

除非复杂机制的各个部件都单独准备就绪，否则无法成功。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [taɪm][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɪz][æn; ən]

The	selection	of	a	favorable	time	and	situation	for	operations	is	an
这	选择	的	一个	有利	时间	和	情况	为了	运营	是	一个

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ɪts] [sək'ses] .

important	factor	in	its	success	.
重要的	因素	在	它是	成功	.

选择合适的时机和地点进行行动是行动成功的重要因素。

[ɪf] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [wʊd] [nɑ:t] [sək'si:d] [ɪn]

If	an	unexpected	landing	could	be	made	the	opponents	would	not	succeed	in
如果	一个	意外	降落	可以	是	制成	这	对手	会	不是	成功	在

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [dɪ'fens] ,

making	a	strong	defense	,
制作	一个	强的	防御	,

如果能出其不意地着陆，对手就无法进行有效的防御。

[nɔ:r] [wʊd] [ðeɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fɔ:rsɪz][tu:; tə] [ə'poʊz] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

nor	would	they	be	able	to	concentrate	sufficient	forces	to	oppose	the	invasion	.
也不	会	他们	是	有能力的	到	集中	充足的	力量	到	反对	这	入侵	.

他们也无法集中足够的兵力来抵抗入侵。

[hens] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] ['θɜ:rəli] [əd'vænst]

Hence	the	preparation	of	the	land	operations	must	be	so	thoroughly	advanced
因此	这	准备	的	这	土地	运营	必须	是	所以	彻底	先进的

[ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔ:r][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv]['məubilaizɪŋ][ænd; ənd] ['trænspɔ:tiŋ] [wʊd] [ə'ʃʊr]

that	in	case	of	war	the	rapidity	of	mobilizing	and	transporting	would	assure
那	在	案件	的	战争	这	快速	的	动员	和	运输	会	保证

[æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [sər'praɪz] .

an	advantageous	surprise	.
一个	有利	惊喜	.

因此，陆地作战的准备工作必须非常充分，以便在战争爆发时，能够迅速动员和运输，从而确保取得有利的出其不意。

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['kɔ:stli] [ðɪs] [tæsk][ɪz][hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

How	difficult	and	costly	this	task	is	has	been	demonstrated	by	the	United	States
如何	难的	和	昂贵	这	任务	是	有	到过	已证明	经过	这	团结的	各州

[ɪn][ɪts][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə]['kju:bə][ænd; ənd][baɪ] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn] ['trænspɔ:tiŋ] [ɪts][fɜ:rst] [tru:ps] [tu:; tə]

in	its	expedition	to	Cuba	and	by	England	in	transporting	its	first	troops	to
在	它是	远征	到	古巴	和	经过	英格兰	在	运输	它是	第一的	军队	到

[saʊθ] ['æfrɪkə] .

South	Africa	.
南	非洲	.

美国远征古巴和英国向南非运送第一批军队都证明了这项任务的难度和代价。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][baɪ][ɔ:l] [mi:nz] [bi:; bi] [kən'si:ld] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	object	of	the	operation	must	by	all	means	be	concealed	and	the
这	目的	的	这	手术	必须	经过	全部	方法	是	暗	和	这

[prɪ'lɪmɪneri] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [plænd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'lu:d] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] .

preliminary	preparations	should	be	planned	so	as	to	delude	the	opponents	.
初步的	准备工作	应该	是	计划	所以	作为	到	妄想	这	对手	.

行动目的必须尽一切可能保密，前期准备工作也应精心策划，以迷惑对手。

[nə'poʊli:ənz] [-]

Napoleon's	[	21	]
拿破仑的	[	-	]

拿破仑的[21]

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['i:dʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] ['i:v(ə)n]

expedition	**against**	**Egypt**	**and**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**it**	**was**	**undertaken**	**even**
远征	反对	埃及	和	这	方式	在	哪个	它	曾是	已	甚至

[tu:; tə] - [deɪ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['stændərd][ɪg'zæmp(ə)l] .

to	**-**	**day**	**remains**	**a**	**standard**	**example**	**.**
到	-	天	遗迹	一个	标准	例子	.

对埃及的远征及其进行方式，即使在今天仍然是一个典型的例子。

[ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɑ:n][æn; ən] ['ɛnəmi:z] [ʃɔ:r] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['pɑ:səb(ə)l]['oʊnli] [wer] [wʌn][ɪz]

A	**landing**	**operation**	**on**	**an**	**enemy's**	**shore**	**is**	**generally**	**possible**	**only**	**where**	**one**	**is**
一个	降落	手术	在	一个	敌人的	支撑	是	一般来说	可能的	仅有的	在哪里	一	是

[su:'pɪrɪər] [ɪn]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən] ['mʌstər] [æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]

superior	**in**	**naval**	**strength**	**to**	**that**	**which**	**the**	**enemy**	**can**	**muster**	**at**	**a**	**critical**
优越的	在	海军	力量	到	那	哪个	这	敌人	能	鼓起	在	一个	批判的

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

在敌方海岸进行登陆作战，通常只有在己方海军力量优于敌方在关键时刻所能集结的海军力量的情况下才有可能。

['æftər][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [æt; ət] [si:] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'poʊnənts] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ʌv; əv] ['benɪfɪt]

After	**a**	**landing**	**a**	**victory**	**at**	**sea**	**by**	**our**	**opponents**	**would**	**not**	**be**	**of**	**benefit**
后	一个	降落	一个	胜利	在	海	经过	我们的	对手	会	不是	是	的	益处

[tu:; tə][ðem; ðəm] ,

to	**them**	**,**
到	他们	,

登陆之后，即使对手在海上取得胜利，对他们也并无益处。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][prə'vaɪdɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔ:rsɪz] [sək'sesfəli] [tu:; tə]['kɑ:mbæt]

in	**case**	**they**	**have**	**not**	**provided**	**sufficient**	**land**	**fighting**	**forces**	**successfully**	**to**	**combat**
在	案件	他们	有	不是	假如	充足的	土地	斗争	力量	成功地	到	战斗

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

the	**invasion**	**.**
这	入侵	.

如果他们未能提供足够的陆军作战力量成功抵御入侵。

['ðerfɔ:r] ,

Therefore	**,**
所以	,

所以，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'perətɪv] [æt; ət] [li:st] [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n]['aʊər; ɑ:r]['dʒɜ:rmən]['bæt(ə)l] [fli:t] [soʊ] ['greɪtli]

it	**is**	**imperative**	**at**	**least**	**to**	**strengthen**	**our**	**German**	**battle**	**fleet**	**so**	**greatly**
它	是	至关重要的	在	至少	到	加强	我们的	德语	战斗	舰队	所以	非常

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [tru:ps] [ə; eɪ] [seɪf] ['pæsɪdʒ] ,

that	**it**	**would**	**assure**	**the**	**troops**	**a**	**safe**	**passage**	**,**
那	它	会	保证	这	军队	一个	安全的	通道	,

至少必须大幅加强德国舰队的实力，以确保部队安全通行。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'fi:t] [ɔ:r][hoʊld][ɪn] [tʃek] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['neɪv(ə)l]['fɔ:rsɪz] [wɪtʃ]

and	**also**	**defeat**	**or**	**hold**	**in**	**check**	**that**	**portion**	**of**	**the**	**enemy's**	**naval**	**forces**	**which**
和	还	击败	或者	抓住	在	查看	那	部分	的	这	敌人的	海军	力量	哪个

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['redɪli] [ɪm'plɔɪ] .

they	**could**	**readily**	**employ**	**.**
他们	可以	容易	采用	.

并击败或遏制敌方能够轻易调动的那部分海军力量。

[ɪf] [ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][seɪl] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt]

If	the	transports	sail	ahead	of	the	fleet	there	is	the	possibility	that
如果	这	运输	帆	前方	的	这	舰队	那里	是	这	可能性	那

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [æt; ət] [siː] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['kærid] [θruː] .

with	a	reverse	at	sea	the	landing	operations	could	not	be	carried	through	.
和	一个	撤销	在	海	这	降落	运营	可以	不是	是	携带	通过	.

如果运输船驶在舰队前面，那么在海上发生逆转时，登陆作战就可能无法进行。

[ðə; ði] [ruːl] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [-]

The	rule	to	be	followed	[	22	]
这	规则	到	是	随后	[	-	]

要遵循的规则[22]

[ɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [fɔːr; fər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ɔːl][ə'veɪləb(ə)l] ['bætlˌʃɪps] ,

is	to	employ	for	operations	over	the	sea	all	available	battleships	,
是	到	采用	为了	运营	超过	这	海	全部	可用的	战列舰	,

即动用所有可用的战列舰进行海上作战，

[pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['regjələr] [fliːt] [ænd; ənd][pɑːrt][æz; əz][æn; ən]['eskɔːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

part	in	the	regular	fleet	and	part	as	an	escort	for	the	protection	of
部分	在	这	常规的	舰队	和	部分	作为	一个	护送	为了	这	保护	的

[ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

the	transports	.
这	运输	.

一部分隶属于正规舰队，一部分作为护航舰队保护运输船队。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][biː; bi] [træns'pɔːtid] [ɑːn] ['bætlˌʃɪps] ,

In	no	case	should	the	land	forces	be	transported	on	battleships	,
在	不	案件	应该	这	土地	力量	是	运输	在	战列舰	,

任何情况下都不应该用战舰运送陆军部队。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .

for	they	would	restrict	the	fighting	value	of	the	ships	.
为了	他们	会	限制	这	斗争	价值	的	这	船舶	.

因为这会限制舰船的战斗力。

[soʊ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

So	,	for	example	,
所以	,	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [frentʃ] ['ædmərəl] - — - — [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][suː'pɪriər]['bæt(ə)l] [fliːt]

the	French	admiral	Gauthaunce	—	1801	—	in	spite	of	his	superior	battle	fleet
这	法语	上将	-	—	-	—	在	尽管如此	的	他的	优越的	战斗	舰队

[wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][tuː'ləun; -'luŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fliːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

was	compelled	to	withdraw	to	Toulon	before	the	English	fleet	because
曾是	被迫	到	提取	到	土伦	前	这	英语	舰队	因为

[hɪz; ɪz] [ʃɪps] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ɪn] ['faɪtɪŋ] ['vælju:] [θruː] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][lænd] [truːps] .

his	ships	had	suffered	in	fighting	value	through	the	presence	of	land	troops	.
他的	船舶	有	遭受	在	斗争	价值	通过	这	在场	的	土地	军队	.

1801 年，法国海军上将高顿斯虽然拥有优势的舰队，但由于陆军的存在，他的舰船战斗力下降，被迫撤退到英国舰队之前，退守土伦。

['oʊnli][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['stiːmʃɪp] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][træn'spɔrts, 'trænspɔrts]

Only	the	largest	steamships	are	to	be	considered	for	transports
仅有的	这	最大	蒸汽船	是	到	是	经过考虑的	为了	运输

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['greɪtər] [fiːld] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] ,

because	they	have	a	greater	field	for	action	,
因为	他们	有	一个	更大的	场地	为了	行动	,

只有最大的蒸汽船才适合用于运输，因为它们拥有更大的作业空间。

[kæn; kən] ['kæri] [mɔːr] [truːps] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['eskɔːrt][ʌv; əv] ['bætlˌʃɪps] ,

can	carry	more	troops	and	require	a	smaller	escort	of	battleships	,
能	携带	更多的	军队	和	要求	一个	较小的	护送	的	战列舰	,

可以搭载更多部队，并且需要的护航战舰数量更少。

[ˌðer'baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæt(ə)l] [fliːt] [laɪk] ['aʊərz] [mɔːr] [ə'veɪləb(ə)l] [streŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz] ,

thereby	giving	a	small	battle	fleet	like	ours	more	available	strength	,	which	is	,
从而	给予	一个	小的	战斗	舰队	喜欢	我们的	更多的	可用的	力量	,	哪个	是	,

从而使像我们这样的小型舰队拥有更多可用的战斗力，即：

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː] .

of	course	,	of	great	value	.
的	课程	,	的	伟大的	价值	.

当然，极具价值。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['loʊdɪd] [tuː; tə] [-]

Naturally	,	the	ships	should	be	loaded	to	[	23	]
自然	,	这	船舶	应该	是	已加载	到	[	-	]

当然，这些船应该装载[23]

[ə; eɪ][kə'pæsəti][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

a	capacity	in	proportion	to	the	length	of	the	voyage	.
一个	容量	在	部分	到	这	长度	的	这	航程	.

容量与航程长度成正比。

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][nɑːt] [greɪt] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [ʃɪps] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][trɪp]

In	cases	where	the	distance	is	not	great	the	transport	ships	can	make	the	trip
在	案例	在哪里	这	距离	是	不是	伟大的	这	运输	船舶	能	制作	这	旅行

[twaɪs] ,

twice	,
两次	,

如果距离不远，运输船可以往返两次。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][goʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːrst]

but	it	is	important	that	the	principal	part	of	the	expedition	go	in	the	first
但	它	是	重要的	那	这	主要的	部分	的	这	远征	去	在	这	第一的

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][lænd][æn; ən] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [koʊst]

transports	so	as	not	to	land	an	inefficient	force	on	the	enemy's	coast
运输	所以	作为	不是	到	土地	一个	效率低下	力量	在	这	敌人的	海岸

.

:

.

但重要的是，远征队的主力要乘坐第一批运输船，以免在敌方海岸登陆一支效率低下的部队。

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪz] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [θruː] [læk] [ʌv; əv]

The	whole	purpose	of	the	enterprise	might	be	defeated	through	lack	of
这	所有的	目的	的	这	企业	可能	是	战败	通过	缺少	的

[ə'gresɪv] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [truːps] .

aggressive	strength	of	the	landing	troops	.
挑衅的	力量	的	这	降落	军队	.

如果登陆部队缺乏进攻实力，整个行动的目标可能会落空。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə][biː; bi]['lændɪd][mʌst; məst][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd]

The	number	of	troops	to	be	landed	must	be	greater	than	the	estimated
这	数字	的	军队	到	是	登陆	必须	是	更大的	比	这	估计的

['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

number	of	the	enemy	.
数字	的	这	敌人	.

登陆部队的数量必须大于估计的敌军数量。

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,

As	they	must	be	able	to	assume	the	offensive	,
作为	他们	必须	是	有能力的	到	认为	这	进攻	,

因为他们必须能够采取进攻姿态，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [biː; bi] [dɪ'bɑːd] [ænd; ənd]['oʊnli] [wel] [drɪld] ['fɔːrsɪz] ,

it	is	desirable	that	the	militia	be	debarred	and	only	well	drilled	forces	,
它	是	理想	那	这	民兵	是	被禁止	和	仅有的	出色地	钻孔	力量	,

最好将民兵排除在外，只保留训练有素的部队。

['ʌndər] [ɪk'spɪriənst] ['ɑːfəsərz] , [biː; bi] [sent] ['oʊvər] .

under	experienced	officers	,	be	sent	over	.
在下面	经验丰富的	警官	,	是	发送	超过	.

在经验丰富的官员的指挥下，将被派往该地区。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['gɪvz] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['faɪtɪŋ] ['vælјuː] .

Such	a	combination	gives	the	required	fighting	value	.
这样的	一个	组合	给予	这	必需的	斗争	价值	.

这种组合具备所需的战斗力。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['trænspɔːtiŋ] ['hɔːrsɪz] ,

In	spite	of	the	difficulty	experienced	in	transporting	horses	,
在	尽管如此	的	这	困难	经验丰富的	在	运输	马匹	,

尽管运输马匹存在诸多困难，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['vælјuəb(ə)l]['ædʒʌŋkt][ɪn] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] , ['pleɪɪŋ]

the	cavalry	is	an	extremely	valuable	adjunct	in	operations	of	invasion	,	playing
这	骑兵	是	一个	极其	有价值的	附件	在	运营	的	入侵	,	玩耍

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ɪn] [ə'fensɪv] [-]

a	great	part	in	offensive	[	24	]
一个	伟大的	部分	在	进攻	[	-	]

骑兵是入侵作战中极其重要的辅助力量，在进攻中发挥着重要作用[24]。

['muːvmənts] [ænd; ənd][ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] .

movements	and	in	assisting	the	field	and	heavy	artillery	.
移动	和	在	协助	这	场地	和	重的	炮兵	.

参与行动并协助野战和重炮部队。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

The	cavalry	will	also	be	able	to	prevent	an	attack	on	the	infantry	,
这	骑兵	将要	还	是	有能力的	到	防止	一个	攻击	在	这	步兵	,

骑兵还可以阻止敌军对步兵的攻击。

[wɪtʃ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [ɪn'flɪkt] ['dæmɪdʒ] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'triːv] .

which	might	otherwise	inflict	damage	hard	to	retrieve	.
哪个	可能	否则	造成	损害	难的	到	取回	.

否则可能会造成难以弥补的损害。

[ɪn][ðə; ði][kraɪ'miːən][wɔːr]['mɑːrʃ(ə)l][ˌes 'tiː] . [ˌɑːr'noʊ] [wʌz; wəz] ['hindəd] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	Crimean	War	Marshal	St	.	Arnault	was	hindered	in	the	pursuit	of	the
在	这	克里米亚	战争	元帅	英石	.	阿尔诺	曾是	受阻	在	这	追逐	的	这

['ruːtɪd; raʊtɪd] ['rʌʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] [ɪn]

routed	Russians	because	of	the	deficiency	in	the	cavalry	and	artillery	in
路由	俄罗斯人	因为	的	这	不足	在	这	骑兵	和	炮兵	在

[ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] .

the	French	army	.
这	法语	军队	.

在克里米亚战争中，由于法国军队骑兵和炮兵的不足，圣阿尔诺元帅追击溃败的俄军的行动受到了阻碍。

[hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] ['tru:pəz] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gʌnz] ,

He	had	only	one	hundred	troopers	at	his	disposal	,	and	his	guns	,
他	有	仅有的	一	百	骑警	在	他的	处理	,	和	他的	枪支	,

[drɔ:n] [baɪ]['oʊnli] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] ,

drawn	by	only	four	horses	,
绘制	经过	仅有的	四	马匹	,

他只有一百名骑兵可用，而他的火炮也只有四匹马拉着。

[wɜ:r; wər] ['greɪtli] ['hæmpərd] [ɪn][ðer; ðər] ['mu:vmənts] .

were	greatly	hampered	in	their	movements	.
是	非常	受阻	在	他们的	移动	.

他们的行动受到了极大的阻碍。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['trænspɔ:tiŋ] [lɑ:rdʒ]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑ:r'tɪləri] [dɪ'vɪʒnz] [kæn; kən][bi:; bi]

The	difficulties	in	transporting	large	cavalry	and	artillery	divisions	can	be
这	困难	在	运输	大的	骑兵	和	炮兵	部门	能	是

[ˌoʊvər'kʌm] [θru:] ['mɑ:dərn] ['meθədz] .

overcome	through	modern	methods	.
克服	通过	现代的	方法	.

通过现代方法可以克服运输大型骑兵和炮兵师的困难。

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['mɜ:rtʃənt] [mə'ri:n] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['fɔ:rwərd][ðə; ði]

The	extent	of	our	merchant	marine	makes	it	possible	to	forward	the
这	程度	的	我们的	商人	海洋	制作	它	可能的	到	向前	这

['nesəseri] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] ,

necessary	number	of	troops	,
必要的	数字	的	军队	,

我方商船队的规模足以运送所需数量的部队。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l]

but	it	must	be	remembered	that	on	account	of	our	present	political
但	它	必须	是	记得	那	在	帐户	的	我们的	展示	政治的

[pə'zɪʃ(ə)n][wi:; wi][kæn; kən][send]['oʊnli][æz; əz] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən][ə'fɔ:rd] [tu:; tə]

position	we	can	send	only	as	strong	a	force	as	we	can	afford	to
位置	我们	能	发送	仅有的	作为	强的	一个	力量	作为	我们	能	买得起	到

[dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][æt; ət][hoʊm] ,

dispense	with	at	home	,
分配	和	在	家	,

但必须记住，鉴于我们目前的政治处境，我们只能派出我们在国内能够削减开支的同等规模的军队。

[wɪ'ðaʊt] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . [-]

without	endangering	the	country	.	[	25	]
没有	危及	这	国家	.	[	-	]

在不危及国家安全的情况下。[25]

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:t] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [si:] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [kæn; kən]

The	management	of	the	complete	operation	over	the	sea	as	a	rule	can
这	管理	的	这	完全的	手术	超过	这	海	作为	一个	规则	能

[bi:; bi] ['betər] ['eksɪkju:tɪd][baɪ][æn; ən]['ɑ:rmi]['ɑ:fɪsər][ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['ɑ:fɪsər] ,

be	better	executed	by	an	army	officer	than	by	a	naval	officer	,
是	更好的	执行	经过	一个	军队	官	比	经过	一个	海军	官	,

一般来说，陆军军官比海军军官更能胜任海上作战的整体指挥工作。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entərpraɪz] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ɑ:n][ðə; ði][lænd] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

for	the	success	of	the	enterprise	depends	principally	on	the	land	operations	.
为了	这	成功	的	这	企业	取决于	主要	在	这	土地	运营	.

企业的成功主要取决于土地经营。

[ðɪs] ['li:dərʃɪp] [wʊd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [fɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔ:rt]

This	leadership	would	usually	fall	to	the	commanding	officer	of	the	transport
这	领导	会	通常	落下	到	这	指挥	官	的	这	运输

[fli:t] [ænd; ənd] ['eskɔ:tɪŋ] ['skwɑ:drən] .

fleet	and	escorting	squadron	.
舰队	和	护送	中队	.

这种领导权通常会落到运输舰队和护航中队的指挥官手中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kə'mændz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd]

It	is	out	of	the	question	to	change	commands	at	such	a	critical	period
它	是	出去	的	这	问题	到	改变	命令	在	这样的	一个	批判的	时期

[æz; əz] [ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] .

as	disembarking	.
作为	下船	.

在下船这样关键的时期更改命令是绝对不可能的。

[wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔ:rt] [tru:ps] [ɪz] ['loʊər] [ɪn] [ræŋk]

With	us	the	commander	-	in	-	chief	of	the	transport	troops	is	lower	in	rank
和	我们	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	运输	军队	是	降低	在	秩

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eskɔ:tɪŋ] ['skwɑ:drən] ,

than	the	commander	of	the	escorting	squadron	,
比	这	指挥官	的	这	护送	中队	,

在我们这里，运输部队的总司令军衔低于护航中队的指挥官。

[ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vi'sisitju:dz] [ʌv; əv] [wɔ:r] [hæv; həv] [faʊnd] ['veri] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] .

a	designation	which	the	vicissitudes	of	war	have	found	very	disadvantageous	.
一个	指定	哪个	这	变迁	的	战争	有	成立	非常	不利	.

战争的变迁使这一称号变得非常不利。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] [wel] - [plænd] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ]

More	than	one	well	-	planned	operation	has	been	restrained	by	the	commanding
更多的	比	一	出色地	-	计划	手术	有	到过	克制	经过	这	指挥

['ædmərəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['sækrifaist] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd]

admiral	because	he	sacrificed	favorable	conditions	from	the	standpoint	of	land
上将	因为	他	牺牲	有利	状况	从	这	立场	的	土地

[ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [tu:; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [slaɪt] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] ['stændpɔɪnt] .

operations	to	gain	a	slight	advantage	from	a	naval	standpoint	.
运营	到	获得	一个	轻微	优势	从	一个	海军	立场	.

不止一次精心策划的作战行动被指挥官海军上将限制，因为他为了在海军方面取得微弱优势，而牺牲了陆地作战方面的有利条件。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [nə'poʊliən] [aɪ] , [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [-]

On	the	other	hand	,	Napoleon	I	,	against	the	advice	[	26	]
在	这	其他	手	,	拿破仑	我	,	反对	这	建议	[	-	]

另一方面，拿破仑一世不顾劝告[26]

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædmərəlz] , [ˌdɪsem'bɑ:kt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] ['i:dʒɪpt] ,

of	his	admirals	,	disembarked	his	troops	in	Egypt	,
的	他的	海军上将	,	下船	他的	军队	在	埃及	,

在他的海军将领的指挥下，他的部队在埃及登陆。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [kept] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fli:t] .

and	thereby	kept	them	from	sharing	the	fate	of	the	fleet	.
和	从而	保留	他们	从	分享	这	命运	的	这	舰队	.

从而使他们免于与舰队一同遭受厄运。

['æftər] [sək'sesf(ə)l] ['lændɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [ænd; ənd]

After	successful	landings	it	may	be	necessary	to	place	the	transport	fleet	and
后	成功的	着陆	它	可能	是	必要的	到	地方	这	运输	舰队	和

[ɪts]['eskɔːrt][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [truːps] .

its	escort	in	command	of	the	chief	of	the	land	troops	.
它是	护送	在	命令	的	这	首席	的	这	土地	军队	.

登陆成功后，可能需要将运输舰队及其护卫队置于陆军总司令的指挥之下。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ʌndər][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wen] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

Even	the	battle	fleet	should	be	under	his	direction	when	a	change	of
甚至	这	战斗	舰队	应该	是	在下面	他的	方向	什么时候	一个	改变	的

[beɪs] [ɪz] ['nesəseri] [ɔːr] [wen] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] ['fɔːrsɪz][ɑːr; ər][ɪn][dʒɔɪnt]['ækʃ(ə)n] .

base	is	necessary	or	when	the	land	and	sea	forces	are	in	joint	action	.
根据	是	必要的	或者	什么时候	这	土地	和	海	力量	是	在	联合的	行动	.

即使是主力舰队，在需要更换基地或陆海联合作战时，也应该由他指挥。

[fɔːr; fər] ['teknɪk(ə)l] ['neɪv(ə)l] ['kwestʃənz] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mænd] [wʊd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][æn; ən]

For	technical	naval	questions	the	chief	command	would	be	assigned	to	an
为了	技术的	海军	问题	这	首席	命令	会	是	分配	到	一个

['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][stɑːf] .

officer	of	the	Admiral	Staff	.
官	的	这	上将	职员	.

对于海军技术问题，首席指挥权将分配给海军参谋部的一名军官。

[ɪn][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɑːn][ə; eɪ][koʊst] ['sɪti][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɑːrməni][ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

In	a	joint	attack	on	a	coast	city	the	advantage	of	harmony	and	cooperation
在	一个	联合的	攻击	在	一个	海岸	城市	这	优势	的	和谐	和	合作

[ɪz] ['redɪli] [siːn] .

is	readily	seen	.
是	容易	已见	.

在对沿海城市发动联合攻击时，和谐与合作的优势显而易见。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['ælmə] [ðɪs] [fækt][wʌz; wəz] ['demənstreɪtɪd] ,

In	the	battle	on	the	Alma	this	fact	was	demonstrated	,
在	这	战斗	在	这	阿尔玛	这	事实	曾是	已证明	,

阿尔玛河战役证明了这一点。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ɑːn][ðə; ði][flæŋk][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv]

the	striking	of	the	fleet	on	the	flank	was	not	ordered	by	the	commander	of
这	引人注目	的	这	舰队	在	这	侧翼	曾是	不是	订购	经过	这	指挥官	的

[ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [brɔːt] [ə'baʊt][ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd] [ə'tæk] .

the	land	forces	and	was	not	brought	about	in	unison	with	the	land	attack	.
这	土地	力量	和	曾是	不是	带来	关于	在	齐声	和	这	土地	攻击	.

[-]
[27]
[-]

攻击舰队侧翼并非陆军指挥官所下令，也并非与陆地进攻同时进行。[27]

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [siː] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

Accomplishment	of	Sea	Transportation
成就	的	海	运输

海上运输的成就

[ˌtiːoʊ'siː]

ToC
目录

目录

[ˌprepə'reɪʃnz] ['dʊrɪŋ] [piːs] .
PREPARATIONS DURING PEACE .
准备工作 期间 和平 .

和平时期的准备工作。

['weðər] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [biː; bi] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] , [fʊl] [ˌprepə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] ['dʊrɪŋ]
Whether the operations be large or small , full preparations must be made during
无论 这 运营 是 大的 或者 小的 , 满的 准备工作 必须 是 制成 期间
[piːs] .
peace .
和平 .

无论行动规模大小，都必须在和平时期做好充分准备。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn'kluːd] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [plænz] [θruː] [ðə; ði] ['stʌdi]
These preparations include first of all the drawing up of plans through the study
这些 准备工作 包括 第一的 的 全部 这 绘画 向上 的 计划 通过 这 学习
[ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [rɪ'leɪʃnz] .
of political and military relations .
的 政治的 和 军队 关系 .

这些准备工作首先包括通过研究政治和军事关系来制定计划。

[ðen] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] , [ə'vɔɪdɪŋ]
Then the operations can be carried out under international jurisdiction , avoiding
然后 这 运营 能 是 携带 出去 在下面 国际的 管辖权 , 避免
[ˌðer'baɪ] ['eni] [dis'təːbənsiz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
thereby any disturbances of importance .
从而 任何 干扰 的 重要性 .

这样一来，这些行动就可以在国际管辖下进行，从而避免任何重大干扰。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['frɪkʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['kerf(ə)l] [θɔːt] .
The possibilities of friction must be given careful thought .
这 可能性 的 摩擦 必须 是 给定 小心 想法 .

必须认真考虑摩擦的可能性。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

首先，

[ə; eɪ] [beɪs] [fɔːr; fər] [prə'spektɪv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ɪg'zɔːstɪv]
a base for prospective operations must be determined by exhaustive
一个 根据 为了 预期 运营 必须 是 决定 经过 详尽的
[ɪnvestɪ'geɪʃnz] [æz; əz] [tuː; tə] ['lændɪŋz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] .
investigations as to landings that may be suitable .
调查 作为 到 着陆 那 可能 是 合适的 .

必须通过对可能合适的着陆点进行详尽调查，才能确定未来行动的基地。

[waɪl] [ðə; ði] [fɜːrst] [in'kwaiəriz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['neɪv(ə)l] ['ɑːfəsərz] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi]
While the first inquiries are made by naval officers , they can only be
尽管 这 第一的 查询 是 制成 经过 海军 警官 , 他们 能 仅有的 是
[kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['ɑːrmi] ['ɑːfəsərz] .
completed by army officers .
完全的 经过 军队 警官 .

虽然最初的询问是由海军军官提出的，但只有陆军军官才能完成询问。

[ðə; ði] [-]
The [28]
这 [-]

['fɑːloʊɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn] [vjuː] [ɪn] ['sɜːtʃɪz] [meɪd] [baɪ]['neɪv(ə)l]['ɑːfəsərz] :

following	essential	points	must	be	kept	in	view	in	searches	made	by	naval	officers	:
下列的	基本的	积分	必须	是	保留	在	看法	在	搜索	制成	经过	海军	警官	:

海军军官在进行搜查时必须牢记以下要点:

[aɪ] . [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt]

I	.	To	determine	the	naval	strength	required	for	protection	of	the	transport
我	.	到	决定	这	海军	力量	必需的	为了	保护	的	这	运输

[fliːt] [ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [hoʊm] [pɔːrts] .

fleet	and	to	settle	the	question	of	communication	with	home	ports	.
舰队	和	到	定居	这	问题	的	沟通	和	家	端口	.

一、确定保护运输舰队所需的海军力量，并解决与母港的通信问题。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn]['prɑːpər][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [koʊsts] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]

To	decide	upon	proper	and	specific	points	on	the	respective	coasts	,	from	a
到	决定	之上	恰当的	和	具体的	积分	在	这	各自	海岸	,	从	一个

[mə'riːn] ['stændpɔɪnt] .

marine	standpoint	.
海洋	立场	.

从海洋学的角度确定各个海岸线上合适的具体地点。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːl]['hɑːrbər] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

To	investigate	all	harbor	facilities	for	the	disembarking	of	the	troops	,
到	调查	全部	港口	设施	为了	这	下船	的	这	军队	,

调查所有适合部队下船的港口设施，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv] [ʃɪps] [ðə; ði]['hɑːrbər] [wɪl] [æd'mɪt][soʊ]

and	to	ascertain	the	number	and	size	of	ships	the	harbor	will	admit	so
和	到	探明	这	数字	和	尺寸	的	船舶	这	港口	将要	承认	所以

[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] [flæŋk] .

as	to	insure	the	protection	of	the	land	and	sea	flank	.
作为	到	保证	这	保护	的	这	土地	和	海	侧翼	.

并确定港口将允许进入的船舶数量和尺寸，以确保陆地和海上侧翼的安全。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [koʊst][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [rɪ'kwaɪərd]

To	study	the	enemy's	coast	defenses	and	decide	upon	the	strength	required
到	学习	这	敌人的	海岸	防御	和	决定	之上	这	力量	必需的

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

to	attack	them	.
到	攻击	他们	.

研究敌方海岸防御工事，并决定进攻所需的兵力。

[ðə; ði] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi]['ɑːfəsərz][kən'sɜːrn] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

The	researches	of	the	army	officers	concern	principally	the	following	:
这	研究	的	这	军队	警官	忧虑	主要	这	下列的	:

军官们的研究主要涉及以下几个方面:

[aɪ] . [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ɪz][tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði]['ɑːbstək(ə)lz][æz; əz] [rɪˈpɔːrtɪd] [baɪ]

I	.	The	aim	of	the	operations	is	to	overcome	the	obstacles	as	reported	by
我	.	这	目的	的	这	运营	是	到	克服	这	障碍	作为	据报道	经过

[ðə; ði]['neɪv(ə)l]['ɑːfəsərz] . [-]

the	naval	officers	.	[	29	]
这	海军	警官	.	[	-	]

一、行动的目的是克服海军军官报告的障碍。[29]

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [kæn; kən] ['mʌstər] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n]

The	number	of	troops	which	the	opponents	can	muster	against	the	invasion
这	数字	的	军队	哪个	这	对手	能	鼓起	反对	这	入侵

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] .

should	be	estimated	.
应该	是	估计的	.

应该估算敌方能够集结多少兵力来抵抗入侵。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ɔːl] ['kwestʃənz] [æz; əz][tuː; tə]['klaɪmət] , ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ['nesəseri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

All	questions	as	to	climate	,	water	supply	,	and	equipment	necessary	should	be
全部	问题	作为	到	气候	,	水	供应	,	和	设备	必要的	应该	是

[dɪ'saɪdɪd] .

decided	.
决定	.

应确定所有有关气候、供水和所需设备的问题。

[ɔːl] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][dɪ'stɪŋkt]['vælјuː] ,

All	this	information	has	been	shown	to	be	of	distinct	value	,
全部	这	信息	有	到过	所示	到	是	的	清楚的	价值	,

所有这些信息都已被证明具有显著价值。

[ænd; ənd][pərˈhæps] [wʊd] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['ɔːltər] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

and	perhaps	would	cause	us	to	alter	,	within	the	next	year	,
和	也许	会	原因	我们	到	改变	,	之内	这	下一个	年	,

或许会促使我们在未来一年内做出改变，

[ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['bæt(ə)l][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔːr] .

the	disposition	of	the	line	of	battle	in	case	of	war	.
这	处置	的	这	线	的	战斗	在	案件	的	战争	.

战争中战线的部署。

[θruː] [ə; eɪ] [wel] ['ɔːrdərd] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'pɑːrtmənt] ['defɪnət] [plænz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

Through	a	well	ordered	intelligence	department	definite	plans	can	be	made	.
通过	一个	出色地	订购	智力	部门	定	计划	能	是	制成	.

通过组织良好的情报部门，可以制定明确的计划。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [truːps] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər]['trɑːpɪk(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

Regarding	operations	which	require	troops	fitted	for	tropical	service	,
关于	运营	哪个	要求	军队	适配	为了	热带	服务	,

关于需要配备热带作战装备的部队的作战行动，

['keɪpəb(ə)l]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['fɔ:rsɪz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri:v'ju:d] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] ['dʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv]

capable	officers	and	forces	should	be	reviewed	and	inspected	during	times	of
有能力的	警官	和	力量	应该	是	已审核	和	检查	期间	时代	的

[pi:s] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊt][ʌv; əv] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

peace	and	made	note	of	accordingly	.
和平	和	制成	笔记	的	因此	.

和平时期应当对有能力的官员和部队进行审查和检查，并做好相应的记录。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l]['ju:nɪt][fɔ:r; fər][lɑ:rdʒ] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi]

The	division	would	make	a	suitable	unit	for	large	operations	and	could	be
这	分配	会	制作	一个	合适的	单元	为了	大的	运营	和	可以	是

[fɔ:rmd] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['ɑ:rmi] [kɔ:r] .

formed	from	different	army	corps	.
形成	从	不同的	军队	兵团	.

该师将是一个适合大规模作战的单位，可以由不同的军团组成。

[ði:z] [dɪ'vɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [ɪ'kwɪpt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɑ:pəreɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪn]

These	divisions	should	be	so	equipped	that	they	could	operate	independently	in
这些	部门	应该	是	所以	配备	那	他们	可以	操作	独立	在

['kʌstəmeri] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] . [-]

customary	situations	.	[	30	]
习惯	情况	.	[	-	]

这些部门应该配备足够的装备，以便在常规情况下独立运作。[30]

[fʊlər] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri] , [ðə; ði]

Fuller	preparations	should	be	made	for	the	sending	of	heavy	artillery	,	the
富勒	准备工作	应该	是	制成	为了	这	发送	的	重的	炮兵	,	这

['telɪgræf] [ænd; ənd] ['erʃɪp] [dɪ'vɪʒnz] .

telegraph	and	airship	divisions	.
电报	和	飞艇	部门	.

应做好更充分的准备，派遣重炮部队、电报部队和飞艇部队。

[ði:z] [fɔr'meɪʃənz] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['prɔ:bləms] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [æt; ət] [si:] .

These	formations	would	be	important	problems	during	the	voyage	at	sea	.
这些	阵型	会	是	重要的	问题	期间	这	航程	在	海	.

这些地形在海上航行中会造成重要问题。

[æn; ən] [ɪ'speʃəli] [skɪld] [stɑ:f] [ɪz] ['ni:dɪd] .

An	especially	skilled	staff	is	needed	.
一个	尤其	熟练	职员	是	需要	.

我们需要一支技术特别娴熟的员工队伍。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,

To	this	end	,
到	这	结尾	,

为此，

['ləʊdɪŋ] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts][ænd; ənd] ['lændɪŋ] [mə'nu:vəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd]

loading	transports	and	landing	maneuvers	for	the	heavy	artillery	and
加载中	运输	和	降落	机动	为了	这	重的	炮兵	和

['ʌðər] ['hevi] [dɪ'vɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ['ænjuəli] [ɪn]['su:təb(ə)l] ['hɑ:bəz] [ɑ:n] [koʊsts] [ðæt] ['prez(ə)nt]

other	heavy	divisions	should	take	place	annually	in	suitable	harbors	on	coasts	that	present
其他	重的	部门	应该	拿	地方	每年	在	合适的	港口	在	海岸	那	展示

[ðə; ði] [raɪt] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:ps] .

the	right	opportunities	for	the	troops	.
这	正确的	机会	为了	这	军队	.

重型火炮和其他重型部队的装载运输和登陆演习应每年在沿海合适的港口进行，这些港口应为部队提供合适的机会。

[æn; ən] [ɪn'lɑ:rdʒd] [kə'mænd] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] [sə'bɔ:rdɪnət] ['ɑ:fəsərz] [wʊd] [ʃoʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

An	enlarged	command	of	officers	and	subordinate	officers	would	show	sufficient
一个	放大	命令	的	警官	和	下属	警官	会	展示	充足的

[streŋθ] [ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔ:rt] [taɪm] .

strength	in	a	relatively	short	time	.
力量	在	一个	相对地	短的	时间	.

扩大军官和下级军官的指挥规模，可以在相对较短的时间内展现出足够的实力。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [ðiːz] [mə'nu:vəz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]

Incidentally	it	might	be	possible	to	have	these	maneuvers	take	place	in	our
顺便	它	可能	是	可能的	到	有	这些	机动	拿	地方	在	我们的

['fɔ:rən] [pə'zeʃnz] ,

foreign	possessions	,
外国的	财产	,

顺便提一下，这些演习或许可以在我们的海外属地进行。

[wer] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['betər] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ni:dz] [ʌv; əv] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] .

where	we	could	better	determine	the	actual	needs	of	operations	of	this	sort	.
在哪里	我们	可以	更好的	决定	这	实际的	需求	的	运营	的	这	种类	.

在那里我们可以更好地确定此类行动的实际需求。

[ðɪs] ['treɪnɪŋ] [wʊd] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [best] [mi:nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt]

This	training	would	bring	forth	the	simplest	and	best	means	for	the	adjustment
这	训练	会	带来	前进	这	最简单的	和	最好的	方法	为了	这	调整

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['mɜ:rtʃənt] [mə'ri:n] [fɔ:r; fər] ['trænspɔ:tiŋ] [tru:ps] .

of	our	merchant	marine	for	transporting	troops	.
的	我们的	商人	海洋	为了	运输	军队	.

这项训练将为调整我公司商船队以运送部队提供最简单、最好的方法。

[ɔ:l] ['ʌðər] [ɪk'spi:di:ənts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [-]

All	other	expedients	for	the	[	31	]
全部	其他	权宜之计	为了	这	[	-	]

所有其他权宜之计[31]

['vɔɪɪdʒ] [wʊd] ['laɪkwaɪz] [bi:; bi] [ʃoʊn] .

voyage	would	likewise	be	shown	.
航程	会	同样地	是	所示	.

航程也会显示出来。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['ni:dɪd] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'kwaɪrd] [θru:] ['aʊər; ɑ:r]

Some	of	this	needed	experience	has	already	been	acquired	through	our
一些	的	这	需要	经验	有	已经	到过	获得	通过	我们的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə]['tʃaɪnə] .

expedition	to	China	.
远征	到	中国	.

我们通过对中国的考察已经获得了一些所需的经验。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld][plæn][ʌv; əv][ˌmoʊbələ'zeɪʃn][ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər]['eni][wɔ:r][ɑ:n][lænd] ,

Just	as	a	detailed	plan	of	mobilization	is	required	for	any	war	on	land	,
只是	作为	一个	详细的	计划	的	动员	是	必需的	为了	任何	战争	在	土地	,

就像任何陆地战争都需要详细的动员计划一样，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [plæn][ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] [wɪtʃ] [im'breisiz] ['ɔ:lsoʊ]

a	complete	plan	is	necessary	for	operations	over	the	sea	which	embraces	also
一个	完全的	计划	是	必要的	为了	运营	超过	这	海	哪个	拥抱	还

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [trɪp][tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:rbər][ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['tæsks]

the	railway	trip	to	the	harbor	and	the	rapid	execution	of	the	tasks
这	铁路	旅行	到	这	港口	和	这	迅速的	执行	的	这	任务

[ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [im'bɑ:kɪŋ] .

involved	in	embarking	.
涉及	在	启程	.

海上作业需要制定完整的计划，其中也包括前往港口的铁路运输以及快速执行登船相关的各项任务。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈlɪmɪtɪd] [fəˈsɪlətiz] [ˈoʊnli][wʌn][dɪˈvɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ˈhændəld][ɑːn][ə; eɪ][ˈreɪlroʊd] .

On	account	of	limited	facilities	only	one	division	can	be	handled	on	a	railroad	.
在	帐户	的	有限的	设施	仅有的	一	分配	能	是	处理	在	一个	铁路	.

由于设施有限，一条铁路线一次只能处理一个分局的货物。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər][træns'fɜːr][baɪ]['wægənz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [rɪˈkwaɪrz] [ɪnˈlɑːrdʒd] ['reɪlweɪ]

The	necessity	for	transfer	by	wagons	to	the	ships	requires	enlarged	railway
这	必要性	为了	转移	经过	马车	到	这	船舶	需要	放大	铁路

['steɪʃənz] [ænd; ənd] ['pɪrz] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

stations	and	piers	in	many	places	.
车站	和	码头	在	许多	地方	.

由于需要用货车将货物转运到船上，许多地方需要扩建火车站和码头。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , ['meni] ['dɪfrənt] [səˈplaɪ] ['depəʊz][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] .

Furthermore	,	many	different	supply	depots	must	be	built	and	maintained	.
此外	,	许多	不同的	供应	仓库	必须	是	建造	和	维持	.

此外，还需要建设和维护许多不同的物资供应站。

[ɪn] [ðiːz] ['depəʊz] ['bɪldɪŋ] [məˈtɪriəl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][ɪn] [rɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːltəˈreiʃəns] [ðæt]

In	these	depots	building	material	should	be	held	in	reserve	for	the	alterations	that
在	这些	仓库	建筑	材料	应该	是	握住	在	预订	为了	这	变化	那

[ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ['ɪntuː]

are	needed	for	the	transformation	of	the	merchant	ships	into
是	需要	为了	这	转型	的	这	商人	船舶	进入

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

transports	.
运输	.

这些仓库应储备建筑材料，以备将商船改装成运输船所需的改造之用。

[ɔːl] ['ʌðər] [ˌæpəˈrætəs] [fɔːr; fər] [sək'sesf(ə)l] ['trænspɔːtiŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ekstrə] ['lɪftɪŋ] [-]

All	other	apparatus	for	successful	transporting	,	such	as	extra	lifting	[	32	]
全部	其他	设备	为了	成功的	运输	,	这样的	作为	额外的	举重	[	-	]

所有其他用于成功运输的设备，例如额外的起重设备[32]

[kənˈtraivənsiz] , [flæt] - ['bɑːtəm] ['boʊts] , [gæŋ] [plæŋks] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɔːrd] [ɪn]

contrivances	,	flat	-	bottom	boats	,	gang	planks	,	and	so	forth	,	should	be	stored	in
诡计	,	平坦的	-	底部	船	,	帮派	木板	,	和	所以	前进	,	应该	是	存储	在

[ædˈvæns] .

advance	.
进步	.

装置、平底船、跳板等应提前存放好。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðiːz] ['ædʒʌŋkts][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [məˈriːn] .

Usually	,	these	adjuncts	are	lacking	in	the	merchant	marine	.
通常	,	这些	附属品	是	缺乏	在	这	商人	海洋	.

通常情况下，商船队缺乏这些辅助设备。

[laɪt] ['reɪlroʊd] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪks][ɔːr][ɪn] ['dɪfɪkəlt] [lænd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

Light	railroad	rolling	stock	for	use	in	the	tropics	or	in	difficult	land	conditions	is	also
光	铁路	滚动	库存	为了	使用	在	这	热带	或者	在	难的	土地	状况	是	还

[ˌrekəˈmendɪd] .

recommended	.
受到推崇的	.

也建议采用适用于热带地区或地形条件恶劣地区的轻型铁路车辆。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [səˈplaɪ] ['depəʊz][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ɔːl] ['hɑːbəz] [lɑːrdʒ] ['wɛəhausiz]

In	addition	to	these	supply	depots	there	must	be	in	all	harbors	large	warehouses
在	添加	到	这些	供应	仓库	那里	必须	是	在	全部	港口	大的	仓库

[kənˈteɪnɪŋ] ['kloʊðɪŋ] ,

containing	clothing	,
包含	衣服	,

除了这些补给站之外，所有港口都必须设有存放服装的大型仓库。

[fuːd] [ænd; ənd][koʊl] .
food **and** **coal** **.**
食物 和 煤炭 .

食物和煤炭。

[ðə; ði] [smɔːl] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈtrænspɔːrt][tuː; tə][ˈtʃaɪnə][dɪd][nɑːt] [ˈemfəsaɪz] [səˈfɪʃntli]
The **small** **requirements** **of** **our** **transport** **to** **China** **did** **not** **emphasize** **sufficiently**
这 小的 要求 的 我们的 运输 到 中国 做过 不是 强调 足够
[ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ædˈvæns] [ˌprepəˈreɪʃnz] ,
the **value** **of** **advance** **preparations** **,**
这 价值 的 进步 准备工作 ,

我们前往中国的运输需求虽小，但并未充分体现提前准备的重要性。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈevɪdənt] [ðæt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈoʊvər][wʌn] [ˈhʌndrəd] [sˈtiːməz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
but **it** **is** **evident** **that** **within** **a** **few** **days** **over** **one** **hundred** **steamers** **should** **be**
但 它 是 明显 那 之内 一个 很少 天 超过 一 百 蒸汽船 应该 是
[prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] .
provided **with** **such** **accommodations** **.**
假如 和 这样的 住宿 .

但很明显，几天之内，一百多艘轮船就应该配备这样的设施。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪn][æn; ən][ɪˈmɜːrdʒənsi] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm][əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
To **do** **this** **in** **an** **emergency** **would** **require** **too** **much** **time** **aside** **from** **the**
到 做 这 在 一个 紧急情况 会 要求 也 很多 时间 旁边 从 这
[ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈkaʊntər] [ɪn] [siˈkjuəɪŋ] [skɪld] [ˈleɪbər] .
difficulty **that** **might** **be** **encountered** **in** **securing** **skilled** **labor** **.**
困难 那 可能 是 遭遇 在 确保 熟练 劳动 .

在紧急情况下这样做会耗费太多时间，而且在寻找熟练工人方面也可能遇到困难。

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n][ˈaʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] [ˈhɑːbəz] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ˈsiːz]
For **long** **distance** **transportation** **our** **large** **harbors** **on** **the** **North** **and** **East** **seas**
为了 长的 距离 运输 我们的 大的 港口 在 这 北 和 东方 海域
[-]
[33]
[-]

对于长途运输，我们在北海和东海拥有大型港口[33]

[kæn; kən][biː; bi][ˈjuːtəˌlaɪzd] [ˈiːkwəli] [wel] [fɔːr; fər] [ˌembɑːrˈkeɪʃn] .
can **be** **utilized** **equally** **well** **for** **embarkation** **.**
能 是 利用 同样地 出色地 为了 登船 .

也同样适用于登船。

[spiːd] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈrekwɪzɪt] .
Speed **is** **the** **chief** **requisite** **.**
速度 是 这 首席 必需品 .

速度是首要条件。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈles(ə)n][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [ˈtrænspɔːtiŋ] ,
In **order** **to** **lessen** **the** **distance** **of** **transporting** **,**
在 命令 到 减少 这 距离 的 运输 ,

为了缩短运输距离，

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [tɔːrd] [ðə; ði][west][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈdʌktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [pɔːrts]
operations **toward** **the** **west** **must** **be** **conducted** **from** **the** **North** **Sea** **ports**
运营 朝向 这 西方 必须 是 实施 从 这 北 海 端口
[ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [iːst] [siː] [pɔːrts] .
and **toward** **the** **east** **from** **our** **east** **sea** **ports** **.**
和 朝向 这 东方 从 我们的 东方 海 端口 .

向西的行动必须从北海港口进行，向东的行动必须从我们的东部海港进行。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [prɪˈkluːd] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈtoʊɪŋ] [ðə; ði] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

This	does	not	preclude	the	possibility	of	towing	the	transports	from	the
这	做	不是	排除	这	可能性	的	拖带	这	运输	从	这

[iːst] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['kaɪzər] ['vilhelm,'wil-] [kə'næl] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]

east	sea	through	the	Kaiser	Wilhelm	Canal	to	the	North	Sea	should	it	be
东方	海	通过	这	凯撒	威廉	运河	到	这	北	海	应该	它	是

[faʊnd] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] ,

found	desirable	,
成立	理想	,

这并不排除在必要时将运输船从东海经威廉皇帝运河拖至北海的可能性。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] .

but	it	would	involve	a	waste	of	time	.
但	它	会	涉及	一个	浪费	的	时间	.

但这样做会浪费时间。

[ðə; ði] ['smɔːlər] ['hɑːbəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [im'bɑːkɪŋ] [fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] ['entərˌpraɪz]

The	smaller	harbors	should	not	be	used	for	embarking	for	large	enterprises
这	较小的	港口	应该	不是	是	用过的	为了	启程	为了	大的	企业

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['nesəseri] [fə'sɪlətiz] .

because	they	lack	the	necessary	facilities	.
因为	他们	缺少	这	必要的	设施	.

小型港口不宜用作大型企业的登船港口，因为它们缺乏必要的设施。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['juːtəˌlaɪzd] [tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [weɪ] ,

They	might	be	utilized	to	advantage	in	a	smaller	way	,
他们	可能	是	利用	到	优势	在	一个	较小的	方式	,

它们或许可以在较小范围内被巧妙地利用。

[prə'vaɪdɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .

provided	sufficient	means	were	at	hand	to	take	care	of	one	division	a	day	.
假如	充足的	方法	是	在	手	到	拿	关心	的	一	分配	一个	天	.

前提是有足够的资源每天照顾好一个部门。

[ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] ['hɑːbəz] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [ɑːr; ər] ['emdən] , ['vilhelmshɑːfən] [ænd; ənd]

Especially	suitable	harbors	on	the	North	Sea	are	Emden	,	Wilhelmshaven	and
尤其	合适的	港口	在	这	北	海	是	埃姆登	,	威廉港	和

[ˌbreimər'hɑːfən] , [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['bremən] ,

Bremerhaven	,	in	connection	with	Bremen	,
不来梅港	,	在	联系	和	不来梅	,

北海沿岸特别适宜的港口有埃姆登、威廉港和不来梅港，它们与不来梅相连。

[ænd; ənd] [kʊks'hɑːvən] [wɪð; wɪθ] ['hæmbɜːrg] [ænd; ənd] .

and	Cuxhaven	with	Hamburg	and	Glückstadt	.
和	库克斯港	和	汉堡	和	格吕克斯塔特	.

库克斯港、汉堡和格吕克施塔特。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['hɑːbəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [-]

These	are	the	harbors	that	should	have	[	34	]
这些	是	这	港口	那	应该	有	[	-	]

这些港口应该有[34]

[kəm'pliːt] [ˌprepə'reɪʃnz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['pɑːsəb(ə)l] [ekspɪ'dɪʃnz] .

complete	preparations	made	for	possible	expeditions	.
完全的	准备工作	制成	为了	可能的	探险	.

已为可能的探险做好充分准备。

[ˌbreimər'hɑːfən][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][best] .

Bremerhaven	is	by	far	the	best	.
不来梅港	是	经过	远的	这	最好的	.

布雷默哈芬无疑是最好的。

[ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [fɜːrst] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌembɑːr'keɪʃn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts]

In	every	respect	it	would	take	first	place	for	embarkation	,	because	of	its
在	每一个	尊重	它	会	拿	第一的	地方	为了	登船	,	因为	的	它是

[ɪk'stensɪv] ['wɔrfs, 'hwɔrfs] .

extensive	wharfs	.
广泛的	码头	.

从各方面来看，它都将是登船的第一选择，因为它拥有广阔的码头。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [dɪ'vɪʒnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃɪpt] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

From	this	point	two	or	more	divisions	could	be	shipped	daily	without	difficulty	.
从	这	观点	二	或者	更多的	部门	可以	是	已发货	日常的	没有	困难	.

从这一点出发，每天可以毫无困难地运送两个或多个部门的货物。

[kʊks'hɑːvən][ɪz][nɑːt][soʊ] [wel] ['sɪtʃueɪtɪd] , [bʌt; bət][ɪts] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['hæmbɜːrg][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Cuxhaven	is	not	so	well	situated	,	but	its	connection	with	Hamburg	is	important	.
库克斯港	是	不是	所以	出色地	位于	,	但	它是	联系	和	汉堡	是	重要的	.

库克斯港地理位置不算优越，但它与汉堡的交通联系十分重要。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [tuː]

If	it	were	brought	up	to	full	development	it	could	take	care	of	two
如果	它	是	带来	向上	到	满的	发展	它	可以	拿	关心	的	二

[dɪ'vɪʒnz] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪtʃ] ['hæmbɜːrg][kʊd; kəd] [wel] [sə'plaɪ] .

divisions	a	day	which	Hamburg	could	well	supply	.
部门	一个	天	哪个	汉堡	可以	出色地	供应	.

如果能全面投入使用，它每天可以满足汉堡完全可以供应的两个部门的需求。

[ɪz][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [beɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɪv; laɪv] [stɑːk]

Glückstadt	is	an	especially	important	base	because	most	of	our	live	stock
格吕克斯塔特	是	一个	尤其	重要的	根据	因为	最多	的	我们的	居住	库存

[ɪk'spɔrtɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz] ['kærid] [ɑːn][ðer; ðər] .

exporting	business	is	carried	on	there	.
出口	商业	是	携带	在	那里	.

格吕克斯塔特是一个特别重要的基地，因为我们的大部分牲畜出口业务都在那里进行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dʌb(ə)l] - [træk] ['reɪlroʊd][biː; bi] [bɪlt] [frʌm; frəm] [ɛlmʃɔrn]

It	is	recommended	that	a	short	double	-	track	railroad	be	built	from	Elmshorn
它	是	受到推崇的	那	一个	短的	双倍的	-	追踪	铁路	是	建造	从	埃尔姆斯霍恩

[tuː; tə] ,

to	Glückstadt	,
到	格吕克斯塔特	,

建议修建一条从埃尔姆斯霍恩到格吕克斯塔特的短双轨铁路。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [kɔːr] [frʌn'tɪr] .

making	a	connection	with	the	reserve	corps	frontier	.
制作	一个	联系	和	这	预订	兵团	边境	.

与预备役部队前线建立联系。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi]

In	Glückstadt	one	infantry	division	and	part	of	a	cavalry	division	can	be
在	格吕克斯塔特	一	步兵	分配	和	部分	的	一个	骑兵	分配	能	是

[ʃɪpt] .

shipped	.
已发货	.

在格吕克斯塔特，可以运送一个步兵师和一部分骑兵师。

[ɪn] ['vilhelmshɑːfən] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [-]

In	Wilhelmshaven	all	the	essential	[	35	]
在	威廉港	全部	这	基本的	[	-	]

在威廉港所有必需品[35]

[fitʃər] [ɑːr; ər][æt; ət][hænd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs]

features	are	at	hand	,	but	it	is	doubtful	whether	,	in	view	of	simultaneous
特征	是	在	手	,	但	它	是	疑	无论	,	在	看法	的	同时

[ˌmoʊbələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] ,

mobilization	of	the	fleet	,
动员	的	这	舰队	,

各项措施已经具备，但考虑到舰队同时动员，能否实现仍存疑。

[ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌembɑːr'keɪʃn] [ʌv; əv][lænd] [truːps] .

this	place	can	be	chosen	for	the	embarkation	of	land	troops	.
这	地方	能	是	选定	为了	这	登船	的	土地	军队	.

此处可作为陆军部队的出发地。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði]['hɑːrbər] ['bɪldɪŋz] .

In	any	event	,	it	would	be	necessary	to	enlarge	the	harbor	buildings	.
在	任何	事件	,	它	会	是	必要的	到	放大	这	港口	建筑物	.

无论如何，扩建港口建筑都是必要的。

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [fə'sɪlətiz] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] .

The	railroad	facilities	would	also	have	to	be	increased	.
这	铁路	设施	会	还	有	到	是	增加	.

铁路设施也需要扩建。

[waɪl] ['emdən][ɪz]['feɪvərəbli]['sɪtʃueɪtɪd] , [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][dis'kləuziz] ['meni] [d'rɔːbæks] .

While	Emden	is	favorably	situated	,	an	examination	discloses	many	drawbacks	.
尽管	埃姆登	是	有利	位于	,	一个	考试	披露	许多	缺点	.

虽然埃姆登地理位置优越，但调查显示它也存在许多缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['betər] [dɑːk] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['reilrəudz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə]['stændərd]

It	needs	better	dock	facilities	and	railroads	to	bring	it	up	to	standard
它	需求	更好的	码头	设施	和	铁路	到	带来	它	向上	到	标准

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] [æt; ət] ['vilhelmshɑːfən] .

and	in	order	to	relieve	the	extensive	shipping	of	troops	at	Wilhelmshaven	.
和	在	命令	到	缓解	这	广泛的	船运	的	军队	在	威廉港	.

它需要更好的码头设施和铁路才能达到标准，并减轻威廉港大量运送军队的压力。

['ʌndər] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [lɪr] [ænd; ənd] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ]

Under	existing	circumstances	Leer	and	Papenburg	could	be	used	for	transporting
在下面	现存的	情况	利尔	和	帕彭堡	可以	是	用过的	为了	运输

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

在现有条件下，利尔和帕彭堡可以用于运输目的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [wɪð; wɪθ]['emdən][kʊd; kəd]['hænd(ə)l][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

and	these	two	with	Emden	could	handle	one	division	.
和	这些	二	和	埃姆登	可以	处理	一	分配	.

这两个人加上埃姆登就能管理一个分区。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['bɔːltɪk] [siː] [ɪz] [pɪ'kjuːliərli] [ʌn'feɪvərəbl] , [noʊ]['hɑːrbər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	situation	on	the	Baltic	Sea	is	peculiarly	unfavorable	,	no	harbor	,	with	the
这	情况	在	这	波罗的海	海	是	奇特地	不利	,	不	港口	,	和	这

[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [kil] ,

exception	of	Kiel	,
例外	的	基尔	,

波罗的海沿岸的情况极其不利，除了基尔港之外，没有其他港口。

['biːɪŋ] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] ['aʊər; ɑːr]['lɑːrdʒər] ['stiːmʃɪp] .

being	deep	enough	to	accommodate	our	larger	steamships	.
存在	深的	足够的	到	容纳	我们的	更大的	蒸汽船	.

水深足以容纳我们的大型蒸汽船。

[æt; ət]['dænsig][ðə; ði] ['dredʒɪŋ] [ʌv; əv]['nævɪgəb(ə)l] [-]

At	Danzig	the	dredging	of	navigable	[	36	]
在	但泽	这	疏浚	的	可导航	[	-	]

在但泽，可通航水域的疏浚[36]

['wɔːtərz][ænd; ənd][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɑːks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt]

waters	and	extension	of	docks	should	be	planned	,	which	are	of	great
水	和	扩大	的	码头	应该	是	计划	,	哪个	是	的	伟大的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns][frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['stændpɔɪnt] .

importance	from	a	military	standpoint	.
重要性	从	一个	军队	立场	.

应该规划水域和码头扩建，这从军事角度来看非常重要。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['smɔːlər] [pɔːrts][ɑːn][ðə; ði]['bɔːltɪk][ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]

The	other	smaller	ports	on	the	Baltic	are	at	present	not	suitable	for
这	其他	较小的	端口	在	这	波罗的海	是	在	展示	不是	合适的	为了

['trænspɔːtiŋ] [truːps] .

transporting	troops	.
运输	军队	.

波罗的海其他较小的港口目前不适合运送军队。

[ðə; ði] [kil] ['hɑːrbər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]

The	Kiel	harbor	could	not	be	utilized	for	the	loading	of	large
这	基尔	港口	可以	不是	是	利用	为了	这	加载中	的	大的

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ə'fekt] ['vilhelmshɑːfən] ,

transports	because	of	the	same	conditions	that	affect	Wilhelmshaven	,
运输	因为	的	这	相同的	状况	那	影响	威廉港	,

由于与威廉港相同的条件，基尔港无法用于大型运输船的装卸。

['neɪmli] , [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ðæt] [maɪt] ['hɪndər][ðə; ði]['ræpɪd]['məubilaizɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [wɪtʃ] [wʊd]

namely	,	the	delay	that	might	hinder	the	rapid	mobilizing	of	the	fleet	,	which	would
即	,	这	延迟	那	可能	阻碍	这	迅速的	动员	的	这	舰队	,	哪个	会

[nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] .

not	be	permitted	.
不是	是	允许	.

也就是说，任何可能阻碍舰队快速集结的延误都是不允许的。

[ðə; ði] [dɑːks] [æt; ət] [kil] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

The	docks	at	Kiel	must	therefore	be	greatly	enlarged	so	that	they	could
这	码头	在	基尔	必须	所以	是	非常	放大	所以	那	他们	可以

['θɜːrəli] ['sætɪsfaɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['trænspɔːrt] [fliːts]

thoroughly	satisfy	simultaneously	the	demands	of	the	battle	and	transport	fleets
彻底	满足	同时地	这	需求	的	这	战斗	和	运输	舰队

.

:

.

因此，基尔港的船坞必须大幅扩建，以便能够同时充分满足作战舰队和运输舰队的需求。

[pɪlaʊ] [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðer; ðər] ['veri] [smɔːl] [dɑːks] .

Pillau	and	Swinemünde	should	be	authorized	to	extend	their	very	small	docks	.
皮劳	和	-	应该	是	授权	到	延长	他们的	非常	小的	码头	.

应该允许皮劳和斯维内明德扩建他们非常小的码头。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][lɑːrdʒ][draɪ] [dɑːks] [ɪn]['dænsig] ,

On	the	other	hand	,	the	large	dry	docks	in	Danzig	,
在	这	其他	手	,	这	大的	干燥	码头	在	但泽	,

另一方面，但泽的大型干船坞，

['stetin] [ænd; ənd] [kil] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['pɑːsəb(ə)l][taɪm] ,

Stettin	and	Kiel	should	be	in	a	position	,	within	the	shortest	possible	time	,
什切青	和	基尔	应该	是	在	一个	位置	,	之内	这	最短	可能的	时间	,

什切青和基尔应该在最短的时间内做好准备，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['nesəseri] ['bɪldɪŋz] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] ,

to	provide	the	necessary	buildings	for	transporting	,
到	提供	这	必要的	建筑物	为了	运输	,

为运输提供必要的建筑物，

[ɪf] [ðə; ði] [-]

if	the	[	37	]
如果	这	[	-	]

如果[37]

[mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['wɛəhausiz] [ɑːr; ər] [plænd] [kə'rektli] .

materials	and	warehouses	are	planned	correctly	.
材料	和	仓库	是	计划	正确	.

物料和仓库规划合理。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['oʊvər] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Of	the	greatest	importance	in	operations	over	the	sea	is	the	provision	of	the
的	这	最	重要性	在	运营	超过	这	海	是	这	条款	的	这

['prɑːpər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɪps] .

proper	number	of	ships	.
恰当的	数字	的	船舶	.

海上作战中最重要的是提供足够数量的舰船。

['diːfekts; dɪ'fekts] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [wʊd] ['hɪndər] [sək'sesf(ə)l] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

Defects	in	preparations	in	time	of	peace	would	hinder	successful	execution
缺陷	在	准备工作	在	时间	的	和平	会	阻碍	成功的	执行

[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] [priˈkɔːʃənz] [tuː; tə] [ə'poʊz]

and	would	give	the	enemy	time	to	take	the	necessary	precautions	to	oppose
和	会	给	这	敌人	时间	到	拿	这	必要的	防范措施	到	反对

[æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

an	invasion	.
一个	入侵	.

和平时期准备工作的缺陷会阻碍行动的成功执行，并给敌人时间采取必要的预防措施来抵抗入侵。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] , [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːr] ,

Yet	it	should	be	stated	that	England	,	at	the	outbreak	of	the	Boer	,
然而	它	应该	是	声明	那	英格兰	,	在	这	暴发	的	这	布尔人	,

然而，必须指出的是，在布尔战争爆发之时，英格兰

[ɔːl'ðoʊ] ['lækɪŋ] [fʊl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [piːs] ,

although	lacking	full	preparation	during	peace	,
虽然	缺乏	满的	准备	期间	和平	,

尽管在和平时期缺乏充分准备，

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [prəʊ'kjʊəd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɪps] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

in	the	course	of	a	few	weeks	procured	the	required	number	of	ships	for	the
在	这	课程	的	一个	很少	周	采购	这	必需的	数字	的	船舶	为了	这

[fɜːrst] ['ʃɪpmənt] .

first	shipment	.
第一的	运输	.

在短短几周内，我们就获得了第一批货物所需的船只数量。

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [ʃɪp] [kən'troʊl] [wʊd] [æt; ət] [best] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

The	problem	of	ship	control	would	at	best	fall	to	the	loading	commission	,
这	问题	的	船	控制	会	在	最好的	落下	到	这	加载中	委员会	,

船舶控制问题充其量应由装卸委员会负责。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['setld] [ə'pɑːn][æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

which	should	be	settled	upon	as	an	established	authority	to	make	a
哪个	应该	是	定居	之上	作为	一个	已确立的	权威	到	制作	一个

[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] [ə'preɪz] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [s'tiːməz] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['trænspɔːtiŋ]

comprehensive	survey	and	appraise	the	German	steamers	for	military	transporting
综合的	民意调查	和	评价	这	德语	蒸汽船	为了	军队	运输

.

:

.

应确定一个权威机构，对德国用于军事运输的轮船进行全面调查和评估。

[ðɪs] [-]

This	[	38	]
这	[	-	]

这[38]

[kə'mɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][lɪst][ðə; ði] ['fɔːrən] - [oʊnd] [s'tiːməz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɪn]

commission	should	also	list	the	foreign	-	owned	steamers	which	might	be	available	in
委员会	应该	还	列表	这	外国的	-	拥有	蒸汽船	哪个	可能	是	可用的	在

[ðə; ði] ['hɑːbəz] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] [i'mədʒənsiz] .

the	harbors	for	use	in	emergencies	.
这	港口	为了	使用	在	紧急情况	.

委员会还应列出港口内可能可供紧急情况下使用的外资轮船。

[θruː] [kloʊz] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ðɪs] [kən'troʊl][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ]

Through	close	commercial	relations	this	control	can	be	extended	to	neighboring
通过	关闭	商业的	关系	这	控制	能	是	扩展	到	邻接

['fɔːrən] [pɔːrts] (['æmstərdæm] ,

foreign	ports	(	Amsterdam	,
外国的	端口	(	阿姆斯特丹	,

通过密切的商业关系，这种控制可以扩展到邻近的外国港口（阿姆斯特丹，

['rɔtədæm; ˌrɔːtər'dɑːm] , [ˌkəupən'heigən]) [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['tʃɑːrtər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ]

Rotterdam	,	Copenhagen	)	to	the	end	that	we	might	charter	several	large
鹿特丹	,	哥本哈根	)	到	这	结尾	那	我们	可能	宪章	一些	大的

['fɔːrən] [s'tiːməz] .

foreign	steamers	.
外国的	蒸汽船	.

从鹿特丹、哥本哈根出发，我们最终可能会租用几艘大型外国轮船。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['steiblz][fɔːr; fər]['hɔːrsɪz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ʃɪps] [wʊd] [kɔːz]

The	construction	of	stables	for	horses	on	our	commercial	ships	would	cause
这	建造	的	马厩	为了	马匹	在	我们的	商业的	船舶	会	原因

[dɪ'leɪ] ,

delay	,
延迟	,

在我们的商船上建造马厩会造成延误。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['priːviəsli] .

as	we	have	pointed	out	previously	.
作为	我们	有	尖	出去	之前	.

正如我们之前指出的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['sʌbsidaizd] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] [tuː; tə]

It	would	seem	advantageous	to	have	our	subsidized	steamship	companies	to
它	会	似乎	有利	到	有	我们的	补贴	轮船	公司	到

[bɪld] ['sevrəl] [ʃɪps] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] ['hɔːrsɪz] .

build	several	ships	which	can	be	quickly	adjusted	for	shipping	horses	.
建造	一些	船舶	哪个	能	是	迅速地	调整	为了	船运	马匹	.

如果由我们补贴的轮船公司建造几艘可以快速改装用于运输马匹的船舶，这似乎会很有好处。

[ðɪs] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ʃɪpɪŋ] ['kæt(ə)l] .

This	ought	to	be	an	easy	matter	with	ships	used	for	shipping	cattle	.
这	应该	到	是	一个	简单的	事情	和	船舶	用过的	为了	船运	牛	.

对于用于运输牲畜的船只来说，这应该很容易。

[ðə; ði]['hæmbɜ:rg] - [ə'merɪkən] [laɪn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] , [wɪl] ['redɪli] [prə'vaɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] .

The	Hamburg	-	American	Line	,	it	is	known	,	will	readily	provide	such	a	ship	.
这	汉堡	-	美国人	线	,	它	是	已知	,	将要	容易	提供	这样的	一个	船	.

据悉，汉堡-美国航运公司很乐意提供这样一艘船。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔ:rt]['depəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] - [dɑ:k]

The	management	of	the	transport	depots	and	the	training	of	the	dry	-	dock
这	管理	的	这	运输	仓库	和	这	训练	的	这	干燥	-	码头

[ænd; ənd]['hɑ:rbər] [ˌpɜ:rsə'nel] [wʊd] ['ɑ:bviəsli] [fɔ:l][tu:; tə] [-]

and	harbor	personnel	would	obviously	fall	to	[	39	]
和	港口	人员	会	明显地	落下	到	[	-	]

运输站的管理以及干船坞和港口人员的培训显然将由[39]负责。

[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] .

the	loading	commission	.
这	加载中	委员会	.

装卸委员会。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [weɪ] , [ðə; ði]['neɪvɪ] [wʊd] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [si:] - ['faɪtɪŋ]

In	a	similar	way	,	the	navy	would	be	permitted	to	divide	the	sea	-	fighting
在	一个	相似的	方式	,	这	海军	会	是	允许	到	划分	这	海	-	斗争

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

同样地，海军将被允许分割其海上作战力量。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ˌmoʊbələ'zeɪʃn] , ['ɪntu:][ə; eɪ] [fli:t] [ʌv; əv] ['wɔ:ʃɪps] [ænd; ənd][æn; ən]['eskɔ:rt]

in	the	event	of	mobilization	,	into	a	fleet	of	warships	and	an	escort
在	这	事件	的	动员	,	进入	一个	舰队	的	军舰	和	一个	护送

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] ,

for	the	transport	fleet	,
为了	这	运输	舰队	,

一旦动员，将组成一支军舰舰队和一支运输舰队护航舰队。

[ə'ʃʊrɪŋ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔ:rs] ['i:kwəl][ɪn][ræŋk][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi]

assuring	effective	protection	and	a	fighting	force	equal	in	rank	to	the	enemy
保证	有效的	保护	和	一个	斗争	力量	平等的	在	秩	到	这	敌人

.

:

.

确保有效保护和一支与敌人实力相当的战斗力量。

[ˌprepə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

PREPARATIONS	AT	THE	OUTBREAK	OF	WAR	.
准备工作	在	这	暴发	的	战争	.

战争爆发时的准备工作。

['æktʃuəl] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][wɔ:r]['kænɑ:t][bi:; bi] [kept] ['si:krət][fɔ:r; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

Actual	preparations	for	war	cannot	be	kept	secret	for	any	length	of	time	.
实际的	准备工作	为了	战争	不能	是	保留	秘密	为了	任何	长度	的	时间	.

实际的战争准备工作不可能长时间保密。

[ə'poʊnənts] [wʊd] [rɪ'si:v] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [θru:] ['si:krət] ['tʃænlz] ,

Opponents	would	receive	information	through	secret	channels	,
对手	会	收到	信息	通过	秘密	频道	,

对手会通过秘密渠道获取信息，

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][ænd; ənd][ɪˈkwɪp][ðer; ðər]['fɔːrsɪz] .

which	**would**	**give**	**them**	**opportunity**	**to**	**concentrate**	**and**	**equip**	**their**	**forces**	**.**
哪个	会	给	他们	机会	到	集中	和	装备	他们的	力量	.

这将使他们有机会集中兵力并装备军队。

[ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˌprepəˈreɪʃnz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr] [der] [nɑːt][biː; bi][institjuːtid]

The	**immediate**	**preparations**	**before**	**the**	**outbreak**	**of**	**war**	**dare**	**not**	**be**	**instituted**
这	即时	准备工作	前	这	暴发	的	战争	敢	不是	是	已设立

['dʒen(ə)rəli] ,

generally	**,**
一般来说	,

战争爆发前的紧急准备工作不能普遍开展。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ɪz] [kənˈsiːvd] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]

but	**as**	**soon**	**as**	**the**	**decision**	**for**	**operations**	**is**	**conceived**	**,**	**they**	**must**	**be**
但	作为	很快	作为	这	决定	为了	运营	是	构思	,	他们	必须	是

['prɑːmptli] [iˈnɔːgjureitid] .

promptly	**inaugurated**	**.**
及时	就职典礼	.

但是，一旦制定了行动计划，就必须立即启动。

[ðə; ði][eɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [ɪn] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

The	**aim**	**should**	**be**	**to**	**keep**	**the**	**opponents**	**in**	**uncertainty**	**for**	**a**	**short**	**time**	**,**
这	目的	应该	是	到	保持	这	对手	在	不确定	为了	一个	短的	时间	,

目标应该是让对手在短时间内处于不确定状态。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['ræpɪdli]['eksɪkjuːtɪd][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [-]

and	**then**	**a**	**rapidly**	**executed**	**operation**	**[**	**40**	**]**
和	然后	一个	快速	执行	手术	[	-	]

然后迅速执行操作[40]

[wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌnəˈwerz] .

would	**take**	**them**	**unawares**	**.**
会	拿	他们	不知情	.

让他们措手不及。

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [əˈtæk] [dɪˈpendz] ['lɑːrdʒli] [əˈpɑːn][rəˈpɪdəti][ʌv; əv] ['muːvmənt] .

An	**unexpected**	**attack**	**depends**	**largely**	**upon**	**rapidity**	**of**	**movement**	**.**
一个	意外	攻击	取决于	很大程度上	之上	快速	的	移动	.

出其不意的袭击很大程度上取决于行动的速度。

[ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

Incidentally	**,**
顺便	,

顺便，

[ˌdɪpləˈmætɪk] ['preʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [sʌtʃ] ['frɪkʃ(ə)n] [wʊd] ['les(ə)n]

diplomatic	**pressure**	**should**	**be**	**avoided**	**if**	**possible**	**because**	**such**	**friction**	**would**	**lessen**
外交	压力	应该	是	避免	如果	可能的	因为	这样的	摩擦	会	减少

[kənˈsɪdərəbli] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .

considerably	**the**	**chances**	**for**	**a**	**successful**	**undertaking**	**.**
相当	这	机会	为了	一个	成功的	承诺	.

应尽可能避免施加外交压力，因为这种摩擦会大大降低行动成功的可能性。

[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['wɔrz][ɑːn][lænd][ðə; ði] [prɪˈlɪmɪneri] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ɑːr; ər]['sɪmplɪfaɪd] ,

In	**connection**	**with**	**wars**	**on**	**land**	**the**	**preliminary**	**preparations**	**are**	**simplified**	**,**
在	联系	和	战争	在	土地	这	初步的	准备工作	是	简化	,

就陆地战争而言，前期准备工作较为简化。

[fɔːr; fər]['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlˌʃɪps] [ænd; ənd] [truːps] [hæv; həv] [bɪn]

for	under	these	circumstances	most	of	the	battleships	and	troops	have	been
为了	在下面	这些	情况	最多	的	这	战列舰	和	军队	有	到过

[ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

equipped	and	prepared	for	action	.
配备	和	准备	为了	行动	.

因为在这种情况下，大多数战舰和部队都已装备完毕，准备投入战斗。

[ðə; ði] ['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bætlˌʃɪps] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [ˌɑːpɜˈ'eɪʃənz]

The	methods	to	be	employed	by	the	battleships	to	carry	out	the	operations
这	方法	到	是	受雇	经过	这	战列舰	到	携带	出去	这	运营

[wʊd] ['veri] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][left][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'skreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['neɪv(ə)l]

would	vary	and	must	be	left	to	the	discretion	of	the	chosen	naval
会	各不相同	和	必须	是	左边	到	这	审慎	的	这	选定	海军

['ekspɜːrt] .

expert	.
专家	.

战舰执行作战任务时将采用不同的方法，这必须由选定的海军专家自行决定。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] , [haʊ'evər] ,

It	should	be	pointed	out	in	this	connection	,	however	,
它	应该	是	尖	出去	在	这	联系	,	然而	,

不过，在此需要指出的是：

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['bæt(ə)l] [fliːt] [laɪk]['aʊərz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['nesəseri] [tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt]

that	with	a	small	battle	fleet	like	ours	it	is	most	necessary	to	concentrate
那	和	一个	小的	战斗	舰队	喜欢	我们的	它	是	最多	必要的	到	集中

['aʊər; ɑːr] [fʊl] [streŋθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ˌɑːpɜˈ'eɪʃənz] .

our	full	strength	for	the	defense	and	execution	of	the	land	operations	.
我们的	满的	力量	为了	这	防御	和	执行	的	这	土地	运营	.

对于我们这样一支小型舰队来说，最有必要集中全部力量进行陆地防御和作战。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'devər] , ['ðerfɔːr] , [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə][get]['aʊər; ɑːr] [fliːt] ['fɔːrsɪz] [aʊt]

We	must	endeavor	,	therefore	,	in	time	of	peace	to	get	our	fleet	forces	out
我们	必须	努力	,	所以	,	在	时间	的	和平	到	得到	我们的	舰队	力量	出去

[ʌv; əv] [-]

of	[	41	]
的	[	-	]

因此，我们必须在和平时期努力将我们的舰队撤出[41]

['fɔːrən] ['wɔːtərz][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [tə'geðər] .

foreign	waters	and	keep	the	battle	fleet	together	.
外国的	水	和	保持	这	战斗	舰队	一起	.

在外国水域保持舰队团结。

[ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [wʊd] [biː; bi][dɪ'saɪdɪd]['oʊnli][ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [siːn] .

Thus	the	great	political	questions	would	be	decided	only	upon	the	European	scene	.
因此	这	伟大的	政治的	问题	会	是	决定	仅有的	之上	这	欧洲的	场景	.

因此，重大的政治问题只能在欧洲舞台上得到解决。

[ə; eɪ]['ræpɪd][ˌmoʊbələ'zeɪʃn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [siː] ['faɪtɪŋ] ['fɔːrsɪz] , ['neɪmli] , [ðoʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

A	rapid	mobilization	of	our	sea	fighting	forces	,	namely	,	those	which	belong	to
一个	迅速的	动员	的	我们的	海	斗争	力量	,	即	,	那些	哪个	属于	到

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] ,

the	battle	fleet	,
这	战斗	舰队	,

迅速动员我方海上作战力量，即属于主力舰队的那些力量，

[ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ,

is	of	great	advantage	,
是	的	伟大的	优势	,

具有极大的优势，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔ:lɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['wɔ:tərz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['fɔ:rsɪz] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [sɜ:rv]
but **the** **calling** **in** **from** **foreign** **waters** **of** **such** **forces** **would** **undoubtedly** **serve**
但 这 呼叫 在 从 外国的 水 的 这样的 力量 会 无疑 服务
[tu:; tə] [kri'eɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] .
to **create** **suspicion** **.**
到 创造 怀疑 .

但从外国水域调集此类力量无疑会引起怀疑。

[ðə; ði] ['kaɪzər] ['vilhelm,'wil-][kə'næl] [ə'fɔ:rdz] [ˌju: 'es][ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [ði:z] ['fɔ:rsɪz]
The **Kaiser** **Wilhelm** **Canal** **affords** **us** **the** **means** **to** **concentrate** **these** **forces**
这 凯撒 威廉 运河 提供 我们 这 方法 到 集中 这些 力量
['kwɪkli] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd] ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɔ:r]['bɔ:ltɪk] [si:] .
quickly **as** **may** **be** **required** **either** **in** **the** **North** **or** **Baltic** **Sea** **.**
迅速地 作为 可能 是 必需的 任何一个 在 这 北 或者波罗的海 海 .

德皇威廉运河使我们能够根据需要迅速将这些兵力集中到北海或波罗的海。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [fɔ:r; fər] [ʃɪps] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɪk'si:d] ['aʊər; ɑ:r] [æd'væns] [ˌprepə'reɪʃnz] ,
If **the** **demands** **for** **ships** **and** **supplies** **exceed** **our** **advance** **preparations** **,**
如果 这 需求 为了 船舶 和 补给品 超过 我们的 进步 准备工作 ,

如果对船只和物资的需求超过了我们事先的准备，

['prɑ:pər] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [si:z] ['kwɪkli] [wʌt] [ɪz] ['ni:dɪd] [ænd; ənd]
proper **methods** **should** **be** **employed** **to** **seize** **quickly** **what** **is** **needed** **and**
恰当的 方法 应该 是 受雇 到 抢占 迅速地 什么 是 需要 和
[ɪ'mi:diət] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] .
immediate **reparation** **made** **.**
即时 赔偿 制成 .

应采取适当方法迅速获取所需物品，并立即进行补救。

[plænz][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ri:ɪnfɔrsmənts] [ʌv; əv] [tru:ps] .
Plans **should** **also** **be** **made** **to** **secure** **sufficient** **reenforcements** **of** **troops** **.**
计划 应该 还 是 制成 到 安全的 充足的 增援 的 军队 .

还应制定计划，确保有足够的增援部队。

[ɪn][lɑ:rdʒ] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [wer] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪps] [ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] ,
In **large** **operations** **where** **all** **our** **ships** **are** **employed** **,**
在 大的 运营 在哪里 全部 我们的 船舶 是 受雇 ,

在需要动用我们所有船舶的大型作业中，

['æftər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sək'sesfəli] ['loʊdɪd] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [-]
after **they** **are** **successfully** **loaded** **and** **started** **on** **the** **voyage** **[** **42** **]**
后 他们 是 成功地 已加载 和 开始 在 这 航程 [-]

在成功装载并开始航行之后[42]

[ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['wɔ:tərz][kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] .
the **transports** **arriving** **from** **foreign** **waters** **can** **be** **equipped** **.**
这 运输 抵达 从 外国的 水 能 是 配备 .

从外国水域抵达的运输船可以配备相关设备。

[ɔ:l] [ʃɪps] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]['hɑ:st(ə)l][neiʃəns] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['laɪɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:bəz] [wi:; wi] [wʊd]
All **ships** **belonging** **to** **hostile** **nations** **that** **are** **lying** **in** **our** **harbors** **we** **would**
全部 船舶 属于 到 敌对的 国家 那 是 说谎 在 我们的 港口 我们 会
[ʌv; əv] [kɔ:rs] [si:z] [ænd; ənd]['ju:təlaɪz][fɔ:r; fər][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .
of **course** **seize** **and** **utilize** **for** **transports** **.**
的 课程 抢占 和 利用 为了 运输 .

凡是停泊在我们港口的敌对国家的船只，我们当然都会扣押并用于运输。

[waɪl] [ðə; ðɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['trænspɔːrt] [s'tiːməz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['veriəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

While	the	distribution	of	our	transport	steamers	at	the	various	points	of
尽管	这	分配	的	我们的	运输	蒸汽船	在	这	各种各样的	积分	的

[ˌembɑːr'keɪʃn] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ðɪ] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

embarkation	will	have	been	taken	care	of	by	the	loading	commission	,
登船	将要	有	到过	已采取	关心	的	经过	这	加载中	委员会	,

运输轮船在各个登船点的分配将由装货委员会负责安排。

['veriəs] ['dɪfəkəltɪz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ðɪ]['ves(ə)lz] [ðæt] [baɪ] [tʃæns] [ɑːr; ər]

various	difficulties	would	be	encountered	in	altering	the	vessels	that	by	chance	are
各种各样的	困难	会	是	遭遇	在	改变	这	船只	那	经过	机会	是

[æt; ət][ðə; ðɪ][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ,

at	the	disposal	of	the	commission	for	transports	,
在	这	处理	的	这	委员会	为了	运输	,

要对碰巧供委员会用于运输的船只进行改装，会遇到各种各样的困难。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['diːfekts; dɪ'fekts][ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrən]

such	as	unforeseen	defects	and	inaccurate	measurements	of	the	foreign
这样的	作为	意外	缺陷	和	不准确	测量	的	这	外国的

['tʃɑːrtərd] [s'tiːməz] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][pɔːrts] .

chartered	steamers	arriving	in	our	ports	.
特许	蒸汽船	抵达	在	我们的	端口	.

例如，外国租用轮船抵达我港时出现的无法预见的缺陷和测量不准确等问题。

[ðə; ðɪ] [ə'dʒʌstmənt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ʃɪps] [mʌst; məst][biː; bi]['ekspədaɪtɪd][soʊ] [ðæt]

The	adjustment	and	equipment	of	these	ships	must	be	expedited	so	that
这	调整	和	设备	的	这些	船舶	必须	是	加急	所以	那

[ðə; ðɪ] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃ] [ɪn] ['mæsɪz] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] .

the	troops	can	be	despatched	in	masses	as	fast	as	they	arrive	.
这	军队	能	是	已派送	在	群众	作为	快速地	作为	他们	到达	.

必须加快这些舰船的调整和装备工作，以便部队一抵达就能迅速大规模派遣。

[wʌns] [ðə; ðɪ] [ʃɪps] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['hɑːbəz] [ðə; ðɪ] ['nesəseri] [ˌriːə'reɪndʒmənts] ['prɑːbəbli]

Once	the	ships	reach	the	selected	harbors	the	necessary	rearrangements	probably
一次	这	船舶	抵达	这	已选	港口	这	必要的	重组	大概

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ləʊdɪŋ] ,

can	be	made	simultaneously	with	the	loading	,
能	是	制成	同时地	和	这	加载中	,

船舶抵达选定港口后，必要的调整工作或许可以与装载工作同时进行。

[diː'pendɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][æd'væns] [-]

depending	upon	the	advance	[	43	]
取决于	之上	这	进步	[	-	]

根据进展情况[43]

[ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɪld] [stɑːf] [ʌv; əv] ['wɜkmən] .

preparations	and	the	presence	of	a	skilled	staff	of	workmen	.
准备工作	和	这	在场	的	一个	熟练	职员	的	工人	.

准备工作到位，并配备了技术熟练的工人。

[ðə; ðɪ] [taɪm] ['niːdɪd] [wɪl] [dɪ'pend] ['sʌmwʌt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]

The	time	needed	will	depend	somewhat	upon	the	length	of	the	voyage	to	be
这	时间	需要	将要	依赖	有些	之上	这	长度	的	这	航程	到	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

所需时间在一定程度上取决于航程的长度。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [s'tiːməz] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] [truːps] [tuː; tə] [keɪp] [taʊn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ]
In **England** **the** **steamers** **for** **transporting** **troops** **to** **Cape** **Town** **,** **which** **is** **a** **long**
在 英格兰 这 蒸汽船 为了 运输 军队 到 岬 镇 , 哪个 是 一个 长的
[trɪp] ,
trip **,**
旅行 ,

在英国，轮船被用来将部队运送到开普敦，这是一段漫长的航程。

[wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [fɔːr] [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ɪn]['sev(ə)n] [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
were **prepared** **in** **four** **days** **for** **the** **infantry** **and** **in** **seven** **days** **for** **the**
是 准备 在 四 天 为了 这 步兵 和 在 七 天 为了 这
['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] .
cavalry **and** **artillery** **.**
骑兵 和 炮兵 .

步兵的准备工作用了四天，骑兵和炮兵的准备工作用了七天。

[ðə; ði] [kən'suːmɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [taɪm] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , [mʌst; məst][biː; bi]
The **consuming** **of** **such** **time** **,** **even** **for** **a** **long** **sea** **voyage** **,** **must** **be**
这 消费 的 这样的 时间 , 甚至 为了 一个 长的 海 航程 , 必须 是
[kən'sɪdərd] [pʊr] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
considered **poor** **execution** **.**
经过考虑的 贫穷的 执行 .

即使是长途海上航行，耗费如此长的时间也必须被视为执行不力。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['tʃaɪnə][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ʃɪps] [kəm'pliːt] [ɪn]
At **the** **time** **of** **our** **expedition** **to** **China** **we** **had** **the** **ships** **complete** **in**
在 这 时间 的 我们的 远征 到 中国 我们 有 这 船舶 完全的 在
[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
a **short** **time** **.**
一个 短的 时间 .

在我们远征中国期间，我们很快就完成了船只的建造。

[fɔːr; fər][wʌn] ['stiːmər] , [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrgoʊ] , [ˌriːə'dʒʌstmənt] [fɔːr; fər]['trænspɔːrt]
For **one** **steamer** **,** **the** **discharge** **of** **the** **cargo** **,** **readjustment** **for** **transport**
为了 一 汽船 , 这 释放 的 这 货物 , 调整 为了 运输
[ænd; ənd] [ˌriː'loʊdɪŋ] ,
and **reloading** **,**
和 重新装弹 ,

对于一艘轮船而言，货物的卸载、运输前的调整和重新装载，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [niːd] [biː; bi]
with **the** **exception** **of** **the** **cavalry** **,** **not** **more** **than** **two** **days** **need** **be**
和 这 例外 的 这 骑兵 , 不是 更多的 比 二 天 需要 是
[kən'sʊmd] .
consumed **.**
消耗 .

除了骑兵之外，其他部队最多只需要两天时间。

[fɔːr; fər] [ʃɔːrt] ['distənsiz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] ['estiməts] ,
For **short** **distances** **,** **according** **to** **English** **and** **Russian** **estimates** **,**
为了 短的 距离 , 根据 到 英语 和 俄语 估算 ,

根据英语和俄语的估算，短距离情况下：

[wʌn] [deɪ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [tuː] [tuː; tə] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [deɪz] [fɔːr; fər]
one **day** **is** **required** **for** **infantry** **and** **two** **to** **two** **and** **one** **-** **half** **days** **for**
一 天 是 必需的 为了 步兵 和 二 到 二 和 一 - 一半 天 为了
['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] .
cavalry **and** **artillery** **.**
骑兵 和 炮兵 .

步兵需要一天时间，骑兵和炮兵需要两天到两天半时间。

[ðiːz] [pɪrɪədz] [kæn; kən][biː; bi] ['greɪtli] ['ʃɔːtnd] [θruː] [ðə; ði] [-]
These periods can be greatly shortened through the [44]
这些 时期 能 是 非常 缩短 通过 这 [-]

这些时期可以通过[44]大大缩短。

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [stɑːf] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['priːviəsli] .
efficiency of the building staff , as pointed out previously .
效率 的 这 建筑 职员 , 作为 尖 出去 之前 .

如前所述，大楼工作人员的效率很高。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [mʌst; məst][ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
The formation of the expedition corps must of course be established in the
这 形成 的 这 远征 兵团 必须 的 课程 是 已确立的 在 这
['ænjuəl] [mə'nuːvəz] .
annual maneuvers .
年度的 机动 .

远征军的组建当然必须在年度演习中确定。

['veriəs] ['fæktərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['siːznz] , [pə'lɪtɪk(ə)l][eɪmz] , ['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'poʊnənts] ,
Various factors , such as seasons , political aims , present situation of opponents ,
各种各样的 因素 , 这样的 作为 季节 , 政治的 目标 , 展示 情况 的 对手 ,

各种因素，例如季节、政治目标、对手的现状等。

[ɪk'stent][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [ʃɪps] ,
extent of material for the available ships ,
程度 的 材料 为了 这 可用的 船舶 ,

现有船舶所需材料的范围

[ɔːl] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['ɜːrdʒənsi][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['meʒərz] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər] [fə'siliteitɪŋ]
all bear witness to the urgency of taking up measures in advance for facilitating
全部 熊 证人 到 这 紧迫性 的 采取 向上 措施 在 进步 为了 促进
[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ˌmoʊbələ'zeɪʃn] .
the work of mobilization .
这 工作 的 动员 .

所有这些都证明了事先采取措施为动员工作提供便利的紧迫性。

[ðə; ði] ['spiːdi] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]
The speedy concentration of troops and materials at the points of
这 迅速 专注 的 军队 和 材料 在 这 积分 的
[ˌembɑːr'keɪʃn] [wɪl] [meɪk] ['hevi] [dɪ'mændz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['reilrəudz] ,
embarkation will make heavy demands upon the railroads ,
登船 将要 制作 重的 需求 之上 这 铁路 ,

部队和物资在出发点的迅速集结将对铁路运输造成巨大压力。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] .
even though the haul is short , and the shipment comparatively small .
甚至 尽管 这 运输 是 短的 , 和 这 运输 比较 小的 .

即使运输距离很短，货物量也相对较小。

[ə'reɪndʒmənts] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reilrəudz] [tuː; tə][hæv; həv][ɑːn][hænd]
Arrangements should therefore be made with the railroads to have on hand
安排 应该 所以 是 制成 和 这 铁路 到 有 在 手
[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
at all times sufficient rolling stock for these purposes ,
在 全部 时代 充足的 滚动 库存 为了 这些 目的 ,

因此，应与铁路部门达成协议，确保始终备有足够的铁路车辆用于这些用途。

[tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði][prɑːmpt] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .
to guarantee the prompt departure of the transports .
到 保证 这 迅速的 离开 的 这 运输 .

保证运输工具准时出发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːdʒd] [ðæt] [ə'θɔːrəti] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['suːpərvaɪz][ænd; ənd]

It	is	urged	that	authority	be	given	the	loading	commission	to	supervise	and
它	是	敦促	那	权威	是	给定	这	加载中	委员会	到	监督	和

[də'rekt] [ðɪs] [wɜːrk] .

direct	this	work	.
直接的	这	工作	.

有人呼吁赋予装卸委员会监督和指导这项工作的权力。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [-]

It	must	be	taken	[	45	]
它	必须	是	已采取	[	-	]

必须采取[45]

['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [rɪ'zɜːrvz] [ænd; ənd] [gʊd]

into	consideration	that	part	of	the	troops	are	inexperienced	reserves	and	good
进入	考虑	那	部分	的	这	军队	是	缺乏经验	储备	和	好的

['ɔːrdər][mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

order	must	be	maintained	.
命令	必须	是	维持	.

考虑到部分部队是缺乏经验的预备役人员，必须保持良好的秩序。

[ə; eɪ] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] , [tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] ['bəːdənz] [ʌv; əv]['ɛksəˌkjuːtɪŋ]

A	high	standard	of	efficiency	should	prevail	,	to	lessen	the	burdens	of	executing
一个	高的	标准	的	效率	应该	占上风	,	到	减少	这	负担	的	执行

['ɔːrdərz] .

orders	.
订单	.

应保持高效率，以减轻执行命令的负担。

['nuːmərəs] [mə'ʃiːn] [gʌn] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd][duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər]

Numerous	machine	gun	divisions	increase	the	fighting	strength	and	do	not	require
很多的	机器	枪	部门	增加	这	斗争	力量	和	做	不是	要求

[greɪt] [speɪs] [ɔːr] [sə'pɔːrt] .

great	space	or	support	.
伟大的	空间	或者	支持	.

众多机枪师可以增强战斗力，而且不需要很大的空间或后勤保障。

[ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['saɪklɪst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	usefulness	of	a	cyclist	division	depends	entirely	upon	the	condition	of
这	用处	的	一个	骑自行车的人	分配	取决于	完全	之上	这	状况	的

[ðə; ði][roʊdz][ɪn][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] .

the	roads	in	the	hostile	country	.
这	道路	在	这	敌对的	国家	.

自行车部队的效用完全取决于敌对国家的道路状况。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)nz] ['steɪtɪd] ['priːviəsli] , ['kæv(ə)lri] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [ɪn][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

For	the	reasons	stated	previously	,	cavalry	would	not	suffer	in	distribution	of
为了	这	原因	声明	之前	,	骑兵	会	不是	遭受	在	分配	的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

基于前述原因，骑兵在兵力配置上不会受到影响。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌstəmeri] [ɪn]['wɔrz][ɑːn][lænd] .

which	is	customary	in	wars	on	land	.
哪个	是	习惯	在	战争	在	土地	.

这是陆地战争中的惯例。

[ɪn][lɑːrdʒ]['oʊvər] - ['siːz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɔːr]
In large over - seas operations it is recommended that a special cavalry division or
在 大的 超过 - 海域 运营 它 是 受到推崇的 那 一个 特别的 骑兵 分配 或者
[brɪ'geɪd] [biː; bi] [fɔːrmd] [fɔːr; fər] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
brigade be formed for reconnoitering purposes .
旅 是 形成 为了 侦察 目的 .

在大型海外作战中，建议组建一支专门的骑兵师或旅进行侦察。

[bɪ'jɑːnd] [ðɪs] , [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
Beyond this , the strength of the cavalry division must be sufficient to
超过 这 , 这 力量 的 这 骑兵 分配 必须 是 充足的 到
['rendər]['pɑːsəb(ə)l][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
render possible an independent operation .
使成为 可能的 一个 独立的 手术 .

除此之外，骑兵师的实力必须足以进行独立作战。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] ,
It would also be of great value to the field artillery ,
它 会 还 是 的 伟大的 价值 到 这 场地 炮兵 ,

这对野战炮兵来说也极具价值。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən]['æmp(ə)l] [sə'plaɪ] [ɪz][ɑːn][hænd] . [-]
of which an ample supply is on hand . [46]
的 哪个 一个 充足 供应 是 在 手 . [-]

其中有充足的供应。[46]

[ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][dis'tribjuːtiŋ] [sə'plaɪ] [treɪnz] ,
Especially important is the method of distributing supply trains ,
尤其 重要的 是 这 方法 的 分发 供应 火车 ,

尤其重要的是物资列车的分配方式。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd]['rendər] ['lændɪŋ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
for these require a great deal of space and render landing very difficult .
为了 这些 要求 一个 伟大的 交易 的 空间 和 使成为 降落 非常 难的 .

因为这些都需要很大的空间，而且着陆非常困难。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['hɪndər][ðə; ði]['ræpɪd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] .
They also hinder the rapid movement of the expedition corps .
他们 还 阻碍 这 迅速的 移动 的 这 远征 兵团 .

它们也阻碍了探险队的快速行动。

[wen] [ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][duː][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kloʊz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps]
When the transports do not remain in close communication with the troops
什么时候 这 运输 做 不是 保持 在 关闭 沟通 和 这 军队
['æftər] ['lændɪŋ] ,
after landing ,
后 降落 ,

运输机着陆后未能与部队保持密切联系时，

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['stɔrz] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]
a very large supply of stores is necessary to make the army independent of
一个 非常 大的 供应 的 商店 是 必要的 到 制作 这 军队 独立的 的
[ðə; ði]['ves(ə)lz] .
the vessels .
这 船只 .

要使军队摆脱对舰船的依赖，就需要大量的物资储备。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] , ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɑːləm] [tuː; tə] [ðæt] [ɔːl'redi]

There	should	be	added	,	therefore	,	a	reserve	ammunition	column	to	that	already
那里	应该	是	额外	,	所以	,	一个	预订	弹药	柱子	到	那	已经

[prə'vaɪdɪd] .

provided	.
假如	.

因此，除了现有的弹药储备之外，还应增加一个备用弹药栏。

[ə; eɪ] [fɪkst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn] ,

A	fixed	amount	of	supplies	should	be	determined	upon	,
一个	固定的	数量	的	补给品	应该	是	决定	之上	,

应确定一定数量的物资，

['teɪkɪŋ] [duː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

taking	due	consideration	of	the	extent	of	the	voyage	.
采取	到期的	考虑	的	这	程度	的	这	航程	.

充分考虑航程的远近。

[ðə; ði] [truːps] [kʊd; kəd][ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][sʌm; səm] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] .

The	troops	could	requisition	some	materials	from	the	hostile	country	.
这	军队	可以	征用	一些	材料	从	这	敌对的	国家	.

部队可以从敌对国家征用一些物资。

[ˌembɑːr'keɪʃn] .

EMBARKATION	.
登船	.

登船。

['prɑːpər] ['ləʊdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [baɪ]

Proper	loading	is	the	business	of	the	land	forces	and	should	be	conducted	by
恰当的	加载中	是	这	商业	的	这	土地	力量	和	应该	是	实施	经过

[treɪnd] ['ɑːfəsərz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr]

trained	officers	so	as	to	ensure
受过训练	警官	所以	作为	到	确保

正确装填弹药是陆军的职责，应由训练有素的军官进行，以确保弹药安全。

[ðə; ði] [-]

the	[	47	]
这	[	-	]

[47]

['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][men] .

shipment	of	materials	and	men	.
运输	的	材料	和	男人	.

物资和人员的运输。

[tuː; tə] [meɪk] ['lændɪŋ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðə; ði] ['nesəseri] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɑːn][ðə; ði]['ves(ə)lz]

To	make	landing	effective	the	necessary	supplies	should	go	on	the	vessels
到	制作	降落	有效的	这	必要的	补给品	应该	去	在	这	船只

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] .

with	the	troops	.
和	这	军队	.

为确保登陆有效，必要的物资应该与部队一起装上船只。

[ə; eɪ] ['ləʊdɪŋ] [plæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [drɔːn] [ʌp][ɪn][æd'væns][æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [i'məːdʒənsiz] .

A	loading	plan	should	be	so	drawn	up	in	advance	as	to	meet	all	emergencies	.
一个	加载中	计划	应该	是	所以	绘制	向上	在	进步	作为	到	见面	全部	紧急情况	.

应事先制定装载计划，以应对所有突发情况。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] [kən'sʊmd] [fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	length	of	time	consumed	for	loading	depends	on	the	distance	of	the
这	长度	的	时间	消耗	为了	加载中	取决于	在	这	距离	的	这

['vɔɪɪdʒ] .

voyage	.
航程	.

装载所需时间长短取决于航程的远近。

[æt; ət][ðə; ði][moʊst][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [fɔːr; fər][juː 'es][hæz; həz] [bɪn]

At	the	most	the	limit	of	a	short	sea	voyage	for	us	has	been
在	这	最多	这	限制	的	一个	短的	海	航程	为了	我们	有	到过

[kən'sɪdərd] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] .

considered	about	forty	-	eight	hours	.
经过考虑的	关于	四十	-	八	小时	.

对我们来说，短途海上航行的极限最多也就是四十八小时左右。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] ['dʌbld] .

This	is	too	small	an	estimate	;	it	should	undoubtedly	be	doubled	.
这	是	也	小的	一个	估计	;	它	应该	无疑	是	双倍	.

这个估计太小了，无疑应该翻倍。

[ðə; ði][ɪ'tæliən]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ['estɪməts] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]

The	Italian	General	Staff	estimates	the	length	of	a	short	sea	voyage	to	be
这	意大利语	一般的	职员	估算	这	长度	的	一个	短的	海	航程	到	是

[faɪv] [deɪz] .

five	days	.
五	天	.

意大利总参谋部估计，短途海上航行需要五天时间。

[bɪ'saɪdz] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɜːrθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [truːps] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ]

Besides	,	to	preserve	the	fighting	worth	of	our	troops	,	we	must	allow
除了	,	到	保存	这	斗争	值得	的	我们的	军队	,	我们	必须	允许

[sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][fɔːr; fər][rest] .

sufficient	time	for	rest	.
充足的	时间	为了	休息	.

此外，为了保持我军的战斗力，我们必须给予士兵足够的休息时间。

[ðə; ði] [truːp] ['trænspɔːrt][kə'pæsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔːr] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

The	troop	transport	capacity	of	a	ship	has	heretofore	been	calculated	by	the
这	部队	运输	容量	的	一个	船	有	此前	到过	计算	经过	这

['ʃɪps] ['tʌnɪdʒ] ,

ship's	tonnage	,
船的	吨位	,

以往，船舶的运兵能力都是根据船舶的吨位来计算的。

[ðæt] [ɪz] , ['sɪksti][pər] [sent] .

that	is	,	sixty	per	cent	.
那	是	,	六十	每	中心	.

也就是说，百分之六十。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪps] [kə'pæsəti][ɪz][net] [tʌn] ['ləʊdɪŋ] [speɪs] .

of	the	ship's	capacity	is	net	ton	loading	space	.
的	这	船的	容量	是	网	吨	加载中	空间	.

船舶的运力是指净吨位装载空间。

[ðə; ði] ['nesəseri] [speɪs] [fɔːr; fər][juː 'es] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , [ɪz][set][æt; ət] [tuː] [tʌnz]

The	necessary	space	for	us	,	for	a	long	sea	voyage	,	is	set	at	two	tons
这	必要的	空间	为了	我们	,	为了	一个	长的	海	航程	,	是	放	在	二	吨

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [-]

for	each	[	48	]
为了	每个	[	-	]

对于我们来说，长途海上航行所需的空间是每人两吨[48]

[mæn][ænd; ənd][sɪks][tuː; tə]['sev(ə)n] [tʌnz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [hɔːrs] .

man	and	six	to	seven	tons	for	each	horse	.
男人	和	六	到	七	吨	为了	每个	马	.

每匹马需要一名人力和六到七吨吨的吨水。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] ['estiməts] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .

The	English	and	Russian	estimates	are	about	the	same	.
这	英语	和	俄语	估算	是	关于	这	相同的	.

英语和俄语的估算结果大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts][tuː; tə] [keɪp] [taʊn] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]

But	the	English	transports	to	Cape	Town	accommodated	a	larger
但	这	英语	运输	到	岬	镇	已安排	一个	更大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [θɔːt] ['pɑːsəb(ə)l] ,

number	of	troops	than	was	thought	possible	,
数字	的	军队	比	曾是	想法	可能的	,

但运往开普敦的英国运输船搭载的士兵人数比预想的要多得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts][tuː; tə]['kjuːbə][wɜːr; wər] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [θɜːrd] .

and	the	American	transports	to	Cuba	were	increased	by	one	-	third	.
和	这	美国人	运输	到	古巴	是	增加	经过	一	-	第三	.

美国对古巴的运输量增加了三分之一。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] ,

As	for	the	arrangements	which	must	be	made	for	sleeping	,
作为	为了	这	安排	哪个	必须	是	制成	为了	睡眠	,

至于住宿方面的安排，

['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] , [wiː; wi] [niːd] [nɑːt][goʊ]['eni]

cooking	and	washing	and	for	a	hospital	service	,	we	need	not	go	any
烹饪	和	洗涤	和	为了	一个	医院	服务	,	我们	需要	不是	去	任何

['fɜːrðər] [hɪr] ,

further	here	,
更远	这里	,

做饭、洗衣，以及医院服务，我们无需赘述了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] [pres] .

as	they	have	been	discussed	at	length	in	the	press	.
作为	他们	有	到过	讨论	在	长度	在	这	按	.

正如媒体对此进行了大量讨论一样。

[ðə; ði] ['stoʊɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz]

The	stowing	of	equipment	and	baggage	should	be	done	in	such	a	way	as
这	存放	的	设备	和	行李	应该	是	完毕	在	这样的	一个	方式	作为

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ə'veɪləb(ə)l][ɑːn] ['lændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .

to	make	the	articles	available	on	landing	in	the	order	in	which	they	are	needed	.
到	制作	这	文章	可用的	在	降落	在	这	命令	在	哪个	他们	是	需要	.

设备和行李的存放方式应确保物品在着陆后能够按需要的顺序取用。

[ðə; ði] ['ʃɪps] [speɪs] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] ['meɪntənəns] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][mæn][ænd; ənd] [hɔːrs] ['fɪgjərz]

The	ship's	space	required	for	maintenance	supplies	for	man	and	horse	figures
这	船的	空间	必需的	为了	维护	补给品	为了	男人	和	马	数据

['relətɪvli] [æz; əz][ə'baʊt][wʌn][tuː; tə][faɪv] .

relatively	as	about	one	to	five	.
相对地	作为	关于	一	到	五	.

船上用于人员和马匹维护物资所需的空间比例约为一比五。

['kʌmɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ,

Coming	next	to	the	loading	of	the	artillery	,
未来	下一个	到	这	加载中	的	这	炮兵	,

接下来是火炮装填工作，

[ðə; ði] [ruːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [pleɪs] [ɔːl] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ɑːn] [dek] .

the	rule	should	be	to	place	all	common	and	machine	guns	on	deck	.
这	规则	应该	是	到	地方	全部	常见的	和	机器	枪支	在	甲板	.

规则应该是将所有普通枪和机枪都放置在甲板上。

[ə; eɪ] [-]

A	[	49	]
一个	[	-	]

A[49]

['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stoʊd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['kwɪkli]

certain	amount	of	ammunition	should	be	stowed	so	as	to	be	quickly
肯定	数量	的	弹药	应该	是	已存放	所以	作为	到	是	迅速地

[ək'sesəb(ə)l] .

accessible	.
可访问	.

应储存一定数量的弹药，以便快速取用。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['meʒər] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][sʌm; səm]

This	is	an	essential	measure	to	afford	the	transport	protection	from	some
这	是	一个	基本的	措施	到	买得起	这	运输	保护	从	一些

[ˌpraɪvə'tɪr] .

privateer	.
私掠船	.

这是保护运输工具免受私掠船袭击的必要措施。

[ðə; ði]['gʌnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrli] [pleɪst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['muːvmənt] [baɪ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n]

The	guns	should	be	securely	placed	to	prevent	their	movement	by	the	motion
这	枪支	应该	是	安全地	放置	到	防止	他们的	移动	经过	这	运动

[ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə]['rendər]['fiːzəb(ə)l][ðer; ðər][juːz][ɑːn] [dek] .

of	the	sea	and	to	render	feasible	their	use	on	deck	.
的	这	海	和	到	使成为	可行的	他们的	使用	在	甲板	.

火炮应牢固放置，以防止因海浪运动而移动，并可在甲板上使用。

['traɪəlz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['suːtəb(ə)l] [miːnz] [wer'baɪ] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [meɪ]

Trials	will	soon	be	made	to	find	the	suitable	means	whereby	field	artillery	may
试验	将要	很快	是	制成	到	寻找	这	合适的	方法	由此	场地	炮兵	可能

[biː; bi][pʊt][tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ɑːn] ['ʃɪpbɔːrd] ,

be	put	to	successful	use	on	shipboard	,
是	放	到	成功的	使用	在	船上	,

将很快进行试验，以找到在舰船上成功使用野战炮兵的合适方法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['testɪŋ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ˌjuː 'es] .

and	this	testing	will	certainly	repay	us	.
和	这	测试	将要	当然	偿还	我们	.

而这项测试一定会给我们带来回报。

[ɔːl] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [wɪl] [biː; bi] [stoʊd] [ə'weɪ] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ði] [freɪt] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]

All	rolling	stock	will	be	stowed	away	firmly	in	the	freight	space	without	removing	the
全部	滚动	库存	将要	是	已存放	离开	牢牢	在	这	货运	空间	没有	移除	这

[wiːlz] .

wheels	.
车轮	.

所有车辆都将稳妥地存放在货舱内，无需拆卸车轮。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hɑːspɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	material	and	personnel	of	the	field	hospital	should	be	divided	among	the
这	材料	和	人员	的	这	场地	医院	应该	是	分割	之中	这

[ʃɪps] ,

ships	,
船舶	,

野战医院的物资和人员应分配到各艘舰船上。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃɪps] ['hɑ:spɪt(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:rmd] .

so	that	a	ship's	hospital	division	may	be	formed	.
所以	那	一个	船的	医院	分配	可能	是	形成	.

以便组建舰艇医院部门。

[ðə; ði] ['erʃɪp] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n] [dek] [ɪn] [sʌtʃ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [flaits]

The	airship	division	should	be	placed	on	deck	in	such	fashion	that	observation	flights
这	飞艇	分配	应该	是	放置	在	甲板	在	这样的	时尚	那	观察	航班

[meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

may	be	made	during	the	voyage	.
可能	是	制成	期间	这	航程	.

飞艇分队应以这样的方式布置在甲板上：以便在航行期间进行观察飞行。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['dɪfɪkəlt] .

The	shipping	of	horses	is	especially	difficult	.
这	船运	的	马匹	是	尤其	难的	.

马匹运输尤其困难。

[baɪ] ['fɔ:rmər] ['meθədz] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] [-]

By	former	methods	the	horses	had	[	50	]
经过	以前的	方法	这	马匹	有	[	-	]

通过以前的方法，马匹[50]

[tu:; tə] [stænd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [trɪp] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['præktɪkli] [noʊ] ['eksərsaɪz] .

to	stand	the	entire	trip	and	had	practically	no	exercise	.
到	站立	这	全部的	旅行	和	有	几乎	不	锻炼	.

全程站立，几乎没有运动。

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['wi:kənd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] ['nesəseri] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rest] ['æftər]

This	left	them	in	a	weakened	condition	and	made	necessary	a	long	rest	after
这	左边	他们	在	一个	减弱	状况	和	制成	必要的	一个	长的	休息	后

[ə'raɪv(ə)l] .

arrival	.
到达	.

这使他们身体虚弱，到达目的地后需要长时间休息。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wɔ:r] ['trænspɔ:rt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ə'fensɪv] ,

For	a	war	transport	,	in	which	is	required	a	rapid	and	successful	offensive	,
为了	一个	战争	运输	,	在	哪个	是	必需的	一个	迅速的	和	成功的	进攻	,

对于需要快速成功发起进攻的战争运输而言，

[sʌtʃ] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['ju:sf(ə)l] .

such	horses	are	not	useful	.
这样的	马匹	是	不是	有用	.

这样的马没什么用处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wɜ:rk] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [ðem; ðəm] ['æftər] ['lændɪŋ] ,

Because	of	the	important	work	to	be	done	by	them	after	landing	,
因为	的	这	重要的	工作	到	是	完毕	经过	他们	后	降落	,

因为他们着陆后还有重要的工作要做，

['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɪn] [gʊd] ['wɜ:rkɪŋ]

careful	attention	should	be	given	to	the	horses	to	keep	them	in	good	working
小心	注意力	应该	是	给定	到	这	马匹	到	保持	他们	在	好的	在职的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

应精心照料马匹，使其保持良好的工作状态。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,

To	this	end	,
到	这	结尾	,

为此，

['prɑːpər] ['nɜːrɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər]['deɪli]['eksərsaɪz]
proper **nourishment** **must** **be** **given** **and** **facilities** **provided** **for** **daily** **exercise**
恰当的 营养 必须 是 给定 和 设施 假如 为了 日常的 锻炼
[waɪl] [ɑːn][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ,
while **on** **the** **transports** **,**
尽管 在 这 运输 ,

在运输途中，必须提供适当的营养和日常锻炼所需的设施。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'suːm] [æt; ət] [liːst] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][fɔːr; fər] [iːtʃ] [hɔːrs] .
which **should** **consume** **at** **least** **three** **-** **quarters** **of** **an** **hour** **for** **each** **horse** **.**
哪个 应该 消耗 在 至少 三 - 四分之一 的 一个 小时 为了 每个 马 .

每匹马至少需要四十五分钟。

[ʃɪps] [ðæt] [ɑːr; ər] [bɪlt] [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɔːrsɪz][kæn; kən][biː; bi]
Ships **that** **are** **built** **particularly** **for** **the** **transportation** **of** **horses** **can** **be**
船舶 那 是 建造 特别 为了 这 运输 的 马匹 能 是
[ə'dʒʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [deks] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
adjusted **with** **four** **decks** **over** **each** **other** **,**
调整 和 四 甲板 超过 每个 其他 ,

专门用于运输马匹的船只可以设计成有四层甲板，层层叠加。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ʌpər] [dek] ['steiblz][ænd; ənd] [tuː] ['kɔːrsɪz] [fɔːr; fər]['eksərsaɪz] ,
including **upper** **deck** **stables** **and** **two** **courses** **for** **exercise** **,**
包括 上 甲板 马厩 和 二 课程 为了 锻炼 ,

包括上层马厩和两个训练场地，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['trænspɔːrt][ʌv; əv][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [net] [tʌnz] [kə'pæsəti][kæn; kən]
so **that** **a** **transport** **of** **from** **three** **to** **four** **thousand** **net** **tons** **capacity** **can**
所以 那 一个 运输 的 从 三 到 四 千 网 吨 容量 能
['kæri] ['oʊvər][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .
carry **over** **one** **thousand** **horses** **.**
携带 超过 一 千 马匹 .

因此，运载能力为三千至四千净吨的运输船可以运载一千多匹马。

[θriː] [ʃɪps] [-]
Three **ships** **[** **51** **]**
三 船舶 [-]

三艘船[51]

[wʊd] [ə'kɑːmədeɪt] [tuː] ['kæv(ə)lri] [bri'geidz] .
would **accommodate** **two** **cavalry** **brigades** **.**
会 容纳 二 骑兵 旅 .

可容纳两个骑兵旅。

[ɑːn] ['evri] [lɑːrdʒ] ['stiːmər] ['meni] ['hɔːrsɪz][kæn; kən][biː; bi] [ʃɪpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] ,
On **every** **large** **steamer** **many** **horses** **can** **be** **shipped** **for** **a** **long** **trip** **,**
在 每一个 大的 汽船 许多 马匹 能 是 已发货 为了 一个 长的 旅行 ,

每艘大型轮船都可以运送许多马匹进行长途航行。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['regjələr]['kwoʊtə][ʌv; əv][men][ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
in **addition** **to** **its** **regular** **quota** **of** **men** **and** **supplies** **.**
在 添加 到 它是 常规的 配额 的 男人 和 补给品 .

除了常规的人员和物资配额之外。

['æftər][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] , [ə'baʊt]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
After **the** **transports** **have** **been** **prepared** **,** **about** **seven** **hundred** **and** **fifty**
后 这 运输 有 到过 准备 , 关于 七 百 和 五十
['hɔːrsɪz] , ['iːkwəl][tuː; tə][wʌn]['kæv(ə)lri]['redʒɪmənt] ,
horses **,** **equal** **to** **one** **cavalry** **regiment** **,**
马匹 , 平等的 到 一 骑兵 团 ,

运输工具准备就绪后，大约有七百五十匹马，相当于一个骑兵团的兵力。

[ɔːr][sɪks] ['bætəriz] , [kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] ['deɪli] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [deks] .

or	six	batteries	,	can	be	loaded	daily	on	the	lower	decks	.
或者	六	电池	,	能	是	已加载	日常的	在	这	降低	甲板	.

或者每天可以在下层甲板上装载六块电池。

['klenlinəs] , [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ker] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktərz][fɔːr; fər][ðə; ði]

Cleanliness	,	ventilation	and	care	are	the	three	most	important	factors	for	the
清洁	,	通风	和	关心	是	这	三	最多	重要的	因素	为了	这

[gʊd] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] .

good	health	of	the	horses	.
好的	健康	的	这	马匹	.

清洁、通风和护理是马匹健康最重要的三个因素。

['evri] [hɔːrs] ['trænspɔːrt][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['ventɪleɪtɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Every	horse	transport	must	be	given	ventilating	apparatus	to	assure	sufficient
每一个	马	运输	必须	是	给定	通风	设备	到	保证	充足的

[freʃ] [er] .

fresh	air	.
新鲜的	空气	.

每辆运马车都必须配备通风设备，以确保充足的新鲜空气。

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ,

Artificial	ventilation	is	to	be	preferred	to	natural	ventilation	,
人造的	通风	是	到	是	首选	到	自然的	通风	,

人工通风优于自然通风。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [bɪ'kʌmz] [tuː] [strɔːŋ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [lʌŋz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'fektɪd] .

for	if	the	latter	becomes	too	strong	the	horses	'	lungs	are	easily	affected	.
为了	如果	这	后者	变成	也	强的	这	马匹	-	肺	是	容易地	做作的	.

因为如果后者（指马肺）过强，马的肺部就很容易受到影响。

[θruː] [ðɪs] [kɔːz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['trænspɔːrt][tuː; tə]['kjuːbə][lɔːst][ðə; ði]

Through	this	cause	,	for	example	,	the	American	transport	to	Cuba	lost	the
通过	这	原因	,	为了	例子	,	这	美国人	运输	到	古巴	丢失的	这

['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] .

greater	number	of	their	horses	.
更大的	数字	的	他们的	马匹	.

例如，由于这个原因，美国运往古巴的运输队损失了大部分马匹。

['laɪkwaɪz] [kən'densəz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['nesəseri] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .

Likewise	condensers	are	required	for	the	necessary	quantities	of	drinking	water	.
同样地	冷凝器	是	必需的	为了	这	必要的	数量	的	喝	水	.

同样，为了获得足够的饮用水，也需要冷凝器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ʃɪp] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [-]

It	is	recommended	that	each	ship	be	given	[	52	]
它	是	受到推崇的	那	每个	船	是	给定	[	-	]

建议每艘船都给予[52]

[ɪts] [oʊn] [kən'densər] .

its	own	condenser	.
它是	自己的	冷凝器	.

它自身的冷凝器。

[ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [lɑːrdʒ] [kən'densəz] [ɑːn]['speʃ(ə)l] [ʃɪps] [wɪtʃ] [sə'plaɪ] [ðə; ði]

The	provision	of	only	one	or	two	large	condensers	on	special	ships	which	supply	the
这	条款	的	仅有的	一	或者	二	大的	冷凝器	在	特别的	船舶	哪个	供应	这

[ɪn'taɪər][dɪ'mænd][ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] ,

entire	demand	of	the	transport	fleet	,
全部的	要求	的	这	运输	舰队	,

仅在满足整个运输船队需求的专用船舶上配备一到两台大型冷凝器。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['kjuːbə] , [hæz; həz][nɑːt] [pruːvd]

as	the	Americans	employed	in	their	expedition	to	Cuba	,	has	not	proved
作为	这	美国人	受雇	在	他们的	远征	到	古巴	,	有	不是	已证实

['præktɪk(ə)l] .

practical	.
实际的	.

正如美国人在古巴远征中所采用的那样，事实证明这种方法并不实用。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːrt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , ['aʊər; ɑːr][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

For	the	short	sea	voyage	,	our	transports	would	be	able	to
为了	这	短的	海	航程	,	我们的	运输	会	是	有能力的	到

[dɪ'spætʃ] [səb'stænʃəli] [mɔːr] [truːps] ,

despatch	substantially	more	troops	,
调度	实质性	更多的	军队	,

对于短途海上航行，我们的运输船能够派遣更多的部队。

[θruː] ['dʒɜ꞉məniːz][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

through	Germany's	geographical	position	.
通过	德国的	地理	位置	.

通过德国的地理位置。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [nɪr] - [baɪ] ['paʊɜ꞉z] [rɪ'kwaɪrz] , [ðoʊ] ,

The	strength	of	near	-	by	powers	requires	,	though	,
这	力量	的	靠近	-	经过	权力	需要	,	尽管	,

然而，邻近强国的实力需要.....

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ɔːl] [ʃɪps] [ænd; ənd] [mə'tɪrɪəlz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪ'spoʊz(ə)l] , [ɪf]

the	immediate	utilization	of	all	ships	and	materials	at	our	disposal	,	if
这	即时	利用率	的	全部	船舶	和	材料	在	我们的	处理	,	如果

[ðə; ði] [ˌɑːpɜ꞉'eɪʃənz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [sək'siːd] .

the	operations	are	to	succeed	.
这	运营	是	到	成功	.

如果行动要成功，就必须立即利用我们所能支配的所有船只和物资。

[fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

For	short	expeditions	,
为了	短的	探险	,

对于短途探险，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ʃɪp] [æz; əz] ['meni] [truːps] [æz; əz][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts]

the	general	rule	will	be	to	ship	as	many	troops	as	the	transports
这	一般的	规则	将要	是	到	船	作为	许多	军队	作为	这	运输

[wɪl] ['kæri] .

will	carry	.
将要	携带	.

总的原则是，运送的部队数量要与运输船的载货量相符。

[ðə; ði]['fɔːrsɪz] [wɪl] ['bɪvuæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [deks] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['oʊnli] [strɔː]

The	forces	will	bivouac	on	the	upper	and	lower	decks	and	receive	only	straw
这	力量	将要	露营	在	这	上	和	降低	甲板	和	收到	仅有的	稻草

[bægz][ænd; ənd] ['kʌvərz] .

bags	and	covers	.
包	和	封面	.

部队将在上层和下层甲板上露营，只提供草袋和罩布。

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ðer; ðər] [hoʊl] ['bægɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	will	keep	their	whole	baggage	with	them	.
他们	将要	保持	他们的	所有的	行李	和	他们	.

他们会把所有行李都带在身边。

['kʊkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][lɑːrdʒ] [fiːld] ['ketlz] .
Cooking will be done in large field kettles .
烹饪 将要 是 完毕 在 大的 场地 水壶 .

烹饪将在大型野战炊具中进行。

[ɪf] [taɪm] [pə'mits] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ə'dʒʌstmənts] [æz; əz][fɔːr; fər] [-]
If time permits , it is recommended that the same adjustments as for [53]
如果 时间 许可证 , 它 是 受到推崇的 那 这 相同的 调整 作为 为了 [-]

如果时间允许，建议进行与[53]相同的调整。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz] , [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][prə'vaɪd] ['seprət] [stɔːlz] .
a long journey be made for the horses , at least to provide separate stalls .
一个 长的 旅行 是 制成 为了 这 马匹 , 在 至少 到 提供 分离 摊位 .

至少要为马匹提供单独的马厩，让它们进行长途跋涉。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['hevi] [lɔːsɪz] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [rʌf] ['weðər] .
This will prevent heavy losses in case of rough weather .
这 将要 防止 重的 损失 在 案件 的 粗糙的 天气 .

这样可以防止恶劣天气造成重大损失。

['gʌnz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][fɔːr; fər]
Guns and accessories can be disposed of in the same manner as for
枪支 和 配件 能 是 处置 的 在 这 相同的 方式 作为 为了
[lɔːŋ] ['vɔiidʒz] .
long voyages .
长的 航程 .

枪支和配件可以按照远航时的处置方式进行处理。

[ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][fɔːr; fər] [ˌembɑːr'keɪʃn] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ðə; ðɪ] ['ləʊdɪŋ] [kæn; kən]
The length of time for embarkation depends on whether the loading can
这 长度 的 时间 为了 登船 取决于 在 无论 这 加载中 能
[biː; bi] [dʌn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hwɔːvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑːbəz] [ɔːr] ['weðər] [ðə; ðɪ] [truːps] [ænd; ənd]
be done from the wharves of the harbors or whether the troops and
是 完毕 从 这 码头 的 这 港口 或者 无论 这 军队 和
[mə'tɪriəlz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][aʊt][baɪ] ['laɪtəz] [ænd; ənd] [ðen] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪps] .
materials must be taken out by lighters and then transferred to the ships .
材料 必须 是 已采取 出去 经过 打火机 和 然后 转移 到 这 船舶 .

登船所需时间取决于能否在港口码头进行装载，还是必须用驳船将部队和物资运出，然后再转移到船上。

[ðə; ðɪ]['lætər] ['meθəd] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'pendənt] [ɑːn][wɪnd][ænd; ənd] ['weðər]
The latter method is a waste of time and is dependent on wind and weather
这 后者 方法 是 一个 浪费 的 时间 和 是 依赖 在 风 和 天气
.
:
.

后一种方法既浪费时间，又受风向和天气影响。

[ðə; ðɪ][taɪm][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [ɪz][æz; əz]['fɑːloʊz] : [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][wʌn]['hʌndrəd]
The time required for loading is as follows : Fifteen minutes for one hundred
这 时间 必需的 为了 加载中 是 作为 跟随 : 十五 分钟 为了 一 百
[men] ,
men ,
男人 ,

装卸所需时间如下：一百人装卸需要十五分钟。

[wʌn] ['mɪnɪt] [fɔːr; fər][wʌn] [hɔːrs] , [ten] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kænən] .
one minute for one horse , ten minutes for a cannon .
一 分钟 为了 一 马 , 十 分钟 为了 一个 大炮 .

一分钟制一匹马，十分钟制一门大炮。

[ɪn][æn; ən][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['rʌʃənz] , [eɪt] , - [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] ,

In	an	operation	by	the	Russians	,	8	,	000	men	,	including	infantry	and	cavalry	,
在	一个	手术	经过	这	俄罗斯人	,	8	,	-	男人	,	包括	步兵	和	骑兵	,

在俄军的一次行动中，8000人，包括步兵和骑兵，

[wɜːr; wər] [imˈbɑːkt] [ɪn] [eɪt] ['aʊərz] .

were	embarked	in	eight	hours	.
是	启航	在	八	小时	.

八小时后启航。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] , [ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][wʌn][tuː; tə][wʌn]

In	our	loading	of	East	Asia	transports	,	it	required	one	to	one
在	我们的	加载中	的	东方	亚洲	运输	,	它	必需的	一	到	一

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [-]

and	one	-	half	[	54	]
和	一	-	一半	[	-	]

在我们装载东亚运输货物时，需要一到一又二分之一[54]

['aʊərz][tuː; tə][loʊd][wʌn] [bə'tæliən] .

hours	to	load	one	battalion	.
小时	到	加载	一	营	.

装载一个营的兵力需要几个小时。

[ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ləʊdɪŋ] [hæz; həz] [ə'meɪzd] [ˌdiːpɑːrt'mentl] ['sɜːrkl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

The	speed	of	our	loading	has	amazed	departmental	circles	in	general	.
这	速度	的	我们的	加载中	有	惊叹	部门	界	在	一般的	.

我们的装货速度令各部门普遍感到惊讶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðoʊ] , [ðæt] [ðɪs] [taɪm][kæn; kən][biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [θruː] ['diːteɪld; dɪ'teɪld]

It	is	certain	,	though	,	that	this	time	can	be	greatly	reduced	through	detailed
它	是	肯定	,	尽管	,	那	这	时间	能	是	非常	减少	通过	详细的

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .

preparation	and	training	.
准备	和	训练	.

但可以肯定的是，通过周密的准备和训练，可以大大缩短这一时间。

[nəˈpoʊliən][aɪ] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

Napoleon	I	,	in	the	year	1795	,
拿破仑	我	,	在	这	年	-	,

拿破仑一世，1795年

[hæd; həd][ɑːˈstensəbli] [drɪld] [hɪz; ɪz] [truːps] [soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][plæn][tuː; tə][pʊt] - ,

had	ostensibly	drilled	his	troops	so	well	that	he	could	plan	to	put	132	,
有	表面上	钻孔	他的	军队	所以	出色地	那	他	可以	计划	到	放	-	,

表面上，他已经把他的部队训练得非常好，以至于他可以计划投入132人。

- [men][ænd; ənd][ðer; ðər] [məˈtɪriəlz] [ɑːn] ['ʃɪpbɔːrd] [ɪn] [tuː] ['aʊərz] .

000	men	and	their	materials	on	shipboard	in	two	hours	.
-	男人	和	他们的	材料	在	船上	在	二	小时	.

两小时内，000名士兵及其物资全部登船。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] ['evriθɪŋ] , [truːps] , ['gʌnz][ænd; ənd] [sə'plaɪz] [mʌst; məst]

It	must	be	remembered	that	everything	,	troops	,	guns	and	supplies	must
它	必须	是	记得	那	一切	,	军队	,	枪支	和	补给品	必须

[ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]['lændɪd][ɑːn]['oʊpən][koʊsts] .

eventually	be	landed	on	open	coasts	.
最终	是	登陆	在	打开	海岸	.

必须记住，所有东西，包括军队、枪支和补给品，最终都必须在开阔的海岸登陆。

['pɔːrtəb(ə)l] [flæt] - ['bɑːtəm] ['boʊts] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['pɪrz] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr]

Portable	flat	-	bottom	boats	and	building	materials	for	piers	must	therefore
便携的	平坦的	-	底部	船	和	建筑	材料	为了	码头	必须	所以

[biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

be	carried	on	the	transports	.
是	携带	在	这	运输	.

因此，便携式平底船和码头建筑材料必须用运输工具运送。

['speʃ(ə)l] ['ves(ə)lz] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [rɪ'zɜːrv] [sə'plaɪz] [ʌv; əv]

Special	vessels	must	accompany	the	transport	fleet	with	large	reserve	supplies	of
特别的	船只	必须	陪伴	这	运输	舰队	和	大的	预订	补给品	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

运输船队必须配备专用船只，船上需携带大量储备食品。

[ɪ'kwɪpmənt] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [koʊl][ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .

equipment	,	ammunition	,	coal	and	so	forth	.
设备	,	弹药	,	煤炭	和	所以	前进	.

设备、弹药、煤炭等等。

[ə; eɪ]['keɪb(ə)l] - ['leɪɪŋ] [ʃɪp] [ɪz]['ɔːlsoʊ][rɪ'kwaɪərd] .

A	cable	-	laying	ship	is	also	required	.
一个	电缆	-	躺下	船	是	还	必需的	.

还需要一艘铺缆船。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [kən'sɪdər][tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent]['dʒɜːrməni][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][loʊd] ['fɔːrsɪz][fɔːr; fər]

We	must	now	consider	to	what	extent	Germany	is	able	to	load	forces	for
我们	必须	现在	考虑	到	什么	程度	德国	是	有能力的	到	加载	力量	为了

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlv] ['oʊnli] [-]

the	execution	of	operations	which	involve	only	[	55	]
这	执行	的	运营	哪个	涉及	仅有的	[	-	]

我们现在必须考虑德国在多大程度上能够为仅涉及[55]的行动部署兵力

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vɔɪɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [sək'ses] [dɪ'pendz] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [spiːd] .

a	short	voyage	,	in	which	success	depends	so	much	on	speed	.
一个	短的	航程	,	在	哪个	成功	取决于	所以	很多	在	速度	.

这是一次短途航行，成功与否很大程度上取决于速度。

[fɔːr; fər] [ˌembɑːr'keɪʃn] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] ,

For	embarkation	on	the	North	Sea	,
为了	登船	在	这	北	海	,

为北海航线登船，

['hæmbɜːrg][ænd; ənd]['bremən][ə'loʊn][kʊd; kəd] ['fɜːrnɪʃ] [soʊ] ['meni] [s'tiːməz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

Hamburg	and	Bremen	alone	could	furnish	so	many	steamers	capable	of	being
汉堡	和	不来梅	独自的	可以	提供	所以	许多	蒸汽船	有能力的	的	存在

[kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ,

converted	into	transports	,
转换	进入	运输	,

仅汉堡和不来梅两座城市就能提供如此多可改装成运输船的轮船。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tʌnɪdʒ] [kə'pæsəti][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒnz] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l]

that	with	their	tonnage	capacity	the	loading	of	four	infantry	divisions	is	possible
那	和	他们的	吨位	容量	这	加载中	的	四	步兵	部门	是	可能的

[ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔːr] [deɪz] .

in	a	period	of	four	days	.
在	一个	时期	的	四	天	.

凭借其吨位能力，可以在四天内装载四个步兵师。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] [frʌm; frəm]['emdən] , ['vilhelmshɑ:fən] ,

With	the	addition	of	ships	from	Emden	,	Wilhelmshaven	,
和	这	添加	的	船舶	从	埃姆登	,	威廉港	,

随着来自埃姆登、威廉港的船只的加入，

[ænd; ənd] [kil] [wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ]

Glückstadt	and	Kiel	we	would	be	able	to	despatch	in	the	same	length
格吕克斯塔特	和	基尔	我们	会	是	有能力的	到	调度	在	这	相同的	长度

[ʌv; əv][taɪm] ,

of	time	,
的	时间	,

格吕克斯塔特和基尔我们都能用同样的时间送达。

[æt; ət] [li:st] [sɪks] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒnz] , [ɔ:r][faɪv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

at	least	six	infantry	divisions	,	or	five	infantry	and	one	cavalry	division	.
在	至少	六	步兵	部门	,	或者	五	步兵	和	一	骑兵	分配	.

至少六个步兵师，或者五个步兵师和一个骑兵师。

[tu:; tə] [ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ædɪd] ['sevrəl] [ɪ'speʃəli] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd][fæst]['dʒɜ:rmən] [s'ti:məz] ,

To	these	must	be	added	several	especially	large	and	fast	German	steamers	,
到	这些	必须	是	额外	一些	尤其	大的	和	快速地	德语	蒸汽船	,

此外，还必须加上几艘特别大、速度快的德国蒸汽船。

['pɑ:rtli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd]['pɑ:rtli][tu:; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði]

partly	for	the	shipment	that	might	be	delayed	and	partly	to	expedite	the
部分	为了	这	运输	那	可能	是	延迟	和	部分	到	加快	这

[rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][hoʊm]['wɔ:tərz] .

return	to	home	waters	.
返回	到	家	水	.

部分原因是货物运输可能会延误，部分原因是加快返回母港水域的速度。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [tru:ps] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ʃɪpt] [frʌm; frəm]['bɔ:ltɪk][pɔ:rts] .

A	large	number	of	troops	can	also	be	shipped	from	Baltic	ports	.
一个	大的	数字	的	军队	能	还	是	已发货	从	波罗的海	端口	.

也可以从波罗的海港口运送大量部队。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

Besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

[ə; eɪ] [rɪ'pi:tɪd] [trɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ɪz]

a	repeated	trip	of	the	transport	fleet	is	possible	if	the	command	of	the	sea	is
一个	重复	旅行	的	这	运输	舰队	是	可能的	如果	这	命令	的	这	海	是

[meɪn'teɪnd] [kən'tɪnjuəsli] . [-]

maintained	continuously	.	[	56	]
维持	持续	.	[	-	]

只要保持对海洋的控制，运输舰队就可以反复航行。[56]

[fɔ:r; fər][lɔ:ŋgər] [si:] ['vɔiidʒz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv] [spi:d] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [greɪt] ,

For	longer	sea	voyages	,	in	which	the	importance	of	speed	is	not	so	great	,
为了	更长	海	航程	,	在	哪个	这	重要性	的	速度	是	不是	所以	伟大的	,

对于航程较长的海上航行而言，速度的重要性并非那么大，

['aʊər; ɑ:r]['trænspɔ:rt] [fli:t] [kæn; kən][bi:; bi] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [θru:] ['tʃɑ:təriŋ] [ɔ:r] ['pɜ:rtʃəsɪŋ]

our	transport	fleet	can	be	greatly	increased	through	chartering	or	purchasing
我们的	运输	舰队	能	是	非常	增加	通过	包机	或者	购买

[ʃɪps] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [neiʃəns] .

ships	of	foreign	nations	.
船舶	的	外国的	国家	.

通过租用或购买外国船舶，我们可以大大增加我们的运输船队。

[stɪl] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'baʊt] [fɔ:r] ['ɪnfəntri]
Still , we are at present in the position to despatch about four infantry
仍然 , 我们 是 在 展示 在 这 位置 到 调度 关于 四 步兵
[dɪ'vɪʒnz] ,
divisions ,
部门 ,

不过，我们目前仍有能力派遣大约四个步兵师。

[wɪð; wɪθ]['prez(ə)nt][ə'veɪləb(ə)l] [ʃɪps] , [wɪ'ðɪn] [ten][ɔ:r] [twelv] [deɪz] .
with present available ships , within ten or twelve days .
和 展示 可用的 船舶 , 之内 十 或者 十二 天 .

使用现有船只，十到十二天内即可完成。

[si:] ['vɔɪɪdʒ] .
SEA VOYAGE .
海 航程 .

海上航行。

[fɔ:r; fər] ['trænspɔ:tiŋ] [tru:ps] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] ,
For transporting troops over the sea ,
为了 运输 军队 超过 这 海 ,

用于跨海运输部队，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ['prɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi][tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l]
it is the chief problem of the navy to clear the course to the hostile
它 是 这 首席 问题 的 这 海军 到 清除 这 课程 到 这 敌对的
[ʃɔ:r] .
shore .
支撑 .

海军面临的主要问题是清除通往敌方海岸的航线。

[ɔ:l] ['entər,praɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑ:r; ər] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fli:t] , [hu:z] [fɜ:rst][eɪm] ,
All enterprises of this kind are dependent on the battle fleet , whose first aim ,
全部 企业 的 这 种类 是 依赖 在 这 战斗 舰队 , 谁 第一的 目的 ,

所有这类企业都依赖于舰队，而舰队的首要目标是：

['ðerfɔ:r] , [mʌst; məst][bi:; bi][tu:; tə][rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [fli:t] [wɪtʃ] [ðə; ði]
therefore , must be to run down and attack the enemy's fleet which the
所以 , 必须 是 到 跑步 向下 和 攻击 这 敌人的 舰队 哪个 这
[træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [maɪt] [ɪn'kaʊntər] ;
transports might encounter ;
运输 可能 遇到 ;

因此，必须追击并攻击运输船可能遇到的敌方舰队；

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪz] [ə'fɔ:d] ['aʊər; ɑ:r] [fli:t] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt]
if the opportunity is afforded our fleet must bring about an engagement
如果 这 机会 是 提供 我们的 舰队 必须 带来 关于 一个 订婚
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [æt; ət] [li:st] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˌembɑ:r'keɪʃn] .
for the command of the sea at least by the time of embarkation .
为了 这 命令 的 这 海 在 至少 经过 这 时间 的 登船 .

如果机会出现，我们的舰队必须至少在登船时就取得制海权。

[æz; əz][ðə; ði]['məubilaizɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ʃɪps] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [-]
As the mobilizing of the battle ships is finished before the [57]
作为 这 动员 的 这 战斗 船舶 是 完成的 前 这 [-]

战舰的动员工作在[57]之前完成

['trænspɔ:rt] [fli:t] [ɪz] ['redi] [tu:; tə][pʊt][tu:; tə] [si:] ,
transport fleet is ready to put to sea ,
运输 舰队 是 准备好 到 放 到 海 ,

运输船队已做好出海准备。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndər'teɪk] [æn; ən] ['ɜːrli] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [meɪk] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
they **can** **undertake** **an** **early** **offensive** **to** **make** **secure** **the** **passage** **of** **the**
他们 能 承担 一个 早期的 进攻 到 制作 安全的 这 通道 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition **.**
远征 .

他们可以发动早期进攻，确保远征军的通行。

['ɔːlsoʊ] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'fensɪv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ][ðə; ði]
Also **,** **throughout** **the** **voyage** **offensive** **operations** **can** **be** **undertaken** **by** **the**
还 , 自始至终 这 航程 进攻 运营 能 是 已 经过 这
['bæt(ə)l] [fliːt] ,
battle **fleet** **,**
战斗 舰队 ,

此外，在整个航行过程中，舰队可以进行进攻作战。

[ɪn]['wɔːtərz] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trænspɔːrt] , [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɛndz][ʌv; əv]
in **waters** **distant** **from** **the** **transport** **,** **which** **would** **serve** **the** **same** **ends** **of**
在 水 遥远 从 这 运输 , 哪个 会 服务 这 相同的 结束 的
['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [klɪr] .
keeping **the** **course** **clear** **.**
保持 这 课程 清除 .

在远离运输线的水域，这样做也能达到保持航道畅通的目的。

[ðə; ði] ['ɛskɔrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt]['skwɑːdrən][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ʃɪps]
The **escorts** **of** **the** **transport** **squadron** **should** **consist** **of** **just** **enough** **ships**
这 伴游 的 这 运输 中队 应该 由 的 只是 足够的 船舶
[tuː; tə] [gɪv] [ɪ'miːdiət] [prə'tekʃn] .
to **give** **immediate** **protection** **.**
到 给 即时 保护 .

运输舰队的护航舰艇数量应仅足以提供即时保护。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ˌʌnˌnesə'serəli] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [wɪ'ðaʊt]
A **large** **number** **would** **increase** **unnecessarily** **the** **size** **of** **the** **transport** **fleet** **without**
一个 大的 数字 会 增加 不必要的 这 尺寸 的 这 运输 舰队 没有
[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts] ['seɪfti] ,
increasing **its** **safety** **,**
增加 它是 安全 ,

大量增加运输车队的规模只会不必要地扩大，而不会提高其安全性。

[waɪl] ['evri] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː] .
while **every** **addition** **of** **strength** **to** **the** **battle** **fleet** **is** **of** **the** **greatest** **value** **.**
尽管 每一个 添加 的 力量 到 这 战斗 舰队 是 的 这 最 价值 .

舰队实力的每一次提升都具有极大的价值。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛskɔrts] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][frʌm; frəm]
The **task** **of** **the** **escorts** **is** **only** **to** **protect** **the** **transports** **from**
这 任务 的 这 伴游 是 仅有的 到 保护 这 运输 从
[ə'tæks] [baɪ]['sɪŋg(ə)l][ɔːr] ['sevrəl] [smɔːl] ['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
attacks **by** **single** **or** **several** **small** **vessels** **of** **the** **enemy** **.**
攻击 经过 单身的 或者 一些 小的 船只 的 这 敌人 .

护航舰艇的任务只是保护运输船免受敌方一艘或多艘小型舰艇的攻击。

['aʊər; ɑːr][tɔːr'piːdoʊ]['boʊts][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər]['eskɔːrt] ['sɜːrvɪs] ,
Our **torpedo** **boats** **are** **particularly** **adapted** **for** **escort** **service** **,**
我们的 鱼雷 船 是 特别 改编 为了 护送 服务 ,

我们的鱼雷艇特别适用于护航任务，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)
第2/3页

[ænd; ənd]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː]['fiːzəb(ə)l][tuː; tə]	[rɪ'strɪkt]	[ðə; ði]	['nʌmbər]	[ʌv; əv][lɑːrdʒ]['bæt(ə)l]	[ʃɪps]	[juːst]	[fɔːr; fər]
and	**make**	**it**	**feasible**	**to**	**restrict**	**the**	**number**	**of**	**large**	**battle**	**ships**	**used**	**for**
和	制作	它	可行的	到	限制	这	数字	的	大的	战斗	船舶	用过的	为了

[ðɪs]	['pɜːrpəs]	.
this	**purpose**	**.**
这	目的	.

并使限制用于此目的的大型战舰的数量成为可能。

['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[	-	]
During	**the**	**[**	**58**	**]**
期间	这	[	-	]

在[58]

[ə'semblɪŋ]	[ʌv; əv][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts]	,
assembling	**of**	**the**	**transports**	**,**
组装	的	这	运输	,

运输工具的组装，

[ðiːz]	['boʊts]	[meɪ]	[dɪ'voʊt]	[ðəm'selvz]	[tuː; tə]	[sɪ'kjʊr]	[ðə; ði]	['seɪfti]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['træfɪk]	[bɪ'twiːn]
these	**boats**	**may**	**devote**	**themselves**	**to**	**secure**	**the**	**safety**	**of**	**the**	**traffic**	**between**
这些	船	可能	奉献	他们自己	到	安全的	这	安全	的	这	交通	之间

[ðə; ði]	['ləʊdɪŋ]	['hɑːbəz]	.
the	**loading**	**harbors**	**.**
这	加载中	港口	.

这些船只可能致力于保障装卸港口之间的交通安全。

[ðə; ði]	[dɪ'pɑːrtʃər]	[ʌv; əv][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['veriəs]	['hɑːbəz]	[mʌst; məst]
The	**departure**	**of**	**the**	**transports**	**from**	**the**	**various**	**harbors**	**must**
这	离开	的	这	运输	从	这	各种各样的	港口	必须

[biː; bi][soʊ]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[seɪl][ɪn]	[kloʊz]['juːniən]	,
be	**so**	**regulated**	**that**	**they**	**sail**	**in**	**close**	**union**	**,**
是	所以	受监管	那	他们	帆	在	关闭	联盟	,

必须对各运输船从各个港口的出发时间进行合理安排，确保它们紧密编队航行。

[tuː; tə]	[ə'ʃʊr]	[ə; eɪ]	[seɪf]	['vɔɪɪdʒ]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	[kwɪk]	['lændɪŋ]	.
to	**assure**	**a**	**safe**	**voyage**	**and**	**a**	**quick**	**landing**	**.**
到	保证	一个	安全的	航程	和	一个	快的	降落	.

确保航行安全，快速登陆。

[ðə; ði]	['ləʊdɪŋ]	[kə'mɪʃ(ə)n]	[mʌst; məst]	[teɪk]	[ə'proʊpriət]	[miːnz]	[tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði]	['ləʊdɪŋ]	[ɪn]
The	**loading**	**commission**	**must**	**take**	**appropriate**	**means**	**to**	**expedite**	**the**	**loading**	**in**
这	加载中	委员会	必须	拿	合适的	方法	到	加快	这	加载中	在

[ðoʊz]	['hɑːbəz]	['fɑːrðɪst]	[rɪ'muːvd]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['sentrəl]	[ə'semblɪŋ]	[pɔɪnts]	.
those	**harbors**	**farthest**	**removed**	**from**	**the**	**central**	**assembling**	**points**	**.**
那些	港口	最远	已移除	从	这	中央	组装	积分	.

装货委员会必须采取适当措施，加快距离中央集结点最远的港口的装货速度。

[æz; əz][ə; eɪ]	[ruːl]	,	[ðə; ði]['trænspɔːrt]	[s'tiːməz]	[wʊd]	[seɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæt(ə)l]	[fliːt]	;
As	**a**	**rule**	**,**	**the**	**transport**	**steamers**	**would**	**sail**	**with**	**the**	**battle**	**fleet**	**;**
作为	一个	规则	,	这	运输	蒸汽船	会	帆	和	这	战斗	舰队	;

通常情况下，运输轮船会与战斗舰队一起航行；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]	[saʊθ]	['æfrɪkə][ænd; ənd]['aʊərz][tuː; tə]	[iːst]	['eɪʒə; 'eɪʃə]	,
but	**in**	**the**	**English**	**expedition**	**to**	**South**	**Africa**	**and**	**ours**	**to**	**East**	**Asia**	**,**
但	在	这	英语	远征	到	南	非洲	和	我们的	到	东方	亚洲	,

但在英国远征南非和我们远征东亚的行动中，

[ðɪs] [ruːl] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɑːloʊd] .

this	rule	was	not	followed	.
这	规则	曾是	不是	随后	.

这条规则没有被遵守。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][pʊt][tuː; tə] [siː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

An	essential	requirement	is	that	the	transports	put	to	sea	as	soon	as
一个	基本的	要求	是	那	这	运输	放	到	海	作为	很快	作为

[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .

the	loading	is	complete	.
这	加载中	是	完全的	.

一项基本要求是，装载完成后，运输船必须立即出海。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] .

They	cannot	wait	for	news	of	the	success	of	the	battle	fleet	.
他们	不能	等待	为了	消息	的	这	成功	的	这	战斗	舰队	.

他们迫不及待地想知道舰队作战的胜利消息。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][rɪsk][ɪz] [ɪn'vɑːlvd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [greɪt] ,

A	certain	risk	is	involved	,	but	it	is	not	great	,
一个	肯定	风险	是	涉及	,	但	它	是	不是	伟大的	,

存在一定的风险，但风险并不大。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [kæn; kən]['ɔːlweɪz][tɜːrn] [bæk] .

for	the	transport	fleet	can	always	turn	back	.
为了	这	运输	舰队	能	总是	转动	后退	.

因为运输车队总可以掉头返回。

['oʊnli][æn; ən] ['ɜːrli] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʊd] [-]

Only	an	early	departure	would	[	59	]
仅有的	一个	早期的	离开	会	[	-	]

只有提前离开才能[59]

[ɪn'ʃʊr] [sək'sesf(ə)l] , [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] .

insure	successful	,	unexpected	landing	.
保证	成功的	,	意外	降落	.

确保意外着陆成功。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

The	shorter	the	voyage	the	greater	the	necessity	for	a	surprise	attack	.
这	较短	这	航程	这	更大的	这	必要性	为了	一个	惊喜	攻击	.

航程越短，发动突袭的必要性就越大。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] [fliːt] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ,

In	the	event	of	our	battle	fleet	being	attacked	,
在	这	事件	的	我们的	战斗	舰队	存在	遭到攻击	,

如果我们的舰队遭到攻击，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'bændənd] ,

it	does	not	follow	that	the	transport	operations	must	be	abandoned	,
它	做	不是	跟随	那	这	运输	运营	必须	是	弃	,

但这并不意味着必须放弃运输作业。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [biː; bi] [ʃɔːrt] [æn; ən][ˌenər'dʒetɪk][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventʃər] [wɪl]

for	if	the	voyage	be	short	an	energetic	continuation	of	the	venture	will
为了	如果	这	航程	是	短的	一个	精力充沛	续篇	的	这	风险投资	将要

[kə'mænd] [ə; eɪ] [fer] ['prɑːspekt][ʌv; əv] [sək'ses] .

command	a	fair	prospect	of	success	.
命令	一个	公平的	前景	的	成功	.

因为如果航程较短，那么积极地继续这项冒险活动将有很大的成功前景。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['vɪktər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][æn; ən]

Even	the	victor	in	a	great	naval	battle	might	not	be	able	to	carry	out	an
甚至	这	胜利者	在	一个	伟大的	海军	战斗	可能	不是	是	有能力的	到	携带	出去	一个

[ə'tæk] [ə'genst] [ðə; ði]['trænspɔ:rt]['skwɑ:drən] .

attack	against	the	transport	squadron	.
攻击	反对	这	运输	中队	.

即使是赢得重大海战的胜利者，也未必能够对运输舰队发动攻击。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['hɑ:st(ə)l]['bæt(ə)l] [ʃɪp] [ɔ:r]['kru:zər] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:]

An	individual	hostile	battle	ship	or	cruiser	would	find	it	difficult	to	break	into
一个	个人	敌对的	战斗	船	或者	巡洋舰	会	寻找	它	难的	到	休息	进入

[ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] .

the	transport	fleet	.
这	运输	舰队	.

一艘敌方战舰或巡洋舰很难突破运输舰队的防线。

[æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði] [si:] ['vɔɪɪdʒ] , [pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ɪz][ðə; ði]

An	important	factor	in	the	sea	voyage	,	perhaps	the	most	important	,	is	the
一个	重要的	因素	在	这	海	航程	,	也许	这	最多	重要的	,	是	这

['weðər] .

weather	.
天气	.

海上航行中一个重要的因素，或许是最重要的因素，就是天气。

[fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] ['distənsiz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [tu:; tə] [tʃu:z] ['feɪvərəbl]

For	short	distances	,	it	is	possible	to	a	certain	degree	to	choose	favorable
为了	短的	距离	,	它	是	可能的	到	一个	肯定	程度	到	选择	有利

['weðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

weather	for	the	passage	,
天气	为了	这	通道	,

对于短途航行，在一定程度上可以选择有利于航行的天气条件。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɔ:-kɑ:sts] .

with	the	help	of	scientific	forecasts	.
和	这	帮助	的	科学	预测	.

借助科学预测。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [maɪt] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [wʊd] [nɑ:t][hɑ:rm][ðə; ði] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] .

Conditions	might	be	such	that	a	delay	would	not	harm	the	operations	.
状况	可能	是	这样的	那	一个	延迟	会	不是	伤害	这	运营	.

有些情况下，延误可能不会对运营造成损害。

[əd'vɜ:rs] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [-]

Adverse	weather	conditions	[	60	]
不利	天气	状况	[	-	]

恶劣天气条件[60]

[wʊd] [mɔ:r] ['sɪriəsli] [ə'fekt] [lɔ:ŋ] - ['dɪstəns] ['trænspɔ:tiŋ] , [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] [maɪt] [kɔ:z]

would	more	seriously	affect	long	-	distance	transporting	,	to	a	degree	that	might	cause
会	更多的	严重地	影响	长的	-	距离	运输	,	到	一个	程度	那	可能	原因

[ə'bændənmənt] .

abandonment	.
放弃	.

这将对长途运输造成更严重的后果，甚至可能导致弃运。

['aʊər; ɑ:r]['ves(ə)lz][mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] [ɪm'pru:vd] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]

Our	vessels	must	be	so	improved	as	to	make	them	independent	of
我们的	船只	必须	是	所以	改进	作为	到	制作	他们	独立的	的

[wɪnd][ænd; ənd] ['weðər] ,

wind	and	weather	,
风	和	天气	,

我们的船只必须进行改进，使其不受风雨影响。

[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði]

to	make	certain	the	speed	of	the	voyage	and	to	permit	the
到	制作	肯定	这	速度	的	这	航程	和	到	允许	这

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][taɪm]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

establishing	of	a	time	record	.
建立	的	一个	时间	记录	.

为了确定航行速度并允许创造时间记录。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊəst] [boʊt][ɪz]

For	the	time	of	the	passage	,	the	highest	speed	of	the	slowest	boat	is
为了	这	时间	的	这	通道	,	这	最高	速度	的	这	最慢	船	是

[ðə; ði]['stændərd] ,

the	standard	,
这	标准	,

航行期间，最慢船只的最高速度即为标准速度。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd]['prɑːbəbli][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['toʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][tʌgz] .

which	could	probably	be	increased	by	towing	with	tugs	.
哪个	可以	大概	是	增加	经过	拖带	和	拖船	.

用拖船拖曳或许可以增加拖曳能力。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɔːl]['trænspɔːrt] [ʃɪps] [mʌst; məst] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

In	putting	to	sea	all	transport	ships	must	retain	the	order	of	position	they	are
在	推杆	到	海	全部	运输	船舶	必须	保持	这	命令	的	位置	他们	是

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]['skwɑːdrən] ;

to	take	in	the	squadron	;
到	拿	在	这	中队	;

所有运输船出海时必须保持其在舰队中的位置顺序；

[ðɪs] ['ɔːrdər][ɪz][nɑːt]['broʊkən][ʌn'tɪl]['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['hɑːrbər] ,

this	order	is	not	broken	until	after	leaving	the	harbor	,
这	命令	是	不是	破碎的	直到	后	离开	这	港口	,

只有在离开港口之后，这个命令才会被打破。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

so	that	the	object	of	the	voyage	is	known	only	to	the	home	officials	.
所以	那	这	目的	的	这	航程	是	已知	仅有的	到	这	家	官员	.

因此，此次航行的目的只有国内官员才知道。

[ðə; ði] [æd'væns] [gɑːrd] [ʌv; əv] [truːps] [wɪl] [seɪl][ɪn][ðə; ði] [fæstɪst] [ʃɪps] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk]

The	advance	guard	of	troops	will	sail	in	the	fastest	ships	so	that	they	can	make
这	进步	警卫	的	军队	将要	帆	在	这	最快	船舶	所以	那	他们	能	制作

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] .

the	unexpected	landing	.
这	意外	降落	.

先头部队将乘坐最快的船只，以便进行出其不意的登陆。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd] ['erʃɪp] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æd'væns] [gɑːrd] .

The	pioneer	and	airship	divisions	are	placed	with	the	advance	guard	.
这	先锋	和	飞艇	部门	是	放置	和	这	进步	警卫	.

工兵部队和飞艇部队被编入先遣队。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɑːr'tɪlәri] [-]

The	ships	which	have	artillery	[	61	]
这	船舶	哪个	有	炮兵	[	-	]

拥有火炮的舰船[61]

[raɪd][ɑːn][ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

ride	on	the	flank	of	the	troop	transports	.
骑	在	这	侧翼	的	这	部队	运输	.

搭乘在运兵车的侧翼。

[ðen] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] [sə'plaɪz] .

Then	follow	the	ships	carrying	supplies	.
然后	跟随	这	船舶	携带	补给品	.

然后跟随运送补给的船只。

[ðə; ði]['keɪb(ə)l] [ʃɪp] [kʌmz] [læst] .

The	cable	ship	comes	last	.
这	电缆	船	来	最后的	.

电缆船最后到达。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l] ['gɪvz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊm]

The	laying	of	the	cable	gives	a	continuous	communication	with	the	home
这	躺下	的	这	电缆	给予	一个	连续的	沟通	和	这	家

['kʌntri] .

country	.
国家	.

铺设电缆可以实现与祖国的持续通信。

[fɔːr; fər] [ɪk'stensɪv] ['vɔiidʒz] , [ˌprepə'reɪʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ɑːn][koʊl][ɑːn]

For	extensive	voyages	,	preparations	must	be	made	for	taking	on	coal	on
为了	广泛的	航程	,	准备工作	必须	是	制成	为了	采取	在	煤炭	在

[ðə; ði]['oʊpən] [siː] .

the	open	sea	.
这	打开	海	.

对于远航，必须做好在公海上装煤的准备。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ]['trænspɔːrt]

The	commander	-	in	-	chief	of	the	expedition	corps	should	be	on	a	transport
这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	远征	兵团	应该	是	在	一个	运输

['stiːmər] [soʊ] [ðæt] [ɪn] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər]

steamer	so	that	in	event	of	a	fight	the	transport	fleet	will	not	be	without	proper
汽船	所以	那	在	事件	的	一个	斗争	这	运输	舰队	将要	不是	是	没有	恰当的

['gaɪd(ə)ns] .

guidance	.
指导	.

远征军总司令应该乘坐运输船，这样一旦发生战斗，运输舰队就不会失去适当的指挥。

[ɑːn] [lɔːŋ] [siː] ['vɔiidʒz] , [dʒɪm'næstɪks] , ['drɪlɪŋ] [ænd; ənd]['tɑːrgɪt] ['præktɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pər'suːd] .

On	long	sea	voyages	,	gymnastics	,	drilling	and	target	practise	can	be	pursued	.
在	长的	海	航程	,	体操	,	钻孔	和	目标	实践	能	是	追击	.

在漫长的海上航行中，可以进行体操、操练和射击练习。

['æmp(ə)l] ['deɪli] ['eksəsaɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm]

Ample	daily	exercising	of	the	horses	will	occupy	the	greater	part	of	the	time
充足	日常的	锻炼	的	这	马匹	将要	占据	这	更大的	部分	的	这	时间

[ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

of	the	cavalry	.
的	这	骑兵	.

骑兵的大部分时间将用于每天对马匹进行充足的锻炼。

[fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [siː] ['vɔiidʒz] [ðiːz] [fitʃər] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['nesəseri] .

For	short	sea	voyages	these	features	are	not	so	necessary	.
为了	短的	海	航程	这些	特征	是	不是	所以	必要的	.

对于短途海上航行来说，这些功能并非那么必要。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [strɪkt] ['dɪsəplɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksəd] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] ['tiːdiəsnəs]

In	general	,	strict	discipline	must	be	exercised	to	overcome	the	tediousness
在	一般的	,	严格的	纪律	必须	是	锻炼	到	克服	这	乏味

[ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] .

of	the	trip	.
的	这	旅行	.

一般来说，必须严格自律才能克服旅途的枯燥乏味。

[waɪl] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑːn] ['evri] ['trænspɔːrt][ɪz][ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst]['ɑːfɪsər] ,

While	the	command	of	the	troops	on	every	transport	is	in	the	oldest	officer	,
尽管	这	命令	的	这	军队	在	每一个	运输	是	在	这	最老	官	,

虽然每艘运输船上的部队指挥权都掌握在最年长的军官手中，

[ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][hændz] [-]

the	command	of	the	ship	remains	in	the	hands	[	62	]
这	命令	的	这	船	遗迹	在	这	双手	[	-	]

舰船的指挥权仍然掌握在[62]手中

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] [ɪz] [ɪn'fɪrɪər] [ɪn][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

of	the	captain	,	who	is	inferior	in	rank	to	the	commander	of	the	troops	.
的	这	队长	,	WHO	是	下	在	秩	到	这	指挥官	的	这	军队	.

队长的军衔低于部队指挥官。

[ɪf] [ðɪs] ['kæptɪn] [hæz; həz][nɑːt] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['neɪvi] ,

If	this	captain	has	not	served	in	the	German	navy	,
如果	这	队长	有	不是	服务	在	这	德语	海军	,

如果这位船长没有在德国海军服役过，

[ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [meɪ] [biː; bi] [saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][koʊ'ɔːrdɪneɪt]['ɑːfɪsər] .

a	midshipman	may	be	signed	as	a	coordinate	officer	.
一个	海军学员	可能	是	签名	作为	一个	协调	官	.

一名海军学员可以被任命为协调官。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['pɑːləsi][tuː; tə][prə'vaɪd] ['evri] ['trænspɔːrt] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['ɑːfɪsər] .

It	is	our	policy	to	provide	every	transport	ship	with	a	naval	officer	.
它	是	我们的	政策	到	提供	每一个	运输	船	和	一个	海军	官	.

我们的政策是为每艘运输船配备一名海军军官。

['lændɪŋ] .

LANDING	.
降落	.

降落。

['mɪlətəri]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['riːəli] [boʊld] ['lændɪŋ] [ɪz]

Military	history	shows	that	an	attempt	to	prevent	a	really	bold	landing	is
军队	历史	演出	那	一个	试图	到	防止	一个	真的	大胆的	降落	是

['nevər] [sək'sesf(ə)l] .

never	successful	.
绝不	成功的	.

军事史表明，试图阻止一次真正大胆的登陆行动永远不会成功。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [mʌst; məst] ['iːðər] ['skætər] [ɪts]['fɔːrsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] ,

The	defense	must	either	scatter	its	forces	along	the	coast	to	be	protected	,
这	防御	必须	任何一个	分散	它是	力量	沿着	这	海岸	到	是	受保护	,

防御部队要么必须将其兵力分散部署在需要保护的海岸线上，要么必须这样做。

[ɔːr]['kɑːns(ə)ntreɪt][ɪts] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə]['kʌvər][wʌn] [pɔɪnt] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] ,

or	concentrate	its	full	strength	to	cover	one	point	,	while	the	assailant	,
或者	集中	它是	满的	力量	到	覆盖	一	观点	,	尽管	这	袭击者	,

或者集中全部力量攻击一点，而攻击者，

[θruː] [ðə; ði][moʊ'bɪlәti][ʌv; əv][ɪts]['trænspɔːrt] , [kæn; kən] [kiːp] [ɪts] ['lændɪŋ] [plæn][ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

through	the	mobility	of	its	transport	,	can	keep	its	landing	plan	uncertain	,
通过	这	流动性	的	它是	运输	,	能	保持	它是	降落	计划	不确定	,

由于其运输工具的机动性，可以使其着陆计划保持不确定性。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] - [reɪndʒ] ['gʌnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɪps] [kæn; kən] [θroʊ] [mɔ:r]

and	under	the	protection	of	long	-	range	guns	on	the	ships	can	throw	more
和	在下面	这	保护	的	长的	-	范围	枪支	在	这	船舶	能	扔	更多的

[tru:ps] ['kwɪkli] [ɑ:n] [ðə; ði] [lænd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

troops	quickly	on	the	land	than	the	defense	is	able	to	concentrate	in	the	same
军队	迅速地	在	这	土地	比	这	防御	是	有能力的	到	集中	在	这	相同的

[taɪm] .

time	.
时间	.

在舰船上远程火炮的保护下，可以比防御部队在同一时间内集中更多的兵力迅速部署到陆地上。

[ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ['lændɪŋ] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ɪz] [-]

A	simultaneous	landing	at	different	places	is	[	63	]
一个	同时	降落	在	不同的	地方	是	[	-	]

同时降落在不同地点是[63]

['hæzərdəs] [ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [kæn; kən] ['mʌstər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] .

hazardous	if	the	opponent	can	muster	considerable	strength	.
危险	如果	这	对手	能	鼓起	大量	力量	.

如果对手能集结相当的力量，那就很危险了。

[æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['seldəm] [soʊ] [lɑ:rdʒ] [ðæt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ə'raɪz] [θru:] ['lændɪŋ] [æt; ət] [wʌn]

An	expedition	is	seldom	so	large	that	disadvantages	arise	through	landing	at	one
一个	远征	是	很少	所以	大的	那	缺点	出现	通过	降落	在	一

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

探险队规模很少大到因为在某一点登陆而产生不利影响。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bætlˌʃɪps] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['nu:mərəs]

it	would	require	a	great	many	battleships	for	the	protection	of	numerous
它	会	要求	一个	伟大的	许多	战列舰	为了	这	保护	的	很多的

['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] .

landing	places	.
降落	地方	.

保护众多登陆点需要大量的战舰。

[ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rsɪz] ['wi:kənz] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

A	division	of	the	forces	weakens	all	of	them	,
一个	分配	的	这	力量	减弱	全部	的	他们	,

力量的分裂会削弱所有力量。

[ænd; ənd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ju:nɪfɔ:rmli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	great	difficulty	would	be	found	in	uniformly	managing	the	start	of	the
和	伟大的	困难	会	是	成立	在	均匀地	管理	这	开始	的	这

[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [fɔ:r; fər] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [mi:nz] .

operations	for	want	of	time	and	means	.
运营	为了	想	的	时间	和	方法	.

由于缺乏时间和资源，统一管理各项行动的启动将面临巨大困难。

['ðerfɔ:r] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] , [wen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pə'mits] , [tu:; tə] [sɪ'lekt] [wʌn] ['sentrəl]

Therefore	,	it	is	recommended	,	when	the	situation	permits	,	to	select	one	central
所以	,	它	是	受到推崇的	,	什么时候	这	情况	许可证	,	到	选择	一	中央

[pleɪs] [fɔ:r; fər] ['lændɪŋ] .

place	for	landing	.
地方	为了	降落	.

因此，建议在条件允许的情况下，选择一个中心着陆点。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ə; eɪ]['hɑːrbər][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ;

For	the	disembarking	a	harbor	is	of	course	the	most	advantageous	;
为了	这	下船	一个	港口	是	的	课程	这	最多	有利	;

对于下船而言，港口当然是最有利的；

[les] [ˌædvən'teɪdʒəs] [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['feɪvərəbl] [ɪz][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] , [prə'tektɪd] [beɪ] ; [ðə; ði][moʊst]

less	advantageous	but	always	favorable	is	an	enclosed	,	protected	bay	;	the	most
较少的	有利	但	总是	有利	是	一个	内	,	受保护	湾	;	这	最多

[ʌn'feɪvərəbl] [ɪz][ðə; ði]['oʊpən][koʊst] .

unfavorable	is	the	open	coast	.
不利	是	这	打开	海岸	.

封闭的、受保护的海湾虽然不如开阔的海岸有利，但始终是可取的；开阔的海岸是最不利的。

[jet] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən][koʊst] [wʊd] [ɪn'kaʊntər] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærid]

Yet	a	landing	on	the	open	coast	would	encounter	little	resistance	if	it	is	carried
然而	一个	降落	在	这	打开	海岸	会	遇到	小的	反抗	如果	它	是	携带

[aʊt][wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] .

out	with	great	speed	.
出去	和	伟大的	速度	.

然而，如果以极快的速度在开阔的海岸登陆，则几乎不会遇到阻力。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['lændɪŋ] [pleɪs] [biː; bi] [nɪr] [ə; eɪ] [beɪ] [ɔːr][ə; eɪ] ['siːpɔːrt] [taʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [

If	the	chosen	landing	place	be	near	a	bay	or	a	seaport	town	,	it	would	be	[
如果	这	选定	降落	地方	是	靠近	一个	湾	或者	一个	海港	镇	,	它	会	是	[

-]

64	]

-]

如果选择的登陆地点靠近海湾或海港城镇，那么[64]

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['lændɪd] [æd'væns] [gɑːrd] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [pɔːrt] ,

the	mission	of	the	first	landed	advance	guard	to	seize	this	port	,
这	使命	的	这	第一的	登陆	进步	警卫	到	抢占	这	港口	,

第一批登陆先遣部队的任务是夺取这个港口。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [tuː; tə][ˌdɪsɪm'bɑːrk][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]

to	make	it	possible	for	the	transport	fleet	to	disembark	the	mass	of
到	制作	它	可能的	为了	这	运输	舰队	到	下船	这	大量的	的

[truːps] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] .

troops	,	horses	and	materials	.
军队	,	马匹	和	材料	.

以便运输舰队能够卸载大量部队、马匹和物资。

[ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrbər] [wɪl] ['greɪtli] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ,

The	occupation	of	a	good	harbor	will	greatly	hasten	the	unloading	,
这	职业	的	一个	好的	港口	将要	非常	趋	这	卸货	,

占据一个条件良好的港口将大大加快卸货速度。

[prɪ'vent] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bɪləti]

prevent	a	hostile	attack	from	the	sea	and	add	greatly	to	the	ability
防止	一个	敌对的	攻击	从	这	海	和	添加	非常	到	这	能力

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [kɔːr] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

of	the	landing	corps	to	carry	on	the	operations	.
的	这	降落	兵团	到	携带	在	这	运营	.

防止敌方从海上发动攻击，并大大增强登陆部队执行作战任务的能力。

[ɪf] [ə; eɪ] ['siːʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɔːrt][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] ,

If	a	seizure	of	a	port	is	not	possible	,
如果	一个	发作	的	一个	港口	是	不是	可能的	,

如果无法查封港口，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [prɪ'perd]

the	landing	of	the	entire	expedition	must	take	place	by	means	of	prepared
这	降落	的	这	全部的	远征	必须	拿	地方	经过	方法	的	准备

[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [kən'traɪvənsiz] .

disembarking	contrivances	.
下船	诡计	.

整个探险队的登陆必须通过预先准备好的登陆装置进行。

['evrɪ] ['trænspɔːrt][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] ['lændɪŋ] [ɑːn][æn; ən]['oʊpən][koʊst] .

Every	transport	must	be	equipped	for	landing	on	an	open	coast	.
每一个	运输	必须	是	配备	为了	降落	在	一个	打开	海岸	.

所有运输工具都必须配备在开阔海岸登陆的设备。

[ðə; ði][best] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪt] ['nɪrəst] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ,

The	best	landing	place	is	a	site	nearest	the	object	of	the	operations	,
这	最好的	降落	地方	是	一个	地点	最近的	这	目的	的	这	运营	,

最佳着陆点是距离作战目标最近的地点。

[wɪtʃ] [wʊd] [fɔːrs] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli]

which	would	force	the	opponents	to	a	decision	before	they	were	thoroughly
哪个	会	力量	这	对手	到	一个	决定	前	他们	是	彻底

[prɪ'perd] .

prepared	.
准备	.

这将迫使对手在准备不足的情况下做出决定。

[klɪr] [koʊst]['riːdʒənz] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] - ['gʌnz][ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [æz; əz][ɪz]['ɔːlsoʊ]

Clear	coast	regions	within	range	of	the	ships	'	guns	are	desirable	,	as	is	also
清除	海岸	地区	之内	范围	的	这	船舶	-	枪支	是	理想	,	作为	是	还

['kwaɪət] ,

quiet	,
安静的	,

理想的海岸区域应位于舰炮射程之内，且环境安静。

[diːp] ['wɔːtər] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [saɪt] . [-]

deep	water	near	to	the	landing	site	.	[	65	]
深的	水	靠近	到	这	降落	地点	.	[	-	]

登陆点附近有深水。[65]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][lænd] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['hɑːst(ə)l] ['gærisnz] [ænd; ənd]

It	is	possible	to	land	within	range	of	important	hostile	garrisons	and
它	是	可能的	到	土地	之内	范围	的	重要的	敌对的	驻军	和

[ˌfɔːtifi'keiʃənz] .

fortifications	.
防御工事	.

有可能在敌方重要驻军和防御工事的射程范围内着陆。

['rʌʃ(ə)n] ['lændɪŋ] [mə'nuːvəz] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .

Russian	landing	maneuvers	have	demonstrated	the	truth	of	this	statement	.
俄语	降落	机动	有	已证明	这	真相	的	这	陈述	.

俄罗斯的着陆演习证明了这一说法的真实性。

[ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ɑːr; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'genst] ['lændɪŋ] ['entərˌpraɪz] ['oʊnli] [wen] [sə'fɪʃ(ə)nt] [truːps]

Fortifications	are	effective	against	landing	enterprises	only	when	sufficient	troops
防御工事	是	有效的	反对	降落	企业	仅有的	什么时候	充足的	军队

[ɑːr; ər][ɑːn][hænd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði][koʊst] .

are	on	hand	to	defend	the	coast	.
是	在	手	到	保卫	这	海岸	.

只有当海岸边有足够的军队可以保卫时，防御工事才能有效抵御登陆作战。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['lændɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ]
If **the** **assailant** **is** **successful** **in** **landing** **a** **detachment** **of** **troops** **out** **of** **the** **range**
如果 这 袭击者 是 成功的 在 降落 一个 分离 的 军队 出去 的 这 范围
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] ,
of **the** **fortifications** **,**
的 这 防御工事 ,

如果进攻方成功将一支部队分遣队部署到防御工事射程之外，

[ðə; ði] ['lætər] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnɪ'fektɪv] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] .
the **latter** **would** **be** **ineffective** **for** **defense** **.**
这 后者 会 是 无效 为了 防御 .

后者对防御而言是无效的。

[ðə; ði] [best] [sɪ'kjʊrəti] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['lændɪŋ] [ɪz] [ɪts] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'lɪvəri] .
The **best** **security** **,** **however** **,** **for** **the** **initial** **landing** **is** **its** **unexpected** **delivery** **.**
这 最好的 安全 , 然而 , 为了 这 最初的 降落 是 它是 意外 送货 .

然而，对于首次着陆来说，最好的安全措施就是出其不意地交付。

[ˌri:kə'nɔɪtərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊst] [saɪt] [baɪ] ['boʊts] [sent] [bɪ'fɔ:rhænd] [ɪz] [æn; ən] [əb'sɜ:rdəti] ,
Reconnoitering **of** **the** **coast** **site** **by** **boats** **sent** **beforehand** **is** **an** **absurdity** **,**
侦察 的 这 海岸 地点 经过 船 发送 预先 是 一个 荒谬 ,

事先派船勘察海岸地点是荒谬的。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [plænz] [ænd; ənd]
for **the** **opponents** **immediately** **become** **acquainted** **with** **the** **landing** **plans** **and**
为了 这 对手 立即地 变得 熟人 和 这 降落 计划 和
[ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] .
are **given** **time** **for** **preparations** **for** **defense** **.**
是 给定 时间 为了 准备工作 为了 防御 .

这样一来，对手就能立即了解登陆计划，并有时间做好防御准备。

[ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [fɔ:r; fər] ['ræpɪd] ,
Of **great** **importance** **for** **rapid** **,**
的 伟大的 重要性 为了 迅速的 ,

对于快速发展而言，这一点至关重要。

[wel] - ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['lændɪŋ] [ɪz] ['ju:nɪfɔ:rm] ['mænɪdʒmənt] [θru:] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv]
well **-** **regulated** **landing** **is** **uniform** **management** **through** **the** **signal** **service** **of**
出色地 - 受监管 降落 是 制服 管理 通过 这 信号 服务 的
[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:n] [lænd] , [-]
the **ships** **and** **the** **telephone** **service** **on** **land** **,** **[** **66** **]**
这 船舶 和 这 电话 服务 在 土地 , [-]

规范的登陆是通过船舶的信号服务和陆地上的电话服务进行统一管理的。[66]

[wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [ˌædvən'teɪdʒəsli] .
which **can** **be** **installed** **advantageously** **.**
哪个 能 是 已安装 有利地 .

安装起来非常方便。

[ɪn] ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [kə'rekt] ['dɪstəns] [ə'pɑ:rt] , [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['kraʊdɪŋ] .
In **anchoring** **the** **ships** **must** **be** **the** **correct** **distance** **apart** **,** **to** **avoid** **crowding** **.**
在 锚定 这 船舶 必须 是 这 正确的 距离 除 , 到 避免 拥挤 .

抛锚时，船只之间必须保持适当的距离，避免拥挤。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] [ɪz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [ðə; ði] [æd'væns] [gɑ:rd]
The **execution** **of** **the** **landing** **as** **a** **rule** **is** **as** **follows** **:** **The** **advance** **guard**
这 执行 的 这 降落 作为 一个 规则 是 作为 跟随 : 这 进步 警卫
[raɪdz] [ə'hed] ,
rides **ahead** **,**
骑行 前方 ,

登陆的执行流程通常如下：先头部队骑马走在前面，

[ɑːn][ðə; ði][læst] [stretʃ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['eskɔːrt][ʌv; əv] ['bætlˌʃɪps] , [ænd; ənd][lændz] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l]

on	the	last	stretch	,	with	its	own	escort	of	battleships	,	and	lands	,	if	possible
在	这	最后的	拉紧	,	和	它是	自己的	护送	的	战列舰	,	和	土地	,	如果	可能的

,

,

,

在最后一段路程中，它将由自己的战舰护航，并尽可能登陆。

[ˌʌnə'werz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət] [naɪt] .

unawares	,	usually	at	night	.
不知情	,	通常	在	夜晚	.

不知不觉中，通常是在夜间。

[ɪf] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [biː; bi][ɑːn][æn; ən]['oʊpən][koʊst] ,

If	the	landing	be	on	an	open	coast	,
如果	这	降落	是	在	一个	打开	海岸	,

如果着陆点位于开阔海岸，

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [truːps] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [θroʊ] [ʌp] ['ɜːθwɜːks] .

the	mass	of	troops	which	follow	should	immediately	throw	up	earthworks	.
这	大量的	的	军队	哪个	跟随	应该	立即地	扔	向上	土方工程	.

随后跟进的大批部队应立即构筑工事。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] ,

The	entire	disembarking	must	be	made	with	great	speed	,
这	全部的	下船	必须	是	制成	和	伟大的	速度	,

整个下船过程必须迅速完成。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwɪkər] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] [les] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

for	the	quicker	the	landing	is	accomplished	the	less	the	danger	of	being
为了	这	更快	这	降落	是	完成	这	较少的	这	危险	的	存在

[dɪ'stɜːrbd] .

disturbed	.
不安	.

着陆速度越快，被干扰的风险就越小。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] [taɪm][fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][koʊst][ɪz][æt; ət] [dɑːn] ,

The	most	favorable	time	for	attacking	the	coast	is	at	dawn	,
这	最多	有利	时间	为了	攻击	这	海岸	是	在	黎明	,

进攻海岸的最佳时间是黎明时分。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [deɪ] [biː; bi] [juːst]

for	the	landing	can	take	place	unknown	to	the	enemy	and	day	be	used
为了	这	降落	能	拿	地方	未知	到	这	敌人	和	天	是	用过的

[fɔːr; fər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .

for	disembarking	.
为了	下船	.

因为登陆行动可以在敌人不知情的情况下进行，并且白天可以用来撤离。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [duː][nɑːt] ['kæri] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pæt(ə)nt]['boʊts][fɔːr; fər] ['lændɪŋ] [ɑːn]

As	the	ships	do	not	carry	a	sufficient	number	of	patent	boats	for	landing	on
作为	这	船舶	做	不是	携带	一个	充足的	数字	的	专利	船	为了	降落	在

[æn; ən]['oʊpən][koʊst] ,

an	open	coast	,
一个	打开	海岸	,

由于这些船只没有配备足够数量的专用登陆艇，无法在开阔的海岸登陆，

['speʃ(ə)l] [flæt] - ['bɑːtəm] ['boʊts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [-]

special	flat	-	bottom	boats	should	be	[	67	]
特别的	平坦的	-	底部	船	应该	是	[	-	]

特殊的平底船应该是[67]

[prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [mə'tɪriəl] .

prepared	for	unloading	horses	and	heavy	material	.
准备	为了	卸货	马匹	和	重的	材料	.

已做好卸载马匹和重物的准备。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪm'plɔɪ] [kə'læpsəbl] ['boʊts] [fɔ:r; fər] ['lændɪŋ] [men] , [wɪtʃ] [ə'kɑ:mədeɪt] [ə; eɪ] [kru:] [ʌv; əv] ['fɪfti] ,

The	English	employ	collapsible	boats	for	landing	men	,	which	accommodate	a	crew	of	fifty	,
这	英语	采用	可折叠的	船	为了	降落	男人	,	哪个	容纳	一个	全体人员	的	五十	,

英国人使用可折叠船运送人员，每艘船可容纳五十名船员。

[waɪl] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [hæv; həv] [flæt] - ['bɑ:təm] ['boʊts] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [men] , [ɔ:r] [wʌn] [kəm'pli:t] ['kænən] .

while	the	Russians	have	flat	-	bottom	boats	capable	of	holding	two	hundred	men	,	or	one	complete	cannon	.
尽管	这	俄罗斯人	有	平坦的	-	底部	船	有能力的	的	保持	二	百	男人	,	或者	一	完全的	大炮	.

而俄国人拥有平底船，可以容纳两百人，或者一门完整的火炮。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [wi:; wi] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɑ:d(ə)l] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [wel] ['testɪd] .

It	is	recommended	that	we	be	permitted	to	try	the	Russian	model	,	which	has	been	well	tested	.
它	是	受到推崇的	那	我们	是	允许	到	尝试	这	俄语	模型	,	哪个	有	到过	出色地	测试	.

建议允许我们试用经过充分测试的俄罗斯模式。

[smɔ:l] ['paʊər] ['boʊts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] ['tʌgɪŋ] , [æz; əz] ['roʊɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .

Small	power	boats	should	be	employed	for	tugging	,	as	rowing	would	be	a	waste	of	valuable	time	.
小的	力量	船	应该	是	受雇	为了	拉扯	,	作为	划船	会	是	一个	浪费	的	有价值的	时间	.

应该使用小型动力船进行拖曳，因为划桨会浪费宝贵的时间。

[tu:; tə] [pər'mɪt] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [swɪm] [ə'ʃɔ:r] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'demd] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:z] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] ,

To	permit	horses	to	swim	ashore	is	to	be	condemned	,	for	it	would	cause	confusion	and	delay	,
到	允许	马匹	到	游泳	岸上	是	到	是	谴责	,	为了	它	会	原因	困惑	和	延迟	,

允许马匹游上岸是不可取的，因为这会造成混乱和延误。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [noʊ] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [lɔ:st] .

and	we	know	from	experience	that	a	large	number	are	sometimes	lost	.
和	我们	知道	从	经验	那	一个	大的	数字	是	有时	丢失的	.

我们从经验中得知，有时会丢失大量物品。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [ɪn] [ðer; ðər] ['lændɪŋ] [ɪn] ['kju:bə] , [lɔ:st] ['sev(ə)n] [pər] [sent] .

The	Americans	,	in	their	landing	in	Cuba	,	lost	seven	per	cent	.
这	美国人	,	在	他们的	降落	在	古巴	,	丢失的	七	每	中心	.

美国人在古巴登陆时损失了7%。

[ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .

of	their	horses	.
的	他们的	马匹	.

他们的马。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪlərɪ] [ænd; ənd] ['hevɪ] [mə'tɪrɪəlz] [smɔːl] ['lændɪŋ] ['brɪdʒɪz] [mʌst; məst]

For	the	landing	of	artillery	and	heavy	materials	small	landing	bridges	must
为了	这	降落	的	炮兵	和	重的	材料	小的	降落	桥梁	必须

[biː; bi] [i'rektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

be	erected	on	the	beach	,
是	竖立	在	这	海滩	,

为了便于火炮和重型物资的登陆，必须在海滩上架设小型登陆桥。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [prɪ'perd] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] ['kærɪd] [ɑːn][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

for	which	prepared	material	is	carried	on	the	transports	.
为了	哪个	准备	材料	是	携带	在	这	运输	.

运输工具上载有已准备好的材料。

[ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [-]

The	assembling	of	the	troops	[	68	]
这	组装	的	这	军队	[	-	]

集结军队[68]

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

must	not	be	permitted	on	the	beach	,
必须	不是	是	允许	在	这	海滩	,

绝对不允许进入海滩。

[fɔːr; fər][ɔːl] [speɪs] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][kept][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .

for	all	space	there	must	be	kept	for	the	landing	of	supplies	.
为了	全部	空间	那里	必须	是	保留	为了	这	降落	的	补给品	.

所有空间都必须预留用于物资卸货。

[ɪf] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ]['hɑːrbər][ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,

If	a	landing	near	a	harbor	is	successful	,
如果	一个	降落	靠近	一个	港口	是	成功的	,

如果在港口附近成功登陆，

[ðə; ði] [æd'væns] [gɑːrd] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ˌʌnə'werz] ,

the	advance	guard	will	strive	to	take	the	same	unawares	,
这	进步	警卫	将要	努力	到	拿	这	相同的	不知情	,

先头部队将力求出其不意，

[tuː; tə] [siːz] [ðoʊz] [koʊst] ['sentənəlz][æt; ət][hænd][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['telɪgræf] [ænd; ənd]

to	seize	those	coast	sentinels	at	hand	and	to	destroy	the	telegraph	and
到	抢占	那些	海岸	哨兵	在	手	和	到	破坏	这	电报	和

['sɪgnəl] ['sɜːrvɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] .

signal	service	along	the	coast	.
信号	服务	沿着	这	海岸	.

抓捕附近的海岸哨兵，并摧毁沿海的电报和信号服务。

[ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] , [ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [wɪl] [biː; bi] ['sɪgnəld] [tuː; tə] [drɔː] [nɪr] .

If	all	this	is	successful	,	the	transport	fleet	will	be	signaled	to	draw	near	.
如果	全部	这	是	成功的	,	这	运输	舰队	将要	是	发出信号	到	画	靠近	.

如果一切顺利，运输船队将收到靠近的信号。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] ['lændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['hɑːrbər][ɔːr] [beɪ] ,

The	advantage	is	apparent	in	landing	in	a	large	harbor	or	bay	,
这	优势	是	明显	在	降落	在	一个	大的	港口	或者	湾	,

在大型港口或海湾登陆的优势显而易见。

[wɪtʃ] [ə'fɔːrdz] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [siː] [ə'tæk] ,

which	affords	the	possibility	of	protection	from	a	sea	attack	,
哪个	提供	这	可能性	的	保护	从	一个	海	攻击	,

这使得抵御海上攻击成为可能。

[θruː] [ðə; ði]['maɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz][ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [gɑːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər]
through **the** **mining** **of** **the** **waters** **or** **through** **the** **guard** **of** **a** **limited** **number**
通过 这 矿业 的 这 水 或者 通过 这 警卫 的 一个 有限的 数字
[ʌv; əv] ['bætlˌʃɪps] .
of **battleships** **.**
的 战列舰 .

通过布雷捕鱼或通过数量有限的战舰进行防御。

['ɜːθwɜːks] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['kænən] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] ,
Earthworks **,** **equipped** **with** **cannon** **and** **machine** **guns** **,**
土方工程 , 配备 和 大炮 和 机器 枪支 ,

土方工事，配备大炮和机枪，

[mʌst; məst][biː; bi] [θroʊn] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][saɪd] .
must **be** **thrown** **up** **for** **the** **protection** **from** **the** **land** **side** **.**
必须 是 抛掷 向上 为了 这 保护 从 这 土地 边 .

必须架起防御工事，以抵御陆地方向的攻击。

[ðə; ði] ['pɪrz] [mʌst; məst][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd][tuː; tə] [meɪk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .
The **piers** **must** **be** **distributed** **to** **make** **sufficient** **room** **for** **disembarking** **.**
这 码头 必须 是 分布式 到 制作 充足的 房间 为了 下船 .

码头必须合理分布，以便为下船留出足够的空间。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plænz][fɔːr; fər] ['ɪmprəˌvaɪzɪŋ] ['lændɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['gæŋweɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
The **existing** **plans** **for** **improvising** **landing** **bridges** **and** **gangways** **should** **be**
这 现存的 计划 为了 即兴发挥 降落 桥梁 和 舷梯 应该 是
[ɪk'stendɪd] , [-]
extended **,** **[** **69** **]**
扩展 , [-]

现有的临时搭建登陆桥和舷梯的计划应该得到扩展[69]

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] ['lændɪŋ] .
in **order** **to** **expedite** **the** **landing** **.**
在 命令 到 加快 这 降落 .

为了加快着陆速度。

[ðə; ði] ['pɪrz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] ['hɔːrsɪz] , [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd]
The **piers** **and** **bridges** **will** **be** **used** **for** **ships** **carrying** **horses** **,** **artillery** **and**
这 码头 和 桥梁 将要 是 用过的 为了 船舶 携带 马匹 , 炮兵 和
['hevi] [mə'tɪriəlz] ,
heavy **materials** **,**
重的 材料 ,

这些码头和桥梁将用于运送马匹、火炮和重型物资的船只。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [lænd][baɪ]['boʊts] ,
while **the** **infantry** **land** **by** **boats** **,**
尽管 这 步兵 土地 经过 船 ,

步兵乘船登陆，

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]['gʌnz][ɑːn] [ʃɔːr] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['eskɔːtɪŋ] ['bætlˌʃɪps] ,
under **the** **protection** **of** **large** **guns** **on** **shore** **or** **of** **the** **escorting** **battleships** **,**
在下面 这 保护 的 大的 枪支 在 支撑 或者 的 这 护送 战列舰 ,

在岸上大炮或护航战舰的掩护下，

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [meɪn'teɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
should **the** **battle** **fleet** **maintain** **command** **of** **the** **sea** **.**
应该 这 战斗 舰队 维持 命令 的 这 海 .

主力舰队是否应该保持制海权。

[ðə; ði] ['lændɪd] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

The	landed	troops	should	be	supplied	provisions	for	many	days	so	that	they	can
这	登陆	军队	应该	是	供应	条款	为了	许多	天	所以	那	他们	能

[bɪ'gɪn] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪnz] .

begin	operations	independent	of	the	supply	trains	.
开始	运营	独立的	的	这	供应	火车	.

登陆部队应储备足够多天的给养，以便他们能够独立于补给车队开展作战行动。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] ['lændɪŋ] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [fɔ:r; fər] ['ləʊdɪŋ] .

The	time	required	for	landing	is	considerably	less	than	for	loading	.
这	时间	必需的	为了	降落	是	相当	较少的	比	为了	加载中	.

着陆所需时间远少于装载时间。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [lænd] ['kwɪkli] ['hɛlps] [tu:; tə] ['ʃɔ:rt(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] .

The	natural	desire	of	the	troops	to	land	quickly	helps	to	shorten	the	time	.
这	自然的	欲望	的	这	军队	到	土地	迅速地	帮助	到	缩短	这	时间	.

部队急于登陆的自然愿望有助于缩短登陆时间。

[wʌn] ['raɪtər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['deɪtə] : [lɔ:rd] ['kɑ:krən] ['lændɪd] - ,

One	writer	gives	the	following	data	:	Lord	Cochran	landed	18	,
一	作家	给予	这	下列的	数据	:	主	科克伦	登陆	-	,

一位作者提供了以下数据：科克伦勋爵登陆了18个港口，

- [men] [ɑ:n] [ðə; ði] ['oʊpən] [koʊst] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] [faɪv] ['aʊərz] ;

000	men	on	the	open	coast	of	America	in	five	hours	;
-	男人	在	这	打开	海岸	的	美国	在	五	小时	;

五小时内，000名士兵被困在美国的开阔海岸；

[ɪn] [ðə; ði] [kraɪ'mi:ən] [wɔ:r] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] [ʌv; əv] - , - [men] ,

in	the	Crimean	War	the	English	accomplished	the	disembarking	of	45	,	000	men	,
在	这	克里米亚	战争	这	英语	完成	这	下船	的	-	,	-	男人	,

在克里米亚战争中，英国人成功完成了45000名士兵的登陆行动。

- ['gʌnz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ɪ'levə)n] ['aʊərz] .

83	guns	and	about	100	horses	in	less	than	eleven	hours	.
-	枪支	和	关于	-	马匹	在	较少的	比	十一	小时	.

不到11个小时，就缴获了83门大炮和大约100匹马。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɑ:r; ər] ['sloʊər] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [-]

The	French	are	slower	on	account	of	their	[	70	]
这	法语	是	慢点	在	帐户	的	他们的	[	-	]

法国人速度较慢，因为他们[70]

['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [treɪnz] .

handling	of	supply	trains	.
处理	的	供应	火车	.

物资列车的调度。

[ðə; ði] ['rʌʃənz] , [ɪn] [ðer; ðər] ['lændɪŋ] [mə'nu:vəz] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [si:] ,

The	Russians	,	in	their	landing	maneuvers	in	the	Black	Sea	,
这	俄罗斯人	,	在	他们的	降落	机动	在	这	黑色的	海	,

俄罗斯人在黑海的登陆演习中，

[hæv; həv] ['lændɪd] [ə; eɪ] [sloʊ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ɪ'levə)n] [ænd; ənd] [wʌn] - [hæf] ['aʊərz] ,

have	landed	a	slow	division	in	eleven	and	one	-	half	hours	,
有	登陆	一个	慢的	分配	在	十一	和	一	-	一半	小时	,

用了11个半小时才完成一个缓慢的分区。

[wer] [ðə; ði] [s'ti:məz] [hæd; həd] [tu:; tə] ['æŋkər] [faɪv] [tu:; tə] [sɪks] ['kilə,mi:təz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊst] .

where	the	steamers	had	to	anchor	five	to	six	kilometers	from	the	coast	.
在哪里	这	蒸汽船	有	到	锚	五	到	六	公里	从	这	海岸	.

当时轮船不得不停泊在距离海岸五到六公里的地方。

[ðə; ði] [mə'ri:n] ['raɪtər] - ['fɪgjərz] [ðæt] ['ʌndər] ['ævərɪdʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]

The	marine	writer	Degories	figures	that	under	average	conditions	it	is	possible	to
这	海洋	作家	-	数据	那	在下面	平均的	状况	它	是	可能的	到

[lænd] - ,

land	25	,
土地	-	,

海洋作家德戈里耶斯估计，在一般情况下，可以登陆25艘船。

- ['ɪnfəntri] , [wʌn] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] - ['gʌnz][ɪn][sɪks]['aʊərz] .

000	infantry	,	1	,	000	cavalry	and	60	guns	in	six	hours	.
-	步兵	,	1	,	-	骑兵	和	-	枪支	在	六	小时	.

六小时内投入 000 名步兵、1000 名骑兵和 60 门火炮。

[ɪf] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['hɑ:rbər] , [ðɪs] [taɪm][kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'senʃəli]

If	the	landing	can	be	made	in	a	harbor	,	this	time	can	be	essentially
如果	这	降落	能	是	制成	在	一个	港口	,	这	时间	能	是	本质上

['lesnd] .

lessened	.
减少	.

如果能在港口登陆，所需时间就能大大缩短。

['æftər][ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

After	the	disembarking	of	the	expedition	,
后	这	下船	的	这	远征	,

探险队下船后，

[ðə; ði] ['fɜ:rðər] [tæsk][ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] [ænd; ənd][ɪts]['eskɔ:rt][ʌv; əv] ['bætlˌʃɪps] [dɪ'pendz] [ɑ:n]

the	further	task	of	the	transport	fleet	and	its	escort	of	battleships	depends	on
这	更远	任务	的	这	运输	舰队	和	它是	护送	的	战列舰	取决于	在

[ðə; ði]['mærɪtaɪm] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'tækt] .

the	maritime	strength	of	the	country	attacked	.
这	海上	力量	的	这	国家	遭到攻击	.

运输舰队及其护航战舰的后续任务取决于被攻击国家的海上实力。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [kən'tɪnju:z] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,

If	the	assailant	continues	in	command	of	the	sea	,
如果	这	袭击者	继续	在	命令	的	这	海	,

如果袭击者继续控制海上力量，

[ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [beɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lændɪd] [kɔ:r]

the	transport	fleet	can	remain	as	a	floating	base	for	the	landed	corps
这	运输	舰队	能	保持	作为	一个	漂浮的	根据	为了	这	登陆	兵团

[ænd; ənd][kæn; kən] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [ˌri:ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

and	can	effect	the	reenforcement	of	the	expedition	.
和	能	影响	这	强化	的	这	远征	.

运输舰队可以作为登陆部队的海上基地，并对远征军进行增援。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ɪz][nɑ:t][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,

If	the	assailant	is	not	in	command	of	the	sea	,
如果	这	袭击者	是	不是	在	命令	的	这	海	,

如果袭击者不掌握制海权，

[ðen] [ðə; ði]['trænspɔ:rt] [fli:t] [mʌst; məst] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'veɪd]

then	the	transport	fleet	must	attempt	to	evade
然后	这	运输	舰队	必须	试图	到	逃避

那么运输舰队就必须设法躲避

[ðə; ði] [-]

the	[	71	]
这	[	-	]

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [fliːt] , [baɪ][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rɪ'triːt] [tuː; tə][hoʊm] ['wɔːtərz] .

operations	of	the	hostile	fleet	,	by	an	immediate	retreat	to	home	waters	.
运营	的	这	敌对的	舰队	,	经过	一个	即时	撤退	到	家	水	.

敌方舰队的行动，是通过立即撤退到本国水域来实现的。

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] .

OPERATIONS	.
运营	.

运营。

[ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændɪd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [kæn; kən][biː; bi] [kən'dʌktɪd]

The	operations	of	the	landed	expedition	corps	on	the	whole	can	be	conducted
这	运营	的	这	登陆	远征	兵团	在	这	所有的	能	是	实施

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][set] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

according	to	the	principles	set	down	by	the	commanders	of	the	troops	,
根据	到	这	原则	放	向下	经过	这	指挥官	的	这	军队	,

陆上远征军的作战行动总体上可以按照部队指挥官制定的原则进行。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][pər'tɪkjələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ]

but	these	principles	must	take	into	account	the	particular	conditions	under	which
但	这些	原则	必须	拿	进入	帐户	这	特别的	状况	在下面	哪个

[ðə; ði]['fɔːrsɪz] ['ɑːpəreɪt] .

the	forces	operate	.
这	力量	操作	.

但这些原则必须考虑到这些力量发挥作用的具体条件。

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [mə'riːn] ['raɪtər] , [mə'hæn] , ['emfəsaiz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ]

The	well	-	known	marine	writer	,	Mahan	,	emphasizes	the	fact	that	a	landing
这	出色地	-	已知	海洋	作家	,	马汉	,	强调	这	事实	那	一个	降落

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [sək'siːd] .

operation	must	be	offensive	to	succeed	.
手术	必须	是	进攻	到	成功	.

著名海洋作家马汉强调，登陆作战必须具有进攻性才能取得成功。

['mɪlətəri]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [ðæt] ['æftər]['boʊldli] ['kærid] [aʊt] ['lændɪŋz] [æt; ət][ˌæbuː'kiə][ænd; ənd]

Military	history	shows	that	after	boldly	carried	out	landings	at	Abukir	and
军队	历史	演出	那	后	大胆地	携带	出去	着陆	在	阿布基尔	和

[keɪp] ['bretən] ,

Cape	Breton	,
岬	布列塔尼	,

军事史表明，在阿布基尔和布雷顿角大胆登陆之后，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [wʌz; wəz] [ɪm'perd] , ['ɔːlmoʊst]

for	example	,	the	success	of	the	extensive	operations	was	impaired	,	almost
为了	例子	,	这	成功	的	这	广泛的	运营	曾是	受损	,	几乎

[lɔːst] ,

lost	,
丢失的	,

例如，大规模行动的成功受到了损害，几乎完全丧失。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'fensɪv]

because	of	lack	of	energy	and	rapidity	of	execution	of	offensive
因为	的	缺少	的	活力	和	快速	的	执行	的	进攻

['muːvmənts] .

movements	.
移动	.

因为缺乏能量和进攻动作执行的速度。

[ðə; ði] [ə'sembld] [streŋθ] [mʌst; məst][bi:; bi] [θroʊn] ['fɔ:rwərd][ɑ:n][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [li:st] [rɪ'zɪstəns]

The	assembled	strength	must	be	thrown	forward	on	the	line	of	least	resistance
这	组装	力量	必须	是	抛掷	向前	在	这	线	的	至少	反抗

.

:

.

必须将集结的力量沿着阻力最小的路线向前推进。

[dɪ'fensɪv] ['strætədʒi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] ['oʊnli] [-]

Defensive	strategy	should	be	used	only	[	72	]
防守	战略	应该	是	用过的	仅有的	[	-	]

应该只使用防御策略[72]

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪk'spektɪd] [ri:ɪnfɔrsmənts] .

when	a	delay	is	necessary	to	receive	expected	reenforcements	.
什么时候	一个	延迟	是	必要的	到	收到	预期的	增援	.

当需要延迟才能收到预期的增援部队时。

[ðə; ði]['praɪmeri][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɪz][tu:; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv]['hɑ:st(ə)l]['fɔ:rsɪz] ,

The	primary	aim	of	the	operations	is	to	dispose	of	hostile	forces	,
这	基本的	目的	的	这	运营	是	到	处置	的	敌对的	力量	,

行动的主要目的是消灭敌对势力。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] ['pɑ:səb(ə)l][taɪm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] [lɔ:s] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] .

within	the	shortest	possible	time	and	with	the	least	loss	to	ourselves	.
之内	这	最短	可能的	时间	和	和	这	至少	损失	到	我们自己	.

在最短的时间内，以最小的自身损失。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ðə; ði] ['kʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tru:ps] [pæs]

During	the	progress	of	the	operations	the	country	through	which	the	troops	pass
期间	这	进步	的	这	运营	这	国家	通过	哪个	这	军队	经过

[kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [ə'pɑ:n][tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

can	be	drawn	upon	to	supplement	equipment	and	supplies	,
能	是	绘制	之上	到	补充	设备	和	补给品	,

在作战行动进行过程中，部队途经的国家可以提供补充装备和物资。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'væns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [mʌst; məst]

but	the	speed	of	the	advance	and	the	efficiency	of	the	troops	must
但	这	速度	的	这	进步	和	这	效率	的	这	军队	必须

[nɑ:t][bi:; bi] [drɪ'kri:st] [θru:] [ɪk'stendɪd] [reɪdz] .

not	be	decreased	through	extended	raids	.
不是	是	减少	通过	扩展	突袭	.

但是，不能因为长时间的突袭而降低推进速度和部队效率。

[waɪl] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði][əb'dʒektɪv][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪz]['dʒen(ə)rəli][nɑ:t] [greɪt] ,

While	the	distance	to	the	objective	of	the	invasion	is	generally	not	great	,
尽管	这	距离	到	这	客观的	的	这	入侵	是	一般来说	不是	伟大的	,

虽然与入侵目标的距离通常不远，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'devər] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [beɪs] [ʌv; əv]

it	should	be	our	endeavor	to	be	independent	of	our	base	of
它	应该	是	我们的	努力	到	是	独立的	的	我们的	根据	的

[sə'plaɪz] .

supplies	.
补给品	.

我们应该努力实现对物资供应基地的独立。

[mʌtʃ] ['prɑ:gres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [kən'denst] [fu:dz] , [fɔ:r; fər]
Much **progress** **has** **been** **made** **in** **the** **methods** **of** **making** **condensed** **foods** **,** **for**
很多 进步 有 到过 制成 在 这 方法 的 制作 浓缩版 食物 , 为了
[mæn][ænd; ənd] [hɔ:rs] ,
man **and** **horse** **,**
男人 和 马 ,

在人类和马匹的浓缩食品生产方法方面已经取得了很大进步。

[wɪtʃ] [wɪl] [help] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .
which **will** **help** **to** **solve** **the** **problem** **of** **provisions** **.**
哪个 将要 帮助 到 解决 这 问题 的 条款 .

这有助于解决物资供应问题。

[ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][saɪt][ɪn][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l] ['kʌntri]
The **army** **of** **invasion** **can** **also** **take** **an** **important** **site** **in** **the** **hostile** **country**
这 军队 的 入侵 能 还 拿 一个 重要的 地点 在 这 敌对的 国家
[ænd; ənd]['ju:təlaɪz][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .
and **utilize** **it** **as** **a** **base** **of** **operations** **.**
和 利用 它 作为 一个 根据 的 运营 .

入侵军队还可以占领敌国境内的重要地点，并将其用作作战基地。

[kən'tɪnjuəs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊm] ['kʌntri] [ɪz] [-]
Continuous **communication** **with** **the** **home** **country** **is** **[** **73** **]**
连续的 沟通 和 这 家 国家 是 [-]

与祖国保持持续沟通是[73]

['ðerfɔ:r] [nɑ:t] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] .
therefore **not** **absolutely** **necessary** **.**
所以 不是 绝对地 必要的 .

因此并非绝对必要。

[ɪn][ə; eɪ] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]
In **a** **densely** **populated** **and** **rich** **country** **it** **is** **easy** **to** **secure** **provisions** **and**
在 一个 密集地 人口稠密 和 富有的 国家 它 是 简单的 到 安全的 条款 和
[sə'plaɪz] .
supplies **.**
补给品 .

在人口稠密且富裕的国家，物资供应很容易保障。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪz] ['hæzərdəs] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz]
The **maintenance** **of** **long** **lines** **of** **communications** **is** **hazardous** **in** **that** **it** **requires**
这 维护 的 长的 线条 的 通讯 是 危险 在 那 它 需要
[ɪk'sesɪv] [gɑ:rd] ['du:ti] .
excessive **guard** **duty** **.**
过多的 警卫 责任 .

维护长距离通信线路存在危险，因为它需要大量的警戒人员。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fli:t] [hæz; həz] [geɪnd] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]
When **the** **battle** **fleet** **has** **gained** **command** **of** **the** **sea** **it** **will** **be** **in** **a**
什么时候 这 战斗 舰队 有 获得 命令 的 这 海 它 将要 是 在 一个
[pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][prə'tekt] [kən'tɪnjuəsli] [ðə; ði] [beɪs] [ɑ:n][ðə; ði][koʊst] ,
position **to** **protect** **continuously** **the** **base** **on** **the** **coast** **,**
位置 到 保护 持续 这 根据 在 这 海岸 ,

当主力舰队取得制海权后，它将能够持续保护沿海基地。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:r] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][tu:; tə] [sɪ'lekt] [nu:]
and **would** **also** **make** **it** **possible** **for** **the** **corps** **of** **invasion** **to** **select** **new**
和 会 还 制作 它 可能的 为了 这 兵团 的 入侵 到 选择 新的
['beɪsi:z] .
bases **.**
基地 .

而且还可以使入侵部队选择新的基地。

['ʃɝːmənz] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [sə'vænə] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪlətɪ][ʌv; əv]
Sherman's **march** **to** **Savannah** **in** **the** **Civil** **War** **has** **shown** **the** **practicability** **of**
谢尔曼的 行进 到 萨凡纳 在 这 民用 战争 有 所示 这 实用性 的
[ðɪs] [plæn] .
this **plan** **.**
这 计划 .

内战期间谢尔曼向萨凡纳进军的行动证明了这一计划的可行性。

['æftər][wʌn][əb'dʒektɪv][hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] ,
After **one** **objective** **has** **been** **attained** **,**
后 一 客观的 有 到过 已达到 ,

当一个目标达成后，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [riːm'bɑːk] [tuː; tə][lænd][æt; ət][sʌm; səm]
it **should** **be** **possible** **for** **the** **expedition** **to** **reembark** **to** **land** **at** **some**
它 应该 是 可能的 为了 这 远征 到 重新登船 到 土地 在 一些
['ʌðər] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
other **point** **on** **the** **coast** **for** **further** **operations** **.**
其他 观点 在 这 海岸 为了 更远 运营 .

探险队应该可以重新登船，在海岸的某个其他地点登陆，以便进行进一步的行动。

[ə'genst] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wiː; wi][mʌst; məst] [θroʊ] ['aʊər; ɑːr] [fʊl] [streŋθ] [ænd; ənd]
Against **the** **enemy's** **defenses** **we** **must** **throw** **our** **full** **strength** **and**
反对 这 敌人的 防御 我们 必须 扔 我们的 满的 力量 和
[ə'vɔɪd] ['entərˌpraɪz] [ðæt] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɔːr][ə; eɪ] ['wiːkənɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz] .
avoid **enterprises** **that** **involve** **a** **delay** **or** **a** **weakening** **of** **our** **forces** **.**
避免 企业 那 涉及 一个 延迟 或者 一个 减弱 的 我们的 力量 .

面对敌人的防御，我们必须全力以赴，避免采取任何会延误或削弱我方力量的行动。

['dɪrli] ['pəːtʃəst] ['viktəriz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [dɪ'fiːt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [eɪmz] . [-]
Dearly **purchased** **victories** **will** **in** **the** **end** **defeat** **our** **own** **aims** **.** **[** **74** **]**
亲爱的 购买 胜利 将要 在 这 结尾 击败 我们的 自己的 目标 . [-]

付出高昂代价换来的胜利，最终会让我们无法实现自己的目标。[74]

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] ['kærid] [ɑːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] ,
If **the** **operations** **of** **the** **troops** **are** **carried** **on** **along** **the** **coast** **,**
如果 这 运营 的 这 军队 是 携带 在 沿着 这 海岸 ,

如果部队的作战行动沿海岸线进行，

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði][əb'dʒektɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪz][ə; eɪ]['hɑːrbər][ɔːr][ə; eɪ][koʊst] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] ,
or **if** **the** **objective** **of** **the** **operations** **is** **a** **harbor** **or** **a** **coast** **fortification** **,**
或者 如果 这 客观的 的 这 运营 是 一个 港口 或者 一个 海岸 筑城 ,

或者，如果行动的目标是港口或海岸防御工事，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ʃʊd; ʃəd][ækt][ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz] .
the **battle** **fleet** **should** **act** **in** **unison** **with** **the** **land** **forces** **.**
这 战斗 舰队 应该 行为 在 齐声 和 这 土地 力量 .

舰队应与陆军协同作战。

['bætlˌʃɪps] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] ,
Battleships **are** **superior** **to** **the** **field** **artillery** **,**
战列舰 是 优越的 到 这 场地 炮兵 ,

战列舰比野战炮兵更胜一筹。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][pʊt] [aʊt][ʌv; əv]
as **they** **can** **be** **moved** **at** **will** **and** **so** **are** **hard** **to** **put** **out** **of**
作为 他们 能 是 已搬 在 将要 和 所以 是 难的 到 放 出去 的
['ækʃ(ə)n] .
action **.**
行动 .

因为它们可以随意移动，所以很难使其停止运作。

[kən'tɪnjuəs] [bɑ:m'bɑ:rdmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlʃɪps] [wʊd] [pru:v] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][eɪd][fɔ:r; fər]

Continuous	bombardment	from	the	battleships	would	prove	effective	aid	for
连续的	轰击	从	这	战列舰	会	证明	有效的	援助	为了

[ðə; ði] [tru:ps] .

the	troops	.
这	军队	.

战舰的持续炮击将对部队起到有效的支援作用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ðen] ,

It	is	important	,	then	,
它	是	重要的	,	然后	,

因此，这一点很重要。

[ðæt] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd]['neɪv(ə)l]['fɔ:rsɪz][bi:; bi][dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] -

that	the	command	of	land	and	naval	forces	be	joined	in	a	commander	-	in	-
那	这	命令	的	土地	和	海军	力量	是	加入	在	一个	指挥官	-	在	-

[tʃi:f] [hu:] [wʊd] [də'rekt][ðə; ði] [fi:ld] ['fɔ:rsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['neɪv(ə)l]['fɔ:rsɪz] .

chief	who	would	direct	the	field	forces	as	well	as	the	naval	forces	.
首席	WHO	会	直接的	这	场地	力量	作为	出色地	作为	这	海军	力量	.

陆军和海军的指挥权应合并在一个总司令手中，由该总司令指挥野战部队和海军。

[smɔ:l] [koʊst][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʌv; əv] ['si:pɔ:rt] ['sɪtiz] [kʊd; kəd][nɑ:t][fɔ:r; fər]['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm]

Small	coast	defenses	of	seaport	cities	could	not	for	any	length	of	time
小的	海岸	防御	的	海港	城市	可以	不是	为了	任何	长度	的	时间

[wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəm'baɪnd] [ə'tæk] .

withstand	such	a	combined	attack	.
经受	这样的	一个	合并	攻击	.

海港城市的小型海岸防御工事无法长时间抵御这种联合攻击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] ['prez(ə)nt] - [deɪ] [koʊst][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][kʊd; kəd][nɑ:t] [wɪð'stænd] [æn; ən]

It	is	certain	also	that	present	-	day	coast	defenses	could	not	withstand	an
它	是	肯定	还	那	展示	-	天	海岸	防御	可以	不是	经受	一个

[ˌenər'dʒetɪk] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][saɪd] .

energetic	attack	from	the	land	side	.
精力充沛	攻击	从	这	土地	边	.

可以肯定的是，现代海岸防御工事无法抵挡来自陆地的猛烈攻击。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['vʌlnərəb(ə)l][ðæn; ðən]['ɪnlənd] ['fɔ:trisiz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊpən][tu:; tə]

They	are	more	vulnerable	than	inland	fortresses	because	they	are	open	to
他们	是	更多的	易受伤害的	比	内陆	堡垒	因为	他们	是	打开	到

[ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [-]

attack	simultaneously	from	land	and	[	75	]
攻击	同时地	从	土地	和	[	-	]

它们比内陆堡垒更容易受到攻击，因为它们同时容易受到来自陆地和[75]的攻击。

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

水。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fli:t] ['kænɑ:t][geɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,

However	,	if	the	battle	fleet	cannot	gain	the	command	of	the	sea	,
然而	,	如果	这	战斗	舰队	不能	获得	这	命令	的	这	海	,

然而，如果舰队无法夺取制海权，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪ'tri:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔ:rsɪz] ,

and	must	retreat	before	the	opposing	forces	,
和	必须	撤退	前	这	反对	力量	,

必须在敌军面前撤退。

[ðə; ði] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændɪd] [truːps] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'dʌktɪd] ['hoʊlli] [æz; əz][ə; eɪ][wɔːr]
the **operations** **of** **the** **landed** **troops** **must** **be** **conducted** **wholly** **as** **a** **war**
这 运营 的 这 登陆 军队 必须 是 实施 完全 作为 一个 战争
[ɑːn][lænd] .
on **land** **.**
在 土地 .

登陆部队的作战行动必须完全按照陆地战争的方式进行。

[riːmbɑː'keɪʃn] .
REEMBARKATION **.**
重新登船 .

重新登船。

[ə; eɪ] [riːmbɑː'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l]['oʊnli] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz]
A **reembarkation** **of** **the** **expedition** **corps** **is** **possible** **only** **when** **the** **battle** **fleet** **is**
一个 重新登船 的 这 远征 兵团 是 可能的 仅有的 什么时候 这 战斗 舰队 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
able **to** **prevent** **attack** **from** **the** **sea** **.**
有能力的 到 防止 攻击 从 这 海 .

只有当舰队能够阻止来自海上的攻击时，远征军才有可能重新登船。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] [ɑːn][lænd] , [riːmbɑː'keɪʃn] [ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
In **the** **event** **of** **defeat** **on** **land** **,** **reembarkation** **is** **not** **absolutely** **impossible** **,**
在 这 事件 的 击败 在 土地 , 重新登船 是 不是 绝对地 不可能的 ,

即使陆地战败，重新登船也并非绝对不可能。

[fɔːr; fər] [ɪf] [gʊd] ['ɔːrdər][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['ɪmprəvaɪzd] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [saɪts]
for **if** **good** **order** **is** **maintained** **the** **improvised** **defenses** **of** **the** **landing** **sites**
为了 如果 好的 命令 是 维持 这 即兴发挥 防御 的 这 降落 网站
,
,
,

如果秩序良好，登陆点的临时防御工事就能发挥作用。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [wɪl] [sə'fɪʃntli] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] .
with **the** **help** **of** **the** **fleet** **,** **will** **sufficiently** **delay** **the** **pursuers** **.**
和 这 帮助 的 这 舰队 , 将要 足够 延迟 这 追击者 .

借助舰队的力量，足以拖延追兵的行动。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌriːɪm'bɑːrkɪŋ] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɔɪnt] ,
If **the** **reembarking** **must** **take** **place** **from** **some** **other** **point** **,**
如果 这 重新登船 必须 拿 地方 从 一些 其他 观点 ,

如果必须从其他地点重新登船，

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ɪts] [dɪ'fens] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [æd'væns] .
preparations **for** **its** **defense** **must** **be** **made** **in** **advance** **.**
准备工作 为了 它是 防御 必须 是 制成 在 进步 .

必须提前做好防御准备。

[wen] [ðə; ði] [riːmbɑː'keɪʃn] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪm][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [æt; ət] [ə'nʌðər]
When **the** **reembarkation** **is** **done** **with** **the** **aim** **in** **view** **of** **attacking** **at** **another**
什么时候 这 重新登船 是 完毕 和 这 目的 在 看法 的 攻击 在 其他
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

当重新登船的目的是为了攻击另一个地方时，

[ðə; ði] [ruːlz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] " [ˌembɑːr'keɪʃn] " [mʌst; məst][biː; bi] [æd'hɪrd]
the rules as explained in the chapter on " Embarkation " must be adhered
这 规则 作为 解释 在 这 章 在 " 登船 " 必须 是 粘着
[tuː; tə] .
to .
到 .

必须遵守"登船"章节中解释的规则。

[fɔːr; fər] [-]
For [76]
为了 [-]

对于[76]

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [mɔːr] [taɪm][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
such an operation , more time is essential ,
这样的 一个 手术 , 更多的 时间 是 基本的 ,

像这样的手术，需要更多的时间。

[ænd; ənd] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ɪts]
and pressure of the enemy should not be permitted to interfere with its
和 压力 的 这 敌人 应该 不是 是 允许 到 干扰 和 它是
['mænɪdʒmənt] . [-]
management . [77]
管理 . [-]

不应允许敌人的压力干扰其管理。[77]

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [-] [-]
APPLICATION [78] [79]
应用 [-] [-]

应用程序[78][79]

[aɪ] . [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lændɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ə'genst] ['paʊɝz]
I . Consideration of Landing Operations Against Powers
我 . 考虑 的 降落 运营 反对 权力

一、对强国登陆作战的考量

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ['oʊnli][baɪ] [siː]
That Can Be Reached Only by Sea
那 能 是 达到 仅有的 经过 海

只能通过海路到达的地方

[ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] ['mɪlətəri] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ə'fɔːrdz] [æn; ən]
The recognized military complication with England and America affords an
这 认可 军队 并发症 和 英格兰 和 美国 提供 一个
['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
interesting example on account of the difference in distances in which the
有趣的 例子 在 帐户 的 这 不同之处 在 距离 在 哪个 这
['trænspɔːtɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] [teɪks] [pleɪs] ,
transporting of troops takes place ,
运输 的 军队 需要 地方 ,

英美两国之间公认的军事冲突提供了一个有趣的例子，因为两国运送军队的距离存在差异。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
on account of the strength of the sea and land fighting forces of the two
在 帐户 的 这 力量 的 这 海 和 土地 斗争 力量 的 这 二
[ə'poʊnənts] ,
opponents ,
对手 ,

由于交战双方海陆两军的实力悬殊，

[ænd; ənd]['læstli][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][ˌterə'tɔːriəl] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	lastly	on	account	of	the	difference	in	the	territorial	extensions	of	the
和	最后	在	帐户	的	这	不同之处	在	这	领土	扩展	的	这

[ə'fɔːrsed] ['kʌntriz] ,

aforesaid	countries	,
上述	国家	,

最后，由于上述各国领土范围的差异，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['tʃælindʒz] ['veriəs] ['meʒərz] .

and	on	the	whole	challenges	various	measures	.
和	在	这	所有的	挑战	各种各样的	措施	.

总体而言，对各种措施提出了挑战。

[ə; eɪ]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst][biː; bi] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,

A	conflict	with	England	must	be	fixed	in	the	eye	of	Germany	,
一个	冲突	和	英格兰	必须	是	固定的	在	这	眼睛	的	德国	,

德国必须正视与英国的冲突。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['kɑːmɜːrs] [ˌreprɪ'zents] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [dʒʌst][æz; əz]

for	the	great	German	struggle	for	commerce	represents	to	England	just	as
为了	这	伟大的	德语	斗争	为了	商业	代表	到	英格兰	只是	作为

[greɪt] [ə; eɪ]['deɪndʒər][æz; əz][ðə; ði] [-]

great	a	danger	as	the	[	80	]
伟大的	一个	危险	作为	这	[	-	]

德国为争夺商业而进行的伟大斗争对英国来说，其危险程度不亚于[80]

[æd'væns] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [ə'genst] ['ɪndiə] .

advance	of	Russia	against	India	.
进步	的	俄罗斯	反对	印度	.

俄罗斯对印度的进攻。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['neɪv(ə)l][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd] , [wiː; wi][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst]

Beginning	operations	with	a	naval	war	with	England	,	we	could	almost
开始	运营	和	一个	海军	战争	和	英格兰	,	我们	可以	几乎

[fɔːr'siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

foresee	the	result	.
预见	这	结果	.

从与英国的海战开始，我们几乎可以预见战争的结果。

['ɪŋglənd] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] , ['æktɪv] ['neɪvi] [ðæt]

England	has	brought	about	the	existence	of	such	a	powerful	,	active	navy	that
英格兰	有	带来	关于	这	存在	的	这样的	一个	强大的	,	积极的	海军	那

[wiː; wi] ,

we	,
我们	,

英国建立了一支如此强大、活跃的海军，以至于我们.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][best][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wiː; wi][hæv; həv] , [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ]

with	the	best	defenses	we	have	,	would	hardly	be	able	to	win	a
和	这	最好的	防御	我们	有	,	会	几乎	是	有能力的	到	赢	一个

[dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .

decisive	victory	.
决定性	胜利	.

即使我们拥有最好的防守，也很难取得决定性的胜利。

['oʊnli][baɪ]['kloʊzɪŋ][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] ['rʌʃə] [wʊd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [biː; bi]

Only	by	closing	an	alliance	with	Russia	would	the	strength	of	England	be
仅有的	经过	结束	一个	联盟	和	俄罗斯	会	这	力量	的	英格兰	是

['ɪndʒərd] [ɪn'diːd] ,

injured	indeed	,
受伤	的确	,

只有与俄国结盟，英国的实力才会真正受到损害。

[bʌt; bət]['nevər][baɪ][ə; eɪ][də'rekt] [θret] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['prɑːvənsəz] .

but	never	by	a	direct	threat	from	these	provinces	.
但	绝不	经过	一个	直接的	威胁	从	这些	省份	.

但从未受到来自这些省份的直接威胁。

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [fræns] [wʊd] [ɪn][fækt] ['menəs] ['ɪŋglənd] .

But	an	alliance	with	France	would	in	fact	menace	England	.
但	一个	联盟	和	法国	会	在	事实	威胁	英格兰	.

但与法国结盟实际上会威胁到英国。

[ðə; ði] ['lætər] , [haʊ'evər] , [θruː] [hɜːr; hər][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər]

The	latter	,	however	,	through	her	geographical	location	and	through	her
这	后者	,	然而	,	通过	她	地理	地点	和	通过	她

[lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['taɪmli] [ɪks'pendɪtʃəz] ,

large	and	timely	expenditures	,
大的	和	及时	支出	,

然而，后者凭借其地理位置以及大量及时的支出，

[wɪtʃ] ['evri] [kəm'baɪnd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][dɪ'mændz] , [kʊd; kəd] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ]['prɑːpər] [ɪ'kwɪpmənt]

which	every	combined	operation	demands	,	could	make	possible	by	proper	equipment
哪个	每一个	合并	手术	需求	,	可以	制作	可能的	经过	恰当的	设备

[ə; eɪ]['mærɪtaɪm][suːˌpɪrɪ'ɔːrəti] [ə'genst] [ðɪs] [ə'laɪəns] .

a	maritime	superiority	against	this	alliance	.
一个	海上	优势	反对	这	联盟	.

所有联合作战都需要这样的能力，而配备合适的装备可以使我们对该联盟取得海上优势。

['ɪŋgləndz] ['wiːknəs] [ɪz][ɪn][dʒʌst][ðæt] [wɪtʃ] [fɔːrmz]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] , ['neɪmli] , [ðə; ði][lænd]['ɑːrmi]

England's	weakness	is	in	just	that	which	forms	our	strength	,	namely	,	the	land	army
英格兰的	弱点	是	在	只是	那	哪个	表格	我们的	力量	,	即	,	这	土地	军队

.

:

.

英国的弱点恰恰在于构成我们优势的方面，即陆军。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːrmi] [ri'spɔndz] [-]

The	English	army	responds	[	81	]
这	英语	军队	回应	[	-	]

英国军队做出回应[81]

[tuː; tə] ['niːðər] ['kwɑːntəti][nɔːr]['kwɑːləti][ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [kəm'pærɪsn]

to	neither	quantity	nor	quality	of	its	great	and	powerful	position	in	comparison
到	两者都不	数量	也不	质量	的	它是	伟大的	和	强大的	位置	在	比较

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ;

with	the	extent	of	the	land	;
和	这	程度	的	这	土地	;

与这片土地的辽阔相比，它所处的强大地位在数量和质量上都显得微不足道；

['ðerfɔːr] ['ɪŋglənd] , [frʌm; frəm] [kən'vikʃənz] ,

therefore	England	,	from	convictions	,
所以	英格兰	,	从	定罪	,

因此，英格兰，出于信念，

['proʊsiːdz][soʊ] [ðæt] ['evri] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][kæn; kən][biː; bi] [pri'ventid] [baɪ][ðə; ði] [fliːt] .

proceeds	so	that	every	invasion	of	the	land	can	be	prevented	by	the	fleet	.
收益	所以	那	每一个	入侵	的	这	土地	能	是	阻止	经过	这	舰队	.

采取相应措施，以便舰队能够阻止对陆地的每一次入侵。

[ðiːz] [kən'vikʃənz] [ɑːr; ər][ɪn][noʊ] [wei] ['dʒʌstɪfaɪd] ,

These	convictions	are	in	no	way	justified	,
这些	定罪	是	在	不	方式	合理的	,

这些定罪完全没有道理。

[fɔːr; fər] [waɪl] ['ɪŋglənd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [siː] - ['faɪtɪŋ] [streŋθ] [hæz; həz] ['evri] [deɪ]
for **while** **England** **in** **developing** **a** **powerful** **sea** **-** **fighting** **strength** **has** **every** **day**
为了 尽管 英格兰 在 发展 一个 强大的 海 - 斗争 力量 有 每一个 天
[prɪ'perd] [fɔːr; fər][wɔːr] ,
prepared **for** **war** **,**
准备 为了 战争 ,

因为英国在发展强大的海上作战力量的同时，每天都在为战争做准备。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [kən'frʌntɪŋ] [ænd; ənd]
she **has** **not** **had** **a** **view** **of** **the** **consequences** **of** **confronting** **and**
她 有 不是 有 一个 看法 的 这 结果 的 面对 和
['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəli] ['wikər] [siː] [ə'poʊnənt] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['faɪtɪŋ] ['juːnɪts] .
beating **a** **really** **weaker** **sea** **opponent** **with** **its** **fighting** **units** **.**
殴打 一个 真的 较弱 海 对手 和 它是 斗争 单位 .

她没有意识到，用作战部队去对抗并击败一个实力远逊于自己的海上对手，会带来怎样的后果。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meʒərz] [wɪtʃ] ['dʒɜːrməni] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θretnd] [wɔːr][wɪð; wɪθ]
These **are** **the** **measures** **which** **Germany** **,** **in** **case** **of** **a** **threatened** **war** **with**
这些 是 这 措施 哪个 德国 , 在 案件 的 一个 威胁 战争 和
['ɪŋglənd] ,
England **,**
英格兰 ,

这些是德国在与英国发生战争威胁时将采取的措施：

[mʌst; məst][ə'dɑːpt][ænd; ənd] ['præktɪs] : ['aʊər; ɑːr] [ɪn'devərz] [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði]
must **adopt** **and** **practise** **:** **Our** **endeavors** **must** **be** **to** **engage** **the**
必须 采纳 和 实践 : 我们的 努力 必须 是 到 从事 这
[fliːt] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ;
fleet **,** **if** **possible** **;**
舰队 , 如果 可能的 ;

必须采纳并实践：我们的努力必须是尽可能调动舰队；

[tuː; tə] [θroʊ] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lænd]['fɔːrsɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [koʊst] ,
to **throw** **part** **of** **our** **land** **forces** **upon** **the** **English** **coast** **,**
到 扔 部分 的 我们的 土地 力量 之上 这 英语 海岸 ,

将部分陆军力量部署到英国海岸，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ɑːn][ðə; ði] [siː] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [lænd] ,
so **that** **the** **conflict** **on** **the** **sea** **can** **be** **carried** **to** **the** **enemy's** **land** **,**
所以 那 这 冲突 在 这 海 能 是 携带 到 这 敌人的 土地 ,

这样一来，海上冲突就可以蔓延到敌方陆地上。

[wer] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [suː'pɪriər] [ɪn]['kwɑːləti][tuː; tə] ['ɪŋgləndz] ,
where **our** **troops** **are** **already** **superior** **in** **quality** **to** **England's** **,**
在哪里 我们的 军队 是 已经 优越的 在 质量 到 英格兰的 ,

我们的军队在素质上已经优于英国军队，

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləndz] ['paʊərf(ə)l]['neɪv(ə)l] [-]
and **so** **that** **a** **victory** **for** **England's** **powerful** **naval** **[** **82** **]**
和 所以 那 一个 胜利 为了 英格兰的 强大的 海军 [-]

因此，英国强大的海军取得了胜利[82]

[streŋθ] [kʊd; kəd][hæv; həv][bʌt; bət][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɪnfluəns] .
strength **could** **have** **but** **the** **smallest** **influence** **.**
力量 可以 有 但 这 最小 影响 .

实力可能只会产生微乎其微的影响。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈfaɪtɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [kəmˈpoʊzd]

The	army	fighting	strength	of	England	under	the	commander	-	in	-	chief	is	composed
这	军队	斗争	力量	的	英格兰	在下面	这	指挥官	-	在	-	首席	是	由

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [rɪˈzɜːrv] ,

of	the	army	reserve	,
的	这	军队	预订	,

英国军队在总司令指挥下的作战力量由陆军预备役组成。

[ðə; ði] [məˈlɪʃə] , [ðə; ði] [ˌvɔlənˈtiəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjoʊmənri] .

the	militia	,	the	volunteers	and	the	yeomanry	.
这	民兵	,	这	志愿者	和	这	自耕农	.

民兵、志愿兵和自耕农。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ,

In	the	event	of	an	unexpected	invasion	,
在	这	事件	的	一个	意外	入侵	,

如果发生意外入侵，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈɑːrmi] [rɪˈzɜːrv] [kæn; kən] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə] [ˈeni] [ɪkˈstent] ,

only	the	commander	-	in	-	chief	and	army	reserve	can	be	considered	to	any	extent	,
仅有的	这	指挥官	-	在	-	首席	和	军队	预订	能	是	经过考虑的	到	任何	程度	,

只有总司令及陆军预备役人员才能被纳入考虑范围。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [niːdz] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [əˈsemb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] .

for	the	militia	needs	so	much	time	to	assemble	and	equip	that	they	would	be	in	a	weak	position	to	assist	the	commander	-	in	-	chief	in	the	first	decisive	battle	.
为了	这	民兵	需求	所以	很多	时间	到	集合	和	装备	那	他们	会	是	在	一个	虚弱的	位置	到	协助	这	指挥官	-	在	-	首席	在	这	第一的	决定性	战斗	.

因为民兵需要很多时间集结和装备，所以他们在第一次决定性战斗中很难协助总司令。

[ðə; ði] [ˌvɔlənˈtiəz] [ænd; ənd] [ˈjoʊmənri] [ˈkænɑːt] [ɪn] [soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] [biː; bi] [treɪnd] [fɔːr; fər] [wɔːr] [ɔːr] [biː; bi] [ˈməubilaɪzd] [fɔːr; fər] [ˈækʃ(ə)n] .

The	volunteers	and	yeomanry	cannot	in	so	short	a	time	be	trained	for	war	or	be	mobilized	for	action	.
这	志愿者	和	自耕农	不能	在	所以	短的	一个	时间	是	受过训练	为了	战争	或者	是	动员起来	为了	行动	.

志愿兵和民兵不可能在这么短的时间内接受战争训练或被动员起来投入战斗。

[ˈɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈvælјuː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [ɪn] [vjuː] ,

Also	their	insignificant	fighting	value	must	be	kept	in	view	,
还	他们的	微不足道	斗争	价值	必须	是	保留	在	看法	,

此外，还必须考虑到它们微不足道的战斗价值。

[bɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [wel] - [treɪnd] [truːps] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [siːm] [æz; əz] [ˈmenəsɪŋ] [əˈpoʊnənts] .

beside	which	our	well	-	trained	troops	will	not	let	them	seem	as	menacing	opponents	.
旁	哪个	我们的	出色地	-	受过训练	军队	将要	不是	让	他们	似乎	作为	威胁	对手	.

此外，我们训练有素的部队不会让他们看起来像是可怕的对手。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:rmi][ɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [θri:] ['ɑ:rmi] [kɔ:r] [wɪð; wɪθ] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] [tu:; tə] [i:tʃ] [kɔ:r]

The	English	army	is	formed	of	three	army	corps	with	three	divisions	to	each	corps
这	英语	军队	是	形成	的	三	军队	兵团	和	三	部门	到	每个	兵团

.

:

·

英国军队由三个军组成，每个军下辖三个师。

[ə; eɪ][θɜ:rd][tu:; tə][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] [ði:z] [kɔ:r] [ɪz] [-]

A	third	to	a	half	of	these	corps	is	[	83	]
一个	第三	到	一个	一半	的	这些	兵团	是	[	-	]

这些军团中有三分之一到一半是[83]

[kəm'praɪzd] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə] , [soʊ] [ðæt] ['i:ðər] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][fɜ:rst] [kəm'pli:tɪd] ,

comprised	of	militia	,	so	that	either	it	must	be	first	completed	,
包括	的	民兵	,	所以	那	任何一个	它	必须	是	第一的	完全的	,

由民兵组成，因此必须先完成，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,

and	then	it	would	be	too	late	for	cooperation	in	the	first	decisive	battle	,
和	然后	它	会	是	也	晚的	为了	合作	在	这	第一的	决定性	战斗	,

到那时，在第一场决定性战役中合作就为时已晚了。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] [ˌʌn'treɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] ['kænɑ:t][bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]

or	it	would	be	so	untrained	that	it	really	cannot	be	said	to	reach	the
或者	它	会	是	所以	未经训练的	那	它	真的	不能	是	说	到	抵达	这

[streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

strength	of	a	division	.
力量	的	一个	分配	.

否则，它就会因为缺乏训练而无法真正达到一个师的实力。

[ʌv; əv] [tu:] ['ɑ:rmi] [kɔ:r] , [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [ɑ:r; ər][ɪn]['aɪərlənd] ,

Of	two	army	corps	,	two	divisions	and	one	cavalry	brigade	are	in	Ireland	,
的	二	军队	兵团	,	二	部门	和	一	骑兵	旅	是	在	爱尔兰	,

驻扎在爱尔兰的陆军有两个军、两个师和一个骑兵旅。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]

the	greater	part	of	which	must	remain	there	to	prevent	the	undertaking
这	更大的	部分	的	哪个	必须	保持	那里	到	防止	这	承诺

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] [θru:] ['aɪərlənd]['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɔŋd]

of	a	German	invasion	through	Ireland	even	though	it	brought	about	the	longed
的	一个	德语	入侵	通过	爱尔兰	甚至	尽管	它	带来	关于	这	渴望

- [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] .

-	for	freedom	.
-	为了	自由	.

其中大部分必须留在那里，以防止德国入侵爱尔兰，尽管爱尔兰带来了人们渴望已久的自由。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [dɪ'fens] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [kən'sɪdərd] .

The	preparation	for	defense	should	also	be	considered	.
这	准备	为了	防御	应该	还	是	经过考虑的	.

还应考虑防御准备工作。

[ðɪs] [maɪt] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][wʌn]['ɑ:rmi] [kɔ:r] [wɪð; wɪθ] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] ,

This	might	consist	of	one	army	corps	with	three	divisions	,
这	可能	由	的	一	军队	兵团	和	三	部门	,

这可能包括一个军，下辖三个师。

[ɔ:r][wʌn]['ɑ:rmi] [kɔ:r] [kəm'praɪzd] [ʌv; əv] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] ,

or	one	army	corps	comprised	of	two	divisions	,
或者	一	军队	兵团	包括	的	二	部门	,

或者一个由两个师组成的军团，

[wɪð; wɪθ][pər'hæps][ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [meɪd] [ʌp][frʌm; frəm] [θri:] ['ɑ:rmi] [kɔ:r] .

with	perhaps	a	cavalry	brigade	made	up	from	three	army	corps	.
和	也许	一个	骑兵	旅	制成	向上	从	三	军队	兵团	.

或许还有一个由三个军团组成的骑兵旅。

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [streŋθ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ə'baʊt] - , - [men] ,

Whereas	the	army	strength	of	an	English	division	is	about	10	,	000	men	,
然而	这	军队	力量	的	一个	英语	分配	是	关于	-	,	-	男人	,

而一个英国师的兵力大约为10000人，

[ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæriz] - , - [men] , [hens] [fɔ:r] ['dʒɜ:rmən] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

a	German	division	carries	16	,	000	men	,	hence	four	German	divisions	and	a
一个	德语	分配	携带	-	,	-	男人	,	因此	四	德语	部门	和	一个

['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [-]

cavalry	division	would	have	[	84	]
骑兵	分配	会	有	[	-	]

一个德国师有 16,000 人，因此四个德国师和一个骑兵师将有[84]

[ə; eɪ][su:ˌpɪri'ɔ:rəti]['oʊvər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:rmi] .

a	superiority	over	the	English	army	.
一个	优势	超过	这	英语	军队	.

对英军拥有优势。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][set]['oʊvər][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] [taɪm] ,

But	we	are	in	a	position	to	set	over	in	England	,	in	the	shortest	time	,
但	我们	是	在	一个	位置	到	放	超过	在	英格兰	,	在	这	最短	时间	,

但我们有能力在最短的时间内将业务转移到英格兰。

[sɪks] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] , [ɔ:r][faɪv] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

six	divisions	of	infantry	,	or	five	divisions	of	infantry	and	one	cavalry	division	.
六	部门	的	步兵	,	或者	五	部门	的	步兵	和	一	骑兵	分配	.

六个步兵师，或者五个步兵师和一个骑兵师。

[haʊ] [ə; eɪ] [wel] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['ɪŋglənd] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [ə'krɔ:s]

How	a	well	regulated	operation	against	England	is	to	be	conducted	across
如何	一个	出色地	受监管	手术	反对	英格兰	是	到	是	实施	穿过

[ðə; ði] [si:] ,

the	sea	,
这	海	,

如何才能在海上对英国开展一场组织有序的军事行动?

['ɑ:bviəsli] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['fɔrˌkæstɪd] [hɪr] .

obviously	cannot	be	forecasted	here	.
明显地	不能	是	预测	这里	.

显然，这种情况无法在这里预测。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] ['mɑ:dərət] ['weðər] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] ['θɜ:rti] ['aʊərz] - [raɪd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]

The	passage	in	moderate	weather	is	a	little	over	thirty	hours	'	ride	from	our
这	通道	在	缓和	天气	是	一个	小的	超过	三十	小时	-	骑	从	我们的

[nɔ:rθ] [si:] ['hɑ:bəz] .

North	Sea	harbors	.
北	海	港口	.

在天气温和的情况下，从我们北海港口出发，航程大约需要三十多个小时。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [koʊst] [ə'fɔ:rdz] [ɪk'stensɪv] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [ʃɔ:r] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]

The	English	coast	affords	extensive	stretches	of	shore	which	are	suitable	for
这	英语	海岸	提供	广泛的	伸展	的	支撑	哪个	是	合适的	为了

['lændɪŋ] [tru:ps] .

landing	troops	.
降落	军队	.

英国海岸线绵延广阔，非常适合部队登陆。

[ðə; ði][lænd] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['riːsɔːrsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːrmi][kæn; kən] [prə'kjʊr] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

The	land	contains	such	large	resources	that	the	invading	army	can	procure	a	living
这	土地	包含	这样的	大的	资源	那	这	入侵	军队	能	采购	一个	活的

[ˌðer'frʌm] .

therefrom	.
由此	.

这片土地蕴藏着丰富的资源，入侵的军队可以靠此谋生。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][nɑːt][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lænd][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]

the	extent	of	the	island	is	not	so	great	that	the	English	land	defenses
这	程度	的	这	岛	是	不是	所以	伟大的	那	这	英语	土地	防御

[kʊd; kəd]['evər] [sək'siːd] [ɪn] ['taɪmli] [dis'trɔiŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːrs] .

could	ever	succeed	in	timely	destroying	a	successful	invading	force	.
可以	曾经	成功	在	及时	摧毁	一个	成功的	入侵	力量	.

该岛面积并不算大，英国陆地防御力量不可能及时有效地摧毁一支入侵成功的军队。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] ['dʒɜːrməni][kʊd; kəd] ['kæri] [ɑːn][fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [wel]

It	is	improbable	that	Germany	could	carry	on	for	very	long	a	well
它	是	不太可能	那	德国	可以	携带	在	为了	非常	长的	一个	出色地

['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [-]

regulated	[	85	]
受监管	[	-	]

德国不太可能长期维持一个监管良好的[85]

[wɔːr] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [truːps] .

war	necessitating	considerable	reenforcement	of	troops	.
战争	需要	大量	强化	的	军队	.

战争需要大量增援军队。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ɑːn][lænd] .

The	supplies	would	have	to	be	furnished	for	the	greater	part	on	land	.
这	补给品	会	有	到	是	提供	为了	这	更大的	部分	在	土地	.

大部分物资需要从陆上供应。

[meɪn'teɪnɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊm] ['kʌntri] [kæn; kən] ['ðerfɔːr] ['redɪli] [biː; bi] [siːn]

Maintaining	communication	with	the	home	country	can	therefore	readily	be	seen
保持	沟通	和	这	家	国家	能	所以	容易	是	已见

[tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

to	be	of	importance	.
到	是	的	重要性	.

因此，与祖国保持沟通的重要性不言而喻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][eɪm][ʌv; əv] ['evri] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ɪz]

It	is	conclusive	that	the	first	aim	of	every	operation	of	invasion	in	England	is
它	是	确凿	那	这	第一的	目的	的	每一个	手术	的	入侵	在	英格兰	是

[ðer; ðər] [fiːld] ['ɑːrmi] ,

their	field	army	,
他们的	场地	军队	,

可以肯定的是，每次入侵英国的首要目标都是建立野战军。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][mʌst; məst][biː; bi] ['lʌndən] .

and	the	second	must	be	London	.
和	这	第二	必须	是	伦敦	.

第二个地点一定是伦敦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [əb'dʒektɪvz] [wʊd] [fɔːl] [tə'geðər] , [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [fiːld] ['ɑːrmi] ,

It	is	probable	that	these	two	objectives	would	fall	together	,	in	that	the	field	army	,
它	是	可能	那	这些	二	目标	会	落下	一起	,	在	那	这	场地	军队	,

这两个目标很可能会同时实现，因为野战军，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] , [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn]

on	account	of	the	small	value	of	the	volunteers	,	is	needed	for	the	protection
在	帐户	的	这	小的	价值	的	这	志愿者	,	是	需要	为了	这	保护

[ʌv; əv] ['lʌndən] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] ,

of	London	fortifications	,
的	伦敦	防御工事	,

由于志愿者人数较少，因此需要更多人手来保护伦敦的防御工事。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [dɪ'fendɪd] .

so	as	not	to	leave	the	metropolis	insufficiently	defended	.
所以	作为	不是	到	离开	这	都会	不足	辩护	.

以免使大都市防御不足。

['paʊərf(ə)l]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wʊd] [dɪ'mænd] [ðɪs] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] ['lʌndən] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]

Powerful	public	opinion	would	demand	this	for	fear	that	London	would	fall	into	the
强大的	民众	观点	会	要求	这	为了	害怕	那	伦敦	会	落下	进入	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði][in'veidəz] .

hands	of	the	invaders	.
双手	的	这	入侵者	.

强大的公众舆论会要求这样做，因为他们担心伦敦会落入入侵者之手。

[bʌt; bət] [ɪf] ['lʌndən] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːrmi] [ðɪs] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv]

But	if	London	is	taken	by	the	invading	army	this	would	still	be	only	one	of
但	如果	伦敦	是	已采取	经过	这	入侵	军队	这	会	仍然	是	仅有的	一	的

[ðə; ði] ['meni] [wɔːr][pɔːrts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [siːzd] ,

the	many	war	ports	which	must	be	seized	,
这	许多	战争	端口	哪个	必须	是	查获	,

但是，即使伦敦被入侵军队攻占，这也仅仅是众多必须夺取的战港之一。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [-]

to	secure	[	86	]
到	安全的	[	-	]

确保[86]

[ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrðər] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['evri] [vjuː]

a	base	of	supplies	and	for	the	further	operations	which	have	every	view
一个	根据	的	补给品	和	为了	这	更远	运营	哪个	有	每一个	看法

[tuː; tə] [kən'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

to	concluding	the	overthrow	of	England	.
到	总结	这	推翻	的	英格兰	.

为进一步推翻英国而设立的补给基地。

[ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ə'genst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

Operations	against	the	United	States	of	North	America	must	be	entirely	different
运营	反对	这	团结的	各州	的	北	美国	必须	是	完全	不同的

.

:

.

对北美合众国的作战行动必须完全不同。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌntri] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [pə'lɪtɪk(ə)l]['frɪkʃ(ə)n] , ['mænɪfest][ɪn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [eɪmz] ,

With	that	country	,	in	particular	,	political	friction	,	manifest	in	commercial	aims	,
和	那	国家	,	在	特别的	,	政治的	摩擦	,	显现	在	商业的	目标	,

特别是与该国，政治摩擦体现在商业目标上。

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['lækɪŋ] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [ænd; ənd][hæz; həz] , [ʌn'tɪl] [naʊ] ,

has	not	been	lacking	in	recent	years	,	and	has	,	until	now	,
有	不是	到过	缺乏	在	最近的	年	,	和	有	,	直到	现在	,

近年来并不缺乏，而且直到现在也是如此。

[bɪn] [rɪ'muːvd] ['tʃiːfli] [θruː] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt] .

been	removed	chiefly	through	acquiescence	on	our	part	.
到过	已移除	主要	通过	默认	在	我们的	部分	.

主要是由于我们的默许才将其移除。

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ðɪs] [səb'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ɪts]['lɪmɪt] ,

However	,	as	this	submission	has	its	limit	,
然而	,	作为	这	提交	有	它是	限制	,

然而，由于提交次数有限，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɜ'ːaɪzɪz][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [miːnz] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'veləp] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt]['aʊər; ɑːr]

the	question	arises	as	to	what	means	we	can	develop	to	carry	out	our
这	问题	出现	作为	到	什么	方法	我们	能	发展	到	携带	出去	我们的

['pɜːrpəs] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] ,

purpose	with	force	,
目的	和	力量	,

问题在于，我们可以发展哪些手段来强力实现我们的目标?

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['kɑːmbæt][ðə; ði] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəsts]

in	order	to	combat	the	encroachment	of	the	United	States	upon	our	interests
在	命令	到	战斗	这	侵犯	的	这	团结的	各州	之上	我们的	兴趣

.

:

.

为了对抗美国对我们利益的侵蚀。

['aʊər; ɑːr][meɪn]['fæktər] [hɪr] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [fliːt] .

Our	main	factor	here	is	our	fleet	.
我们的	主要的	因素	这里	是	我们的	舰队	.

我们的主要优势在于我们的船队。

['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] [fliːt] [hæz; həz] ['evri] ['prɑːspekt][ʌv; əv] [vɪk'tɔːriəsli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]

Our	battle	fleet	has	every	prospect	of	victoriously	defeating	the	forces	of
我们的	战斗	舰队	有	每一个	前景	的	胜利地	击败	这	力量	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

我们的舰队完全有希望战胜美国军队。

['waɪdli] [dɪ'spɜːrst] ['oʊvər][ðə; ði] [tuː] ['oʊʃnz] .

widely	dispersed	over	the	two	oceans	.
广泛	分散的	超过	这	二	海洋	.

广泛分布于两大洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fliːt] ,

It	is	certain	that	after	the	defeat	of	the	United	States	fleet	,
它	是	肯定	那	后	这	击败	的	这	团结的	各州	舰队	,

可以肯定的是，在美国舰队战败之后，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌʌnprə'tektɪd] [koʊst][laɪn][ænd; ənd] [-]

the	great	extension	of	unprotected	coast	line	and	[	87	]
这	伟大的	扩大	的	未受保护	海岸	线	和	[	-	]

未受保护的海岸线的大幅延伸和[87]

['paʊərf(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðæt] ['kʌntri] [wʊd] [kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [piːs] .

powerful	resources	of	that	country	would	compel	them	to	make	peace	.
强大的	资源	的	那	国家	会	迫使	他们	到	制作	和平	.

该国的强大资源会迫使他们缔结和平。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['meθəd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðɪs] [ə'poʊnənt] [tu:; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ɪts]['mærɪtaɪm]

There	is	no	effective	method	to	force	this	opponent	to	relinquish	its	maritime
那里	是	不	有效的	方法	到	力量	这	对手	到	放弃	它是	海上

[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] ,

operations	,
运营	,

目前还没有有效的方法迫使这个对手放弃其海上行动。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['traɪflɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['mə:tʃəntmən] ,

even	though	there	is	only	a	trifling	number	of	American	merchantmen	,
甚至	尽管	那里	是	仅有的	一个	琐事	数字	的	美国人	商船	,

尽管美国商船的数量微乎其微，

[ɪk'sept] [ðə; ði][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [blɔ'keɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [si:] ['fɔ:rsɪz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [pɔ:rts] ,

except	the	simultaneous	blockading	with	our	sea	forces	of	American	ports	,
除了	这	同时	封锁	和	我们的	海	力量	的	美国人	端口	,

除了同时动用我方海上力量封锁美国港口之外，

[wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi]['teɪkən][wɪð; wɪθ] ['hevi] [lɔ:sɪz] ,

which	can	only	be	taken	with	heavy	losses	,
哪个	能	仅有的	是	已采取	和	重的	损失	,

这只能以重大损失为代价。

[waɪl] ['aʊər; ɑ:r] [fli:t] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['lɪmɪtɪd] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'pæsəˌfaɪd] [ə'merɪkən]

while	our	fleet	demonstrated	the	actual	limited	worth	of	the	unpacified	American
尽管	我们的	舰队	已证明	这	实际的	有限的	值得	的	这	未平息的	美国人

['kɑ:ləniz] .

colonies	.
殖民地	.

同时，我们的舰队也证明了未被征服的美洲殖民地的实际价值有限。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [di:md] [ə; eɪ][ˌpɑ:sə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fli:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

It	must	be	deemed	a	possibility	that	the	battle	fleet	of	the	United	States
它	必须	是	被认为	一个	可能性	那	这	战斗	舰队	的	这	团结的	各州

[wʊd] [nɑ:t][rɪsk][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [si:] [ɪk'sept] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ][dɪ'zæstər] ,

would	not	risk	an	engagement	at	sea	except	to	avoid	a	disaster	,
会	不是	风险	一个	订婚	在	海	除了	到	避免	一个	灾难	,

必须考虑到，除非是为了避免灾难，否则美国主力舰队不会冒险进行海上交战。

[bʌt; bət] [wʊd] [ə'weɪt] , [ɪn][ɪts]['fɔ:tifaid] ['hɑ:bəz] , [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [straɪk] .

but	would	await	,	in	its	fortified	harbors	,	a	favorable	opportunity	to	strike	.
但	会	等待	,	在	它是	强化	港口	,	一个	有利	机会	到	罢工	.

但它会在其设防的港口中等待合适的时机发动攻击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] , [ðen] ,

It	is	evident	,	then	,
它	是	明显	,	然后	,

由此可见，

[ðæt] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l][wɔ:r] [ə'genst] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [sək'ses]

that	a	naval	war	against	the	United	States	cannot	be	carried	on	with	success
那	一个	海军	战争	反对	这	团结的	各州	不能	是	携带	在	和	成功

[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [i'nɔ:gjureitɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɑ:n][lænd] .

without	at	the	same	time	inaugurating	action	on	land	.
没有	在	这	相同的	时间	就职典礼	行动	在	土地	.

对美国的海上战争若不同时在陆地上展开行动，就不可能取得胜利。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

Because	of	the	great	extensions	of	the	[	88	]
因为	的	这	伟大的	扩展	的	这	[	-	]

由于[88]的巨大扩展

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˌsætɪs'fæktəri][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ]

United	**States**	**it**	**would**	**not**	**be**	**satisfactory**	**for**	**the**	**operation**	**of**	**an**	**invading**
团结的	各州	它	会	不是	是	令人满意的	为了	这	手术	的	一个	入侵

['ɑːrmi][tuː; tə][biː; bi][də'rektɪd] [tɔːrd] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

army	**to**	**be**	**directed**	**toward**	**conquering**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**land**	**.**
军队	到	是	指导	朝向	征服	这	内部的	的	这	土地	.

对美国而言，让入侵军队的行动方向是征服内陆地区是不令人满意的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti] , [haʊ'evər] , [ðæt][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk][koʊst]

It	**is**	**almost**	**a**	**certainty**	**,**	**however**	**,**	**that**	**a**	**victorious**	**assault**	**on**	**the**	**Atlantic**	**coast**
它	是	几乎	一个	肯定	,	然而	,	那	一个	胜利者	突击	在	这	大西洋	海岸

,

,

,

然而，几乎可以肯定的是，对大西洋沿岸的一次胜利进攻，

['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spɔrtɪŋ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,

tying	**up**	**the**	**importing**	**and**	**exporting**	**business**	**of**	**the**	**whole**	**country**	**,**
捆绑	向上	这	输入	和	出口	商业	的	这	所有的	国家	,

牵制了全国的进出口业务，

[wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ]

would	**bring**	**about**	**such**	**an**	**annoying**	**situation**	**that**	**the**	**government**	**would**	**be**	**willing**
会	带来	关于	这样的	一个	恼人的	情况	那	这	政府	会	是	愿意的

[tuː; tə] [triːt] [fɔːr; fər] [piːs] .

to	**treat**	**for**	**peace**	**.**
到	对待	为了	和平	.

这将导致一种令人恼火的局面，以至于政府愿意为了和平而进行谈判。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːrs] [wɜːr; wər] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] [ðə; ði]

If	**the**	**German**	**invading**	**force**	**were**	**equipped**	**and**	**ready**	**for**	**transporting**	**the**
如果	这	德语	入侵	力量	是	配备	和	准备好	为了	运输	这

['moʊmənt][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz] [dɪ'spætʃ] ,

moment	**the**	**battle**	**fleet**	**is**	**despatched**	**,**
片刻	这	战斗	舰队	是	已派送	,

如果德国入侵部队装备齐全，并在舰队出发的那一刻就做好了运输准备，

['ʌndər] ['ævərɪdʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðiːz] [kɔːr] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɑːn] [ə'merɪkən] [sɔɪl] [wɪ'ðɪn]

under	**average**	**conditions**	**these**	**corps**	**can**	**begin**	**operations**	**on**	**American**	**soil**	**within**
在下面	平均的	状况	这些	兵团	能	开始	运营	在	美国人	土壤	之内

[æt; ət] [liːst] [fɔːr] [wiːks] .

at	**least**	**four**	**weeks**	**.**
在	至少	四	周	.

在一般情况下，这些部队至少可以在四周内在美国本土展开行动。

[tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'sɪdərd] .

To	**what**	**extent**	**we**	**will**	**be**	**able**	**to**	**succeed**	**has**	**already**	**been**	**considered**	**.**
到	什么	程度	我们	将要	是	有能力的	到	成功	有	已经	到过	经过考虑的	.

我们能在多大程度上取得成功，这一点已经考虑过了。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'poʊz] ['aʊər; ɑːr] [truːps]

The	**United**	**States**	**at**	**this**	**time**	**is**	**not**	**in**	**a**	**position**	**to**	**oppose**	**our**	**troops**
这	团结的	各州	在	这	时间	是	不是	在	一个	位置	到	反对	我们的	军队

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv]['iːkwəl][ræŋk] .

with	**an**	**army**	**of**	**equal**	**rank**	**.**
和	一个	军队	的	平等的	秩	.

目前美国尚不具备以同等规模的军队与我军抗衡的能力。

[ɪts]['regjələr]['ɑːrmi]['æktʃuəli]['toʊtəlz] - , - [men] , [ʌv; əv] [huːm] [nɑːt] [-]

Its	**regular**	**army**	**actually**	**totals**	**65**	**,**	**000**	**men**	**,**	**of**	**whom**	**not**	**[**	**89**	**]**
它是	常规的	军队	实际上	总计	-	,	-	男人	,	的	谁	不是	[	-	]

其正规军实际上共有 65,000 人，其中不包括[89]

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [hoʊm] ['kʌntri] .

more	than	30	,	000	are	ready	to	defend	the	home	country	.
更多的	比	-	,	-	是	准备好	到	保卫	这	家	国家	.

超过3万人随时准备保卫祖国。

[ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət] [liːst] - ,

Of	these	at	least	10	,
的	这些	在	至少	-	,

其中至少有10人，

- [men] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [gɑːrd] ['ɪndiən] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gærisnɪŋ] [ʌv; əv]

000	men	are	required	to	guard	Indian	territory	and	for	the	garrisoning	of
-	男人	是	必需的	到	警卫	印度	领土	和	为了	这	驻军	的

[koʊst] - [waɪz] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] ,

coast	-	wise	fortifications	,
海岸	-	明智的	防御工事	,

需要 000 名士兵来保卫印度领土和驻守沿海要塞。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['regjələr] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [fiːld] ['sɜːrvɪs] .

so	that	only	a	regular	army	of	20	,	000	is	available	for	field	service	.
所以	那	仅有的	一个	常规的	军队	的	-	,	-	是	可用的	为了	场地	服务	.

因此，只有 20,000 人的正规军可用于野战。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [mə'lɪʃə] [ʌv; əv] - , - [men] ,

There	is	also	a	militia	of	100	,	000	men	,
那里	是	还	一个	民兵	的	-	,	-	男人	,

此外，还有一支由10万人组成的民兵队伍。

[ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [treɪnd] [sɪns] [ðə; ði] [læst] [wɔːr] ['sʌmənz] ,

the	larger	number	of	whom	have	not	been	trained	since	the	last	war	summons	,
这	更大的	数字	的	谁	有	不是	到过	受过训练	自从	这	最后的	战争	传票	,

其中大多数人自上次战争征召以来就没有接受过训练。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pʊrli,'pɔːrli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'fɪriər] ['raɪfəlz] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] ['pʊrli,'pɔːrli]

and	they	are	poorly	equipped	with	inferior	rifles	and	still	more	poorly
和	他们	是	差	配备	和	下	步枪	和	仍然	更多的	差

[drɪld] .

drilled	.
钻孔	.

他们的装备很差，步枪性能低下，训练水平更是糟糕透顶。

[ɪf] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [pri'ventid] [baɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ]

If	an	unexpected	invasion	of	the	United	States	is	prevented	by	the	length
如果	一个	意外	入侵	的	这	团结的	各州	是	阻止	经过	这	长度

[ʌv; əv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['trænspɔːtiŋ] [ʌv; əv] [truːps] ,

of	time	for	the	transporting	of	troops	,
的	时间	为了	这	运输	的	军队	,

如果由于运送军队所需时间较长而阻止了对美国的意外入侵，

[ænd; ənd] ['oʊnli] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] ,

and	only	an	unexpected	landing	can	take	place	,
和	仅有的	一个	意外	降落	能	拿	地方	,

只有意外着陆才有可能发生。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['emfəsaizd] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

it	must	be	emphasized	that	the	weakness	and	inexperience	of	their
它	必须	是	强调	那	这	弱点	和	缺乏经验	的	他们的

['regjələr] ['ɑːrmi] [wʊd] [ɪ'senʃəli] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

regular	army	would	essentially	facilitate	a	quick	invasion	.
常规的	军队	会	本质上	促进	一个	快的	入侵	.

必须强调的是，他们正规军的弱点和经验不足，实际上会为快速入侵创造有利条件。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['terətɔːri] [æz; əz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

For	the	continued	occupation	of	as	large	a	territory	as	the	United	States	,
为了	这	持续	职业	的	作为	大的	一个	领土	作为	这	团结的	各州	,

为了继续占领像美国这样幅员辽阔的领土，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'poʊz] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər]['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] , [-]

if	they	can	oppose	us	for	any	length	of	time	,	[	90	]
如果	他们	能	反对	我们	为了	任何	长度	的	时间	,	[	-	]

如果他们能够与我们对抗一段时间，[90]

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [fɔːrs] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] ,

an	important	fighting	force	will	be	necessary	,
一个	重要的	斗争	力量	将要	是	必要的	,

一支强大的战斗力量是必要的。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] [laɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['wɔːrfer] .

to	protect	the	operating	lines	and	to	carry	on	a	successful	warfare	.
到	保护	这	操作	线条	和	到	携带	在	一个	成功的	战争	.

保护作战防线并取得战争胜利。

[æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] ,

An	invading	operation	will	be	difficult	to	reenforce	,
一个	入侵	手术	将要	是	难的	到	加强	,

入侵行动很难得到增援。

[ɪn] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [trɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt] [fliːt] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] ,

in	that	a	second	trip	of	the	transport	fleet	will	be	required	,
在	那	一个	第二	旅行	的	这	运输	舰队	将要	是	必需的	,

因为需要运输车队进行第二次运输。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['nesəseri] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns]

in	order	to	despatch	the	necessary	number	of	troops	,	at	such	a	great	distance
在	命令	到	调度	这	必要的	数字	的	军队	,	在	这样的	一个	伟大的	距离

.

:

.

为了在如此遥远的距离上派遣所需数量的军队。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['kwestʃənəb(ə)l] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [ɪn]

It	is	upon	the	whole	questionable	whether	there	is	anything	to	be	gained	in
它	是	之上	这	所有的	值得怀疑	无论	那里	是	任何事物	到	是	获得	在

['ɔkjupaɪŋ] [fɔːr; fər]['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][lænd][æz; əz][ðə; ði]

occupying	for	any	length	of	time	so	large	a	stretch	of	land	as	the
占领	为了	任何	长度	的	时间	所以	大的	一个	拉紧	的	土地	作为	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

总的来说，长期占领像美国这样广袤的土地是否有任何好处，这一点值得怀疑。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['prɑːvənsəz][ɑːr; ər]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][in'veidəz] [wʊd]

The	fact	that	one	or	two	of	her	provinces	are	occupied	by	the	invaders	would
这	事实	那	一	或者	二	的	她	省份	是	占领	经过	这	入侵者	会

[nɑːt][ə'loʊn] [muːv] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .

not	alone	move	the	Americans	to	sue	for	peace	.
不是	独自的	移动	这	美国人	到	起诉	为了	和平	.

即使她的一两个省份被侵略者占领，也不足以促使美国人寻求和平。

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [end][ðə; ði][inˈveidəz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ɪnˈflɪkt][ˈriːəl] [məˈtɪriəl] [ˈdæmɪdʒ]

To	accomplish	this	end	the	invaders	would	have	to	inflict	real	material	damage
到	完成	这	结尾	这	入侵者	会	有	到	造成	真实的	材料	损害

[baɪ][ˈindʒərɪŋ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [θruː] [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˈsiːʒər] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði]

by	injuring	the	whole	country	through	the	successful	seizure	of	many	of	the
经过	受伤	这	所有的	国家	通过	这	成功的	发作	的	许多	的	这

[ətˈlæntɪk] [ˈsiːpɔːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [miːt] .

Atlantic	seaports	in	which	the	threads	of	the	entire	wealth	of	the	nation	meet	.
大西洋	海港	在	哪个	这	线程	的	这	全部的	财富	的	这	国家	见面	.

为了达到这个目的，入侵者必须通过成功占领许多大西洋海港来对整个国家造成真正的物质损害，因为国家的全部财富都汇聚于此。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ][ˈmænɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [-]

It	should	be	so	managed	that	a	line	of	[	91	]
它	应该	是	所以	管理	那	一个	线	的	[	-	]

应该进行如此管理，以至于一条[91]线

[lænd] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [wʊd] [biː; bi][ɪn][kloʊz][ˈdʒʌŋktʃər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fliːt] ,

land	operations	would	be	in	close	juncture	with	the	fleet	,
土地	运营	会	是	在	关闭	契机	和	这	舰队	,

陆地作战行动将与舰队紧密配合。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siːz] , [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

through	which	we	would	be	in	a	position	to	seize	,	within	a	short	time	,
通过	哪个	我们	会	是	在	一个	位置	到	抢占	,	之内	一个	短的	时间	,

通过这种方式，我们就能在短时间内掌握主动权。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ˈsɪtiz] , [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [ðer; ðər] [miːnz] [ʌv; əv] [səˈplaɪ]

many	of	these	important	and	rich	cities	,	to	interrupt	their	means	of	supply
许多	的	这些	重要的	和	富有的	城市	,	到	打断	他们的	方法	的	供应

,

,

,

许多这些重要而富裕的城市，其物资供应都受到了干扰。

[dɪsˈɔːrgəˌnaɪz][ɔːl] [ˌgʌvərnˈmentl] [əˈferz] , [əˈsuːm] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ɔːl][ˈjuːsf(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] , [ˈkɑːnfɪskeɪt]

disorganize	all	governmental	affairs	,	assume	control	of	all	useful	buildings	,	confiscate
混乱	全部	政府	事务	,	认为	控制	的	全部	有用	建筑物	,	没收

[ɔːl][wɔːr][ænd; ənd][ˈtrænspɔːrt] [səˈplaɪz] ,

all	war	and	transport	supplies	,
全部	战争	和	运输	补给品	,

扰乱所有政府事务，控制所有有用建筑物，没收所有战争和运输物资，

[ænd; ənd][ˈlæstli] , [tuː; tə][ɪmˈpoʊz] [ˈhevi] [ɪnˈdemnɪtiːz] .

and	lastly	,	to	impose	heavy	indemnities	.
和	最后	,	到	强加	重的	赔偿	.

最后，还要施加巨额赔偿。

[fɔːr; fər] [ˈentərˌpraɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [smɔːl] [lænd] [ˈfɔːrsɪz] [wʊd] [ˈænsər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɜːrpəs] ,

For	enterprises	of	this	sort	small	land	forces	would	answer	our	purpose	,
为了	企业	的	这	种类	小的	土地	力量	会	回答	我们的	目的	,

对于这类企业而言，小型陆军就能满足我们的需求。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌnˈwaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈmerɪkən] [ˈgærisnz] [tuː; tə] [əˈtempt] [æn; ən] [əˈtæk]

for	it	would	be	unwise	for	the	American	garrisons	to	attempt	an	attack
为了	它	会	是	失策	为了	这	美国人	驻军	到	试图	一个	攻击

.

:

.

因为美军驻军贸然发动进攻是不明智的。

[ðer; ðər] ['eksələntli] [dɪ'veləpt] [net] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt]

Their	excellently	developed	net	of	railways	will	enable	them	to	concentrate
他们的	非常出色	发达	网	的	铁路	将要	使能够	他们	到	集中

[ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔ:rt] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['veriəs] ['rekəgnaɪzd] ['lændɪŋ] [pɔɪnts] [ɑ:n]

their	troops	in	a	relatively	short	time	at	the	various	recognized	landing	points	on
他们的	军队	在	一个	相对地	短的	时间	在	这	各种各样的	认可	降落	积分	在

[ðə; ði] [koʊst] .

the	coast	.
这	海岸	.

他们发达的铁路网使他们能够在相对较短的时间内将部队集中在沿海各个公认的登陆点。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['ʌðər] ['splendɪd] ['lændɪŋz] ,

But	there	are	many	other	splendid	landings	,
但	那里	是	许多	其他	灿烂	着陆	,

但还有许多其他精彩的着陆，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] ['fi:zəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [kɔ:r] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ɪts] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɑ:n]

and	it	appears	feasible	for	the	invading	corps	to	conduct	its	operations	on
和	它	出现	可行的	为了	这	入侵	兵团	到	执行	它是	运营	在

[ði:z] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fli:t] .

these	points	with	the	cooperation	of	the	fleet	.
这些	积分	和	这	合作	的	这	舰队	.

入侵部队似乎可以在舰队的配合下，在这些地点开展作战行动。

[ðə; ði] [lænd] [kɔ:r] [kæn; kən] ['i:ðər] [-]

The	land	corps	can	either	[	92	]
这	土地	兵团	能	任何一个	[	-	]

陆军部队可以[92]

['æd'væns] [ə'gresɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔ:rsɪz] ,

advance	aggressively	against	the	concentrated	opposing	forces	,
进步	咄咄逼人	反对	这	集中	反对	力量	,

对敌方集结的敌军发起猛攻，

[ɔ:r] [θru:] [im'bɑ:kɪŋ] [ɪ'veɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd] [lænd] [æt; ət] [ə; eɪ] [nu:] [pleɪs] .

or	through	embarking	evade	an	attack	and	land	at	a	new	place	.
或者	通过	启程	逃避	一个	攻击	和	土地	在	一个	新的	地方	.

或者通过启程来躲避攻击并抵达新的地点。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

['dʒɜ:rməni] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [greɪt] ['paʊər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

Germany	is	the	only	great	power	which	is	in	a	position	to	conquer	the	United
德国	是	这	仅有的	伟大的	力量	哪个	是	在	一个	位置	到	征服	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

德国是唯一有能力征服美国的超级大国。

['ɪŋglənd] [kʊd; kəd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ɑ:n] [ðə; ði] [si:] ,

England	could	of	course	carry	out	a	successful	attack	on	the	sea	,
英格兰	可以	的	课程	携带	出去	一个	成功的	攻击	在	这	海	,

英国当然可以成功地发动海上进攻，

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɜ:r; hər] [kə'neɪdiən] ['prɑ:vənsəz] ,

but	she	would	not	be	prepared	to	protect	her	Canadian	provinces	,
但	她	会	不是	是	准备	到	保护	她	加拿大	省份	,

但她不会做好保护加拿大各省的准备。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [kʊd; kəd] ['kɑ:mpenseɪt] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ɔ:r]
with 和 | **which** 哪个 | **the** 这 | **Americans** 美国人 | **could** 可以 | **compensate** 补偿 | **themselves** 他们自己 | **for** 为了 | **a** 一个 | **total** 全部的 | **or** 或者

['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] .
crushing 压碎 | **defeat** 击败 | **on** 在 | **the** 这 | **sea** 海 | **.** .

美国人可以借此弥补在海上遭受的彻底或惨重失败。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] ['paʊɚz] [kæn; kən][prə'vaɪd][ðə; ði] ['nesəseri] ['trænspɔ:rt] [fli:t] [tu:; tə]
None 没有任何 | **of** 的 | **the** 这 | **other** 其他 | **great** 伟大的 | **powers** 权力 | **can** 能 | **provide** 提供 | **the** 这 | **necessary** 必要的 | **transport** 运输 | **fleet** 舰队 | **to** 到

[ə'tempt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] . [-]
attempt 试图 | **an** 一个 | **invasion** 入侵 | **.** . | **[** [| **93** [-] | **]**]

其他任何大国都无法提供入侵所需的运输舰队。[93]

[i:] .
II 二 | **.** .

二、

[vju:z] [ɑ:n][kə'loʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz]
Views 浏览 | **on** 在 | **Colonial** 殖民 | **Expeditions** 探险

对殖民远征的看法

[ˌti:oʊ'si:]
ToC 目录

目录

[ɔ:l] [ˌɑ:pɚ'eɪʃənz] [fɔ:r; fər][kə'loʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [sək'sesfəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
All 全部 | **operations** 运营 | **for** 为了 | **colonial** 殖民 | **expeditions** 探险 | **can** 能 | **be** 是 | **undertaken** 已 | **successfully** 成功地 | **because** 因为

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['fɔ:rsɪz] ['nesəseri] [tu:; tə]['trænspɔ:rt]['oʊvər][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r][ə'pɑ:n][ə; eɪ]
of 的 | **the** 这 | **small** 小的 | **forces** 力量 | **necessary** 必要的 | **to** 到 | **transport** 运输 | **over** 超过 | **the** 这 | **sea** 海 | **to** 到 | **make** 制作 | **war** 战争 | **upon** 之上 | **a** 一个

['kʌntri] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [pə'zes] ['mɑ:dərn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [treɪnd] [tru:ps] .
country 国家 | **which** 哪个 | **does** 做 | **not** 不是 | **possess** 具有 | **modern** 现代的 | **equipment** 设备 | **and** 和 | **trained** 受过训练 | **troops** 军队 | **.** .

由于跨越海洋对一个没有现代装备和训练有素的军队的国家发动战争所需的兵力较少，因此殖民远征的所有行动都能成功进行。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˊʌnɒsten´teiʃəsli] ['kærid] [aʊt][ɪn]['tʃaɪnə] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r]
Just 只是 | **such** 这样的 | **an** 一个 | **expedition** 远征 | **was** 曾是 | **unostentatiously** 低调地 | **carried** 携带 | **out** 出去 | **in** 在 | **China** 中国 | **before** 前 | **our** 我们的

[oʊn] [aɪz] .
own 自己的 | **eyes** 眼睛 | **.** .

就在我们眼前，中国就悄然进行了这样一次探险。

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [i:st] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ə'fɔ:rdz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l]
The 这 | **sending** 发送 | **of** 的 | **an** 一个 | **expedition** 远征 | **to** 到 | **East** 东方 | **Asia** 亚洲 | **affords** 提供 | **an** 一个 | **interesting** 有趣的 | **example** 例子

[ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
of 的 | **what** 什么 | **can** 能 | **be** 是 | **done** 完毕 | **.** .

向东亚派遣探险队就是一个有趣的例子，它说明了可以做些什么。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [wi:; wi][hæv; həv][set][ʌp] ['gʌvərnmənts] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Without	resistance	we	have	set	up	governments	at	a	distance	from	the
没有	反抗	我们	有	放	向上	政府	在	一个	距离	从	这

[hoʊm] ['kʌntri] .

home	country	.
家	国家	.

我们在远离祖国的地方建立了政府，却没有遇到任何阻力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fli:t] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['sɪmələr] [rɪ'zʌlts] .

It	is	possible	with	the	aid	of	the	fleet	to	secure	similar	results	.
它	是	可能的	和	这	援助	的	这	舰队	到	安全的	相似的	结果	.

借助舰队的力量，有可能取得类似的结果。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɑ:bstək(ə)lz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .

However	,	there	are	many	obstacles	to	be	overcome	.
然而	,	那里	是	许多	障碍	到	是	克服	.

然而，还有许多障碍需要克服。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [pi:s] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [-]

It	is	imperative	that	in	time	of	peace	we	should	prepare	[	94	]
它	是	至关重要的	那	在	时间	的	和平	我们	应该	准备	[	-	]

在和平时期，我们必须做好准备[94]

[ɪn] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] [weɪ] [fɔ:r; fər][wɔ:r][ɪn] ['fɔ:rən] [lændz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['eni] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['vælju:]

in	every	possible	way	for	war	in	foreign	lands	which	have	any	commercial	value
在	每一个	可能的	方式	为了	战争	在	外国的	土地	哪个	有	任何	商业的	价值

[fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

不惜一切代价，在对我们具有任何商业价值的外国领土上发动战争。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ]['dʒɜ:rmən]['ɑ:rmi][hæz; həz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n]['lɑ:rdʒər] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [tru:ps]

Inasmuch	as	the	German	army	has	determined	upon	larger	divisions	of	troops
因此	作为	这	德语	军队	有	决定	之上	更大的	部门	的	军队

,

,

,

鉴于德军已决定投入更多兵力，

[ðə; ðɪ]['prɔ:bləms][ʌv; əv] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['dɪstənt] [si:] [fɔ:lz][tu:; tə][ðə; ðɪ]['neɪvi] .

the	problems	of	operations	on	the	distant	sea	falls	to	the	navy	.
这	问题	的	运营	在	这	遥远	海	瀑布	到	这	海军	.

远洋作战的问题由海军负责。

[ɪn][ðə; ðɪ]['fju:tʃər][ðə; ðɪ] [kən'dʌktɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [wɪl] [rest][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][stɑ:f] .

In	the	future	the	conducting	of	such	operations	will	rest	with	the	General	Staff	.
在	这	未来	这	进行	的	这样的	运营	将要	休息	和	这	一般的	职员	.

今后，此类行动的实施将由总参谋部负责。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ðɪ] [ˌprepə'reɪʃnz] , [dɪ'skraɪbd] ['fʊli] [ɪn][ðə; ðɪ]

It	will	be	necessary	to	continue	the	preparations	,	described	fully	in	the
它	将要	是	必要的	到	继续	这	准备工作	,	描述	完全	在	这

['fɔ:rˌpɑ:rt; 'foʊrˌpɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

forepart	of	this	book	,
前部	的	这	书	,

有必要继续进行本书前部分详细描述的各项准备工作。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ə'genst] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [æz; əz]['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə]

for	the	carrying	out	of	operations	against	such	countries	as	Asia	,	Africa
为了	这	携带	出去	的	运营	反对	这样的	国家	作为	亚洲	,	非洲

[ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

and	South	America	.
和	南	美国	.

用于对亚洲、非洲和南美洲等国家开展军事行动。

[gʊd] ['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meθədz] .

Good	judgment	must	be	used	in	the	selection	of	methods	.
好的	判断	必须	是	用过的	在	这	选择	的	方法	.

在选择方法时必须运用良好的判断力。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['kɑːnstəntli] [kəm'baɪnd] ['efərts]

The	execution	of	the	first	operations	would	require	the	constantly	combined	efforts
这	执行	的	这	第一的	运营	会	要求	这	不断地	合并	努力

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] [stɑːf] .

of	the	General	Staff	and	the	Admiral	Staff	.
的	这	一般的	职员	和	这	上将	职员	.

第一次作战行动的执行需要总参谋部和海军参谋部不断共同努力。

['aʊər; ɑːr] ['eksələnt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['nesəseri]

Our	excellent	knowledge	of	East	Asia	has	given	us	the	necessary
我们的	出色的	知识	的	东方	亚洲	有	给定	我们	这	必要的

['teknɪk(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

technical	preparation	in	the	way	of	equipment	.
技术的	准备	在	这	方式	的	设备	.

我们对东亚地区的深入了解，使我们在设备方面具备了必要的技术准备。

[ðə; ði] ['tʃɑːtərɪŋ] [ʌv; əv]['trænspɔːrt] [ʃɪps] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [-]

The	chartering	of	transport	ships	for	service	[	95	]
这	包机	的	运输	船舶	为了	服务	[	-	]

运输船舶的租赁服务[95]

[tuː; tə]['tʃaɪnə][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

to	China	should	not	be	difficult	in	consequence	of	the	large	size	of	the
到	中国	应该	不是	是	难的	在	结果	的	这	大的	尺寸	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

由于探险队规模庞大，前往中国应该不会太难。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ˌeɪ'tiːn] [ʃɪps] , [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wʊd] [teɪk]

The	expedition	corps	would	require	eighteen	ships	,	material	and	supplies	would	take
这	远征	兵团	会	要求	十八	船舶	,	材料	和	补给品	会	拿

[faɪv] .

five	.
五	.

探险队需要十八艘船，物资和补给需要五艘。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] [wʊd] [biː; bi]['æmpli] [sə'plaɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [tuː] [lɑːrdʒ]

The	greater	part	of	this	number	would	be	amply	supplied	by	our	two	large
这	更大的	部分	的	这	数字	会	是	充足的	供应	经过	我们的	二	大的

['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] ,

steamship	companies	,
轮船	公司	,

这其中绝大部分需求将由我们的两家大型轮船公司充分满足。

[ðə; ði] [nɔːrθ] ['dʒɜːrmən] [lɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hæmbɜːrg] - [ə'merɪkən] [laɪn] .

the	North	German	Lloyd	and	the	Hamburg	-	American	Line	.
这	北	德语	劳埃德	和	这	汉堡	-	美国人	线	.

北德意志劳埃德航运公司和汉堡美洲航运公司。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv] [ði:z] ['sti:mʃɪp] ['kʌmpəniz] [prə'vaidz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ju:z][æz; əz]

The	charter	of	these	steamship	companies	provides	for	their	use	as
这	宪章	的	这些	轮船	公司	提供	为了	他们的	使用	作为

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [ɪf] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [ekspɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] .

transports	if	needed	for	expeditions	of	this	sort	.
运输	如果	需要	为了	探险	的	这	种类	.

这些轮船公司的特许经营权规定，如有需要，它们可以作为此类探险的运输工具。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wʌns] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [θru:] [ə; eɪ]['leɪbər] [straɪk] ,

The	disadvantages	of	this	arrangement	once	appeared	in	the	delay	through	a	labor	strike	,
这	缺点	的	这	安排	一次	出现	在	这	延迟	通过	一个	劳动	罢工	,

这种安排的缺点曾经显现出来，那就是因劳工罢工而造成的延误。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]['trænspɔ:rt][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [ʃɪps] [tu:; tə] ['vilhelmshɑ:fən] .

when	it	was	necessary	to	transport	part	of	the	unfinished	ships	to	Wilhelmshaven	.
什么时候	它	曾是	必要的	到	运输	部分	的	这	未完成	船舶	到	威廉港	.

当需要将部分未完工的船只运往威廉港时。

[ə'nʌðər] ['drɔ:bæk] [ɪz] [ðæt] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] [ru:m] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn] [ði:z] [ʃɪps] .

Another	drawback	is	that	not	enough	room	is	provided	in	these	ships	.
其他	退税	是	那	不是	足够的	房间	是	假如	在	这些	船舶	.

另一个缺点是这些船上的空间不够。

[ɑ:n][ðə; ði] [s'ti:məz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæmbɜ:rg] - [ə'merɪkən] [laɪn] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['oʊnli]['sɪksti] - [faɪv] [pər] [sent] .

On	the	steamers	of	the	Hamburg	-	American	Line	,	for	example	,	only	sixty	-	five	per	cent	.
在	这	蒸汽船	的	这	汉堡	-	美国人	线	,	为了	例子	,	仅有的	六十	-	五	每	中心	.

例如，在汉堡-美国航运公司的轮船上，只有百分之六十五。

[ʌv; əv][ðer; ðər]['nɔ:rm(ə)l] ['pæsɪndʒər] [kə'pæsəti][kæn; kən][bi:; bi]['ju:təˌlaɪzd][fɔ:r; fər] [tru:ps] [wɪtʃ] [mi:nz] [æt; ət][ðə; ði][moʊst][æn; ən] [-]

of	their	normal	passenger	capacity	can	be	utilized	for	troops	which	means	at	the	most	an	[	96	]
的	他们的	普通的	乘客	容量	能	是	利用	为了	军队	哪个	方法	在	这	最多	一个	[	-	]

其正常客运能力的一部分可用于部队，这意味着最多可以[96]

[ə'prɑ:ksɪmət] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv] [θri:] [net] [tʌnz] , [soʊ] [ðæt] ['oʊnli][wʌn][mæn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [tu:] [kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] .

approximate	displacement	of	three	net	tons	,	so	that	only	one	man	instead	of	two	can	be	carried	.
近似	位移	的	三	网	吨	,	所以	那	仅有的	一	男人	反而	的	二	能	是	携带	.

大约排水量为三吨，因此只能搭载一人而不是两人。

[æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [freɪt] [kə'pæsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [s'ti:məz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɑ:n] .

An	adjustment	should	be	reached	to	the	end	that	the	entire	freight	capacity	of	the	steamers	could	be	counted	upon	.
一个	调整	应该	是	达到	到	这	结尾	那	这	全部的	货运	容量	的	这	蒸汽船	可以	是	计数	之上	.

应该进行调整，使轮船的全部货运能力都能得到充分利用。

[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stiːmər] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [truːp] ['trænspɔːrt]
The interior arrangements of a steamer to be used for troop transport
这 内部的 安排 的 一个 汽船 到 是 用过的 为了 部队 运输
[mʌst; məst][biː; bi] [plænd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] .
must be planned according to law .
必须 是 计划 根据 到 法律 .

用于运送部队的轮船的内部布置必须依法规划。

['faɪər] - [ɪk'stɪŋgwɪʃəz] , [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɪ'sesɪtɪz] [mʌst; məst][biː; bi]
Fire - extinguishers , life - saving apparatus and other necessities must be
火 - 灭火器 , 生活 - 保存 设备 和 其他 必需品 必须 是
[prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ;
provided for ;
假如 为了 ;

必须配备灭火器、救生设备和其他必需品;

['nuːmərəs] [teiblz][ænd; ənd] [bentʃiz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
numerous tables and benches which can be drawn up to the ceiling should
很多的 表格 和 长椅 哪个 能 是 绘制 向上 到 这 天花板 应该
[biː; bi][ɪn][ðə; ði] [truːps] [ruːmz; rʊmz] ,
be in the troops rooms ,
是 在 这 军队 房间 ,

部队宿舍里应该配备许多可以拉到天花板的桌子和长凳。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi][faʊnd] [ʌp][ɑːn] [dek] .
and should also be found up on deck .
和 应该 还 是 成立 向上 在 甲板 .

应该也能在甲板上找到。

['hɑːspɪt(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf][pər][sent] .
Hospital arrangements for two and one - half per cent .
医院 安排 为了 二 和 一 - 一半 每 中心 .

医院安排占百分之二点五。

[ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt] [streŋθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
of the transport strength should be provided .
的 这 运输 力量 应该 是 假如 .

应提供运输强度。

[ðə; ði] ['æktɪv] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt] [drɔːn] [frʌm; frəm]
The active troops of the expedition corps are at present drawn from
这 积极的 军队 的 这 远征 兵团 是 在 展示 绘制 从
[ˌvɔlən'tiəz] ,
volunteers ,
志愿者 ,

远征军的现役部队目前由志愿者组成。

[ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'lɪʃə] , [ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn] [nuː] [fɔr'meɪʃənz] .
the reserve and the militia , and grouped in new formations .
这 预订 和 这 民兵 , 和 分组 在 新的 阵型 .

预备役和民兵，并组成新的部队。

[θruː] [ðɪs] [ðə; ði][hoʊm][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] , [bʌt; bət] [-]
Through this the home defenses may be benefited , but [97]
通过 这 这 家 防御 可能 是 受益 , 但 [-]

通过这种方式，家庭防御可能会受益，但是[97]

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ʌp][tuː; tə]['stændərd] ,
the expedition corps would not be up to standard ,
这 远征 兵团 会 不是 是 向上 到 标准 ,

探险队达不到标准，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['nu:li] [fɔ:rmd] [tru:ps] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt] .

even	though	the	newly	formed	troops	would	have	sufficient	time	to	concentrate	.
甚至	尽管	这	新	形成	军队	会	有	充足的	时间	到	集中	.

即使新组建的部队有足够的时间进行集结。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['æktɪv] , [wel] - [treɪnd]

It	is	advisable	for	such	an	expedition	to	employ	active	,	well	-	trained
它	是	建议	为了	这样的	一个	远征	到	采用	积极的	,	出色地	-	受过训练

['soʊldʒərz][fɔ:r; fər][ðə; ði][meɪn][pɑ:rt] ,

soldiers	for	the	main	part	,
士兵	为了	这	主要的	部分	,

对于此类远征，最好主要采用训练有素、积极主动的士兵。

[waɪl] [ðə; ði] ['bæləns] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [rɪ'zɜ:rvz] .

while	the	balance	could	be	made	up	of	reserves	.
尽管	这	平衡	可以	是	制成	向上	的	储备	.

而余额则可能由储备金构成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər][wi:; wi][fɔ:rm][ə; eɪ] [fɪkst] ['bɑ:di]

It	is	also	to	be	recommended	that	in	the	near	future	we	form	a	fixed	body
它	是	还	到	是	受到推崇的	那	在	这	靠近	未来	我们	形式	一个	固定的	身体

[ʌv; əv] [tru:ps] [treɪnd] [fɔ:r; fər]['hɑ:spɪt(ə)l] ['sɜ:rvɪs] .

of	troops	trained	for	hospital	service	.
的	军队	受过训练	为了	医院	服务	.

还建议在不久的将来组建一支训练有素的医院服务部队。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] [ɪn'trɪnzɪk] [wɜ:rθ] .

Such	a	formation	would	have	great	intrinsic	worth	.
这样的	一个	形成	会	有	伟大的	固有的	值得	.

这样的阵型本身就具有很高的价值。

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɔ:rgənaɪzɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'loʊniəl]['ɑ:rmi] ,

A	few	words	should	be	said	about	the	organizing	of	a	Colonial	army	,
一个	很少	字	应该	是	说	关于	这	组织	的	一个	殖民	军队	,

关于殖民地军队的组织，有几点需要说明。

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [pleɪ] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:rt][ɪn]['dʒɜ:rmən]['mɪlətəri]

which	would	be	called	upon	to	play	an	essential	part	in	German	military
哪个	会	是	称为	之上	到	玩	一个	基本的	部分	在	德语	军队

[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz]['oʊvər][ðə; ði] [si:] .

operations	over	the	sea	.
运营	超过	这	海	.

它将在德国海上军事行动中发挥至关重要的作用。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['vælju:][ɪn][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ]['ɔ:rdər][ɪn]['aʊər; ɑ:r]

It	would	be	of	extraordinary	value	in	preserving	order	in	our
它	会	是	的	非凡的	价值	在	保存	命令	在	我们的

['kɑ:ləniz] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [ɪn] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [eɪmz] .

colonies	and	would	also	be	of	assistance	in	commercial	aims	.
殖民地	和	会	还	是	的	协助	在	商业的	目标	.

它对于维护我们殖民地的秩序将具有非凡的价值，并且对实现商业目标也将有所帮助。

[ðə; ði][kə'loʊniəl]['ɑ:rmi] [wʊd] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [pɪkt] ['bɑ:di][ʌv; əv][men] ,

The	Colonial	army	would	constitute	a	picked	body	of	men	,
这	殖民	军队	会	构成	一个	挑选	身体	的	男人	,

殖民地军队将由精挑细选的士兵组成。

['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][hɑ:t][k'laɪmətz][ænd; ənd][ʌn'sɪvəlaɪzd] [-]

suitable	for	service	in	hot	climates	and	uncivilized	[	98	]
合适的	为了	服务	在	热的	气候	和	野蛮	[	-	]

适用于炎热气候和不文明环境[98]

['kʌntriz] , [huː] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ɪ'fektɪvli] [ə'genst] ['kɑːləniz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

countries	,	who	would	be	able	to	fight	effectively	against	colonies	with	which
国家	,	WHO	会	是	有能力的	到	斗争	有效地	反对	殖民地	和	哪个

[wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][wɔːr] .

we	might	be	at	war	.
我们	可能	是	在	战争	.

能够有效对抗我们可能与之交战的殖民地的国家。

[ðer; ðər] [wʊd] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hoʊm]

There	would	still	remain	,	however	,	the	need	of	preparation	of	our	home
那里	会	仍然	保持	,	然而	,	这	需要	的	准备	的	我们的	家

['fɔːrsɪz][fɔːr; fər][kə'loʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] .

forces	for	colonial	expeditions	.
力量	为了	殖民	探险	.

然而，我们仍然需要为殖民远征做好国内军队的准备。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'ʃʊrd] [æt; ət]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] ['nʌmbər]

We	are	not	assured	at	present	of	the	assembling	of	the	necessary	number
我们	是	不是	保证	在	展示	的	这	组装	的	这	必要的	数字

[ʌv; əv]['kwɑːlɪfaɪd] [truːps] [wɪ'ðaʊt] ['drɔːɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['regjələr]['ɑːrmi] .

of	qualified	troops	without	drawing	on	our	regular	army	.
的	合格的	军队	没有	绘画	在	我们的	常规的	军队	.

目前我们尚无法保证在不动用正规军的情况下集结到足够数量的合格部队。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][æn; ən]

It	requires	a	good	deal	of	time	to	procure	the	equipment	for	an
它	需要	一个	好的	交易	的	时间	到	采购	这	设备	为了	一个

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

expedition	to	East	Asia	.
远征	到	东方	亚洲	.

为东亚探险购置装备需要花费大量时间。

['ðerfɔːr] , ['kɑːntrækts][wɪð; wɪθ]['keɪpəb(ə)l][fɜːrmz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'lɪvəri] [ɪn]

Therefore	,	contracts	with	capable	firms	should	be	made	,	to	make	delivery	in
所以	,	合同	和	有能力的	公司	应该	是	制成	,	到	制作	送货	在

[ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['pɑːsəb(ə)l][taɪm] .

the	shortest	possible	time	.
这	最短	可能的	时间	.

因此，应该与有能力的公司签订合同，以便在最短的时间内完成交付。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪð; wɪθ][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['wɛpənz] [ɪz] ['iːzəli]

While	the	equipment	of	the	infantry	with	up	-	to	-	date	weapons	is	easily
尽管	这	设备	的	这	步兵	和	向上	-	到	-	日期	武器	是	容易地

[ə'kɑːmplɪʃt] ,

accomplished	,
完成	,

虽然为步兵配备先进武器很容易实现，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtwɜːrði] [ðæt] ['oʊnli][ə'baʊt] ['θɜːrti] ['hɔːrsɪz][kæn; kən][biː; bi] ['loʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

it	is	noteworthy	that	only	about	thirty	horses	can	be	loaded	by	the	English
它	是	值得注意	那	仅有的	关于	三十	马匹	能	是	已加载	经过	这	英语

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

值得注意的是，英国的装载系统一次只能装载大约三十匹马。

[sʌm; səm] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] [hɔːrs] ['prɑːbləm] .

Some	effort	should	be	made	to	solve	the	horse	problem	.
一些	努力	应该	是	制成	到	解决	这	马	问题	.

应该想办法解决马匹问题。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz][ɪn] [ɔː'streɪliə] , [ə'merɪkə][ænd; ənd] [saʊθ] ['tʃaɪnə][hæz; həz] ['siːst] , [ɪn]

The	purchasing	of	horses	in	Australia	,	America	and	South	China	has	ceased	,	in
这	购买	的	马匹	在	澳大利亚	,	美国	和	南	中国	有	停止	,	在

['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

consequence	of	the	[	99	]
结果	的	这	[	-	]

由于[99]，澳大利亚、美国和中国南方购买马匹的现象已经停止。

['nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pər'sentɪdʒ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['klaɪmət] .

knowledge	that	only	a	small	percentage	can	withstand	the	change	of	climate	.
知识	那	仅有的	一个	小的	百分比	能	经受	这	改变	的	气候	.

人们知道只有一小部分人能够承受气候变化。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [dʒɔɪnt]['kæv(ə)lri]['fɔːrsɪz] , [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv]

It	would	be	impossible	to	employ	joint	cavalry	forces	,	due	to	lack	of
它	会	是	不可能的	到	采用	联合的	骑兵	力量	,	到期的	到	缺少	的

[maʊnts] .

mounts	.
安装	.

由于缺乏马匹，不可能部署联合骑兵部队。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [miːnz] [fɔːr; fər] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] ,

It	is	imperative	to	find	the	means	for	forming	a	mounted	infantry	,
它	是	至关重要的	到	寻找	这	方法	为了	成型	一个	安装	步兵	,

当务之急是找到组建骑兵步兵的途径。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [əd'vænst] ['kæv(ə)lri] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən]

for	there	is	an	insufficient	number	of	advanced	cavalry	troops	to	meet	an
为了	那里	是	一个	不足的	数字	的	先进的	骑兵	军队	到	见面	一个

[ɪ'mɜːrdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

因为没有足够的先进骑兵部队来应对紧急情况。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪf] [lɑːrdʒ] [bri'geidz] [naʊ] ['aɪd(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [muːvd] [fɔːr; fər]

It	would	be	advantageous	if	large	brigades	now	idle	could	be	moved	for
它	会	是	有利	如果	大的	旅	现在	闲置的	可以	是	已搬	为了

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn] ['iːstərn] ['tʃaɪnə] .

operations	in	Eastern	China	.
运营	在	东	中国	.

如果能将目前闲置的大批旅调往中国东部作战，那将是有利的。

[pæst] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]['tʃaɪnə][hæz; həz] ['emfəsaizd] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][fɔːr; fər]

Past	experience	in	China	has	emphasized	the	great	importance	of	cavalry	for
过去的	经验	在	中国	有	强调	这	伟大的	重要性	的	骑兵	为了

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kʌntriz] .

operations	in	large	countries	.
运营	在	大的	国家	.

中国过去的经验表明，骑兵在大国作战中具有极其重要的作用。

[ðə; ði] [lɔːsɪz] [ɪn] ['nuːli] ['pəːtʃəst] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [send]

The	losses	in	newly	purchased	horses	would	be	greater	than	if	we	would	send
这	损失	在	新	购买	马匹	会	是	更大的	比	如果	我们	会	发送

[treɪnd] ['hɔːrsɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .

trained	horses	accustomed	to	military	service	.
受过训练	马匹	习惯	到	军队	服务	.

如果使用新购置的马匹，损失会比使用训练有素、习惯于服役的马匹更大。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔːs] [ɪn] ['trænspɔːtiŋ] ['hɔːrsɪz][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] .

The	great	loss	in	transporting	horses	is	no	longer	to	be	feared	.
这	伟大的	损失	在	运输	马匹	是	不	更长	到	是	害怕	.

马匹运输中的巨大损失已不再令人担忧。

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['trænspɔ:tiŋ] ['hɔ:rsɪz][tu:; tə] [keɪp] [taʊn] [pru:vz] [ðə; ði]

The	experience	of	the	English	in	transporting	horses	to	Cape	Town	proves	the
这	经验	的	这	英语	在	运输	马匹	到	岬	镇	证明	这

[wɜ:rθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ləʊdɪŋ] ['sɪstəm] .

worth	of	their	loading	system	.
值得	的	他们的	加载中	系统	.

英国人将马匹运往开普敦的经验证明了他们的装载系统的价值。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['hɔ:rsɪz] , [-]

And	it	should	be	pointed	out	that	the	Prussian	horses	,	[	100	]
和	它	应该	是	尖	出去	那	这	普鲁士	马匹	,	[	-	]

需要指出的是，普鲁士的马匹[100]

[θru:] [ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] ,

through	their	training	,
通过	他们的	训练	,

通过他们的训练，

[kæn; kən] [ɪn'dʊr] [klaɪ'mætɪk]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [si:] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [mʌtʃ]

can	endure	climatic	changes	and	the	hardships	of	sea	transportation	much
能	忍受	气候	变化	和	这	艰辛	的	海	运输	很多

['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['hɔ:rsɪz] .

better	than	the	English	horses	.
更好的	比	这	英语	马匹	.

与英国马相比，它们更能承受气候变化和海上运输的艰辛。

[ðə; ði] ['θɜ:rti] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['trænspɔ:rt][mʌst; məst][bi:; bi] [wel] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][tu:; tə] [ri:tʃ] [i:st]

The	thirty	horses	on	the	transport	must	be	well	taken	care	of	to	reach	East
这	三十	马匹	在	这	运输	必须	是	出色地	已采取	关心	的	到	抵达	东方

['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Asia	.
亚洲	.

运送这三十匹马的运输途中必须精心照料，才能顺利抵达东亚。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɪtɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [eɪm][ɪn] [vju:] .

The	ships	should	be	fitted	out	with	this	aim	in	view	.
这	船舶	应该	是	适配	出去	和	这	目的	在	看法	.

舰船的装备应以此为目标。

['æksədənts]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ɪ'kweɪtər] .

Accidents	usually	occur	in	crossing	the	equator	.
事故	通常	发生	在	过境	这	赤道	.

事故通常发生在穿越赤道时。

[ðə; ði] [red] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [krɔ:s] .

The	Red	Sea	and	the	Indian	Ocean	are	especially	difficult	to	cross	.
这	红色的	海	和	这	印度	海洋	是	尤其	难的	到	叉	.

红海和印度洋尤其难以穿越。

[ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˌoʊvər'kʌm][baɪ] ['sendɪŋ] [ðə; ði]['trænspɔ:rt][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [keɪp] [taʊn] ,

This	could	be	overcome	by	sending	the	transport	by	way	of	Cape	Town	,
这	可以	是	克服	经过	发送	这	运输	经过	方式	的	岬	镇	,

这个问题可以通过将运输路线改道至开普敦来解决。

[wer] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][trɪp][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [saʊθ] [θru:] [ðə; ði]['trɑ:pɪk][ʌv; əv]['kænsər]

where	a	part	of	the	trip	could	be	made	south	through	the	Tropic	of	Cancer
在哪里	一个	部分	的	这	旅行	可以	是	制成	南	通过	这	热带	的	癌症

.

.
.

其中一部分行程可以向南穿过北回归线。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['hɔːrsɪz][nɑːt]['oʊldər][ðæn; ðən][frʌm; frəm][ten][tuː; tə][ˌsɪks'tiːn]

It	has	been	demonstrated	that	horses	not	older	than	from	ten	to	sixteen
它	有	到过	已证明	那	马匹	不是	老	比	从	十	到	十六

['jɪrz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ə'brɔːd] .

years	should	be	selected	for	service	abroad	.
年	应该	是	已选	为了	服务	国外	.

已经证明，应选择年龄不超过 10 至 16 岁的马匹出国服役。

[noʊ] [fɪr] [niːd] [biː; bi][felt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

No	fear	need	be	felt	as	to	the	feeding	of	the	horses	,
不	害怕	需要	是	毛毡	作为	到	这	喂养	的	这	马匹	,

不必担心马匹的喂养问题。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['lɪt(ə)l][kɔːrn] .

for	our	horses	are	accustomed	to	little	corn	.
为了	我们的	马匹	是	习惯	到	小的	玉米	.

因为我们的马习惯了很少吃玉米。

['sʌmtaɪmz] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv] [soʊkt] [raɪs][wɪð; wɪθ] [mə'læsɪz] ['ædɪd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['feɪvərəbl]

Sometimes	feedings	of	soaked	rice	with	molasses	added	have	given	favorable
有时	喂养	的	浸泡过	米	和	糖蜜	额外	有	给定	有利

[rɪ'zʌlts] . [-]

results	.	[	101	]
结果	.	[	-	]

有时，喂食浸泡过并加入糖蜜的米饭可以取得良好的效果。[101]

[ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][help][fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtfɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ɪn]

A	possible	help	for	the	outfitting	of	the	artillery	would	be	the	purchasing	in
一个	可能的	帮助	为了	这	装备	的	这	炮兵	会	是	这	购买	在

['ɪtəli] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [mjuːlz] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['dʒenəuə] .

Italy	of	native	mules	and	loading	them	at	Genoa	.
意大利	的	本国的	骡子	和	加载中	他们	在	热那亚	.

为装备火炮，一个可能的办法是在意大利购买本地骡子，然后在热那亚装载弹药。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [siː] - ['trænspɔːtiŋ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðer; ðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['paʊɚz]

In	English	sea	-	transporting	these	animals	have	demonstrated	their	exceptional	powers
在	英语	海	-	运输	这些	动物	有	已证明	他们的	非凡的	权力

[ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] .

of	resistance	.
的	反抗	.

在英国的海上运输中，这些动物展现了它们非凡的抵抗力。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['hɔːrsɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] ['hɑːdʃɪps] ['betər] [ænd; ənd]

They	are	preferable	to	horses	because	they	can	endure	hardships	better	and
他们	是	优选	到	马匹	因为	他们	能	忍受	艰辛	更好的	和

[kæn; kən] [mɔːr] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

can	more	easily	be	accustomed	to	conditions	in	East	Asia	.
能	更多的	容易地	是	习惯	到	状况	在	东方	亚洲	.

它们比马更可取，因为它们更能忍受艰苦环境，也更容易适应东亚的条件。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ,

While	we	have	a	large	variety	of	artillery	,
尽管	我们	有	一个	大的	种类	的	炮兵	,

虽然我们拥有种类繁多的火炮，

['aʊər; ɑːr][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['maʊnt(ə)n]['gʌnz] [wɪtʃ] [kæn; kən]

our	expedition	corps	must	be	equipped	with	mountain	guns	which	can
我们的	远征	兵团	必须	是	配备	和	山	枪支	哪个	能

[biː; bi] ['kærid] [baɪ] [biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] .

be	carried	by	beasts	of	burden	.
是	携带	经过	野兽	的	负担	.

我们的探险队必须配备山地炮，这种山地炮可以由驮畜驮运。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [ɪn][kə'loʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] .
This is often necessary in colonial expeditions .
这 是 经常 必要的 在 殖民 探险 .

这在殖民远征中往往是必要的。

[ɪk'spɪriəns] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['ɑːrmi]
Experience shows that it is difficult to move the heavy artillery of the field army
经验 演出 那 它 是 难的 到 移动 这 重的 炮兵 的 这 场地 军队
['oʊvər][bæd][roʊdz] ,
over bad roads ,
超过 坏的 道路 ,

经验表明，野战军的重型火炮很难在崎岖的道路上行进。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ]['gʌnz] [wʊd] [nɑːt][get] ['veri] [fɑːr] .
and the large guns would not get very far .
和 这 大的 枪支 会 不是 得到 非常 远的 .

而那些大型火炮也射程不了多远。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl] - [boʊt] [brɪdʒ] [treɪnz] .
This is true also of the steel - boat bridge trains .
这 是 真的 还 的 这 钢 - 船 桥 火车 .

钢船桥梁列车也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [kə'læpsəbl] ['boʊts] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ə'pruːvd] [æz; əz] [suː'pɪriər] ,
It is surprising that our collapsible boats , universally approved as superior ,
它 是 奇怪 那 我们的 可折叠的 船 , 普遍地 得到正式认可的 作为 优越的 ,
[ɑːr; ər][nɑːt]['juːtəˌlaɪzd] . [-]
are not utilized . [102]
是 不是 利用 . [-]

令人惊讶的是，我们普遍认为性能优越的折叠船并没有得到充分利用。[102]

['aʊər; ɑːr] ['mɪlətəri] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv][nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['hɑːspɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,
Our military arrangements have not included a suitable hospital service ,
我们的 军队 安排 有 不是 包括 一个 合适的 医院 服务 ,

我们的军事安排中没有包括合适的医院服务。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['æmbjulənsiz] [ɑːr; ər] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [ʌn'wiːldi] .
because the ambulances are too heavy and unwieldy .
因为 这 救护车 是 也 重的 和 笨重 .

因为救护车太重、太笨重。

[ðə; ði] [frentʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'fɔːd] ['veri] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [baɪ][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld]
The French seem to have been afforded very good service by the so - called
这 法语 似乎 到 有 到过 提供 非常 好的 服务 经过 这 所以 - 称为
— ['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz][wɪð; wɪθ] [pæk] ['sædlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
cacolets — saddle horses with pack saddles for the sick and wounded .
小豆 — 鞍 马匹 和 盒 马鞍 为了 这 生病的 和 受伤 .

法国人似乎从所谓的"驮马"（cacolets）——一种带有驮鞍的马匹，专门用于运送病人和伤员——那里得到了很好的服务。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][kə'loʊniəl] ['kʌntriz] .
These are excellent for use in colonial countries .
这些 是 出色的 为了 使用 在 殖民 国家 .

这些产品非常适合在殖民地国家使用。

[ə; eɪ] [laɪt] ['wægən]['mɑːd(ə)l][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [sə'plaɪz] ,
A light wagon model is generally recommended for supplies ,
一个 光 车皮 模型 是 一般来说 受到推崇的 为了 补给品 ,

一般建议使用轻型货车模型来运送物资。

[fɔːr; fər] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊdz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]

for	despite	the	condition	of	the	roads	they	must	be	able	to	follow	the
为了	尽管	这	状况	的	这	道路	他们	必须	是	有能力的	到	跟随	这

[truːps] .

troops	.
军队	.

尽管道路状况不佳，他们也必须能够跟随部队。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr]

It	is	a	question	how	the	unfavorable	conditions	of	communication	with	our
它	是	一个	问题	如何	这	不利	状况	的	沟通	和	我们的

[men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .

men	-	of	-	war	can	be	improved	.
男人	-	的	-	战争	能	是	改进	.

这是一个如何改善与我方军舰沟通的不利条件的问题。

[wʌns] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['bremən] [ænd; ənd] [ˌbreɪmər'hɑːfən] [noʊ] ['dɪfəkəltɪz]

Once	the	forces	and	supplies	are	in	Bremen	and	Bremerhaven	no	difficulties
一次	这	力量	和	补给品	是	在	不来梅	和	不来梅港	不	困难

[wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [im'bɑːkɪŋ] .

would	be	found	in	embarking	.
会	是	成立	在	启程	.

一旦部队和物资抵达不来梅和不来梅港，登船就不会遇到任何困难。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ə; eɪ] ['sentrəl] [pleɪs] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔːr]

For	the	future	a	central	place	is	recommended	from	which	the	expedition	corps
为了	这	未来	一个	中央	地方	是	受到推崇的	从	哪个	这	远征	兵团

[kæn; kən] [seɪl] .

can	sail	.
能	帆	.

为了便于日后考察，建议设立一个中心地点，以便探险队可以从那里启航。

[ɪf] ['θɜːroʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [kæn; kən]

If	thorough	preparations	are	made	the	loading	of	the	transports	can
如果	彻底	准备工作	是	制成	这	加载中	的	这	运输	能

[biː; bi] [-]

be	[	103	]
是	[	-	]

如果准备充分，运输工具的装载就可以[103]

['kɑːmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ;

accomplished	in	two	or	three	days	;
完成	在	二	或者	三	天	;

两三天内即可完成；

[baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [deɪz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʃɪp] .

by	the	old	method	of	loading	it	took	two	days	for	each	ship	.
经过	这	老的	方法	的	加载中	它	采取	二	天	为了	每个	船	.

按照旧方法装载，每艘船需要两天时间。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [wɜːrk] , [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]

To	facilitate	the	work	,	the	loading	should	be	done	simultaneously	on	both	sides
到	促进	这	工作	,	这	加载中	应该	是	完毕	同时地	在	两个都	侧面

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['stiːmər] .

of	the	steamer	.
的	这	汽船	.

为了方便装载，应该同时在轮船两侧进行装载。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [brɔ:t] [baɪ] [tʌgz] [frʌm; frəm]['bremən]

The	greater	part	of	the	supplies	can	be	brought	by	tugs	from	Bremen
这	更大的	部分	的	这	补给品	能	是	带来	经过	拖船	从	不来梅

[tu:; tə][,breimər'hɑ:fən] .

to	Bremerhaven	.
到	不来梅港	.

大部分物资可以由拖船从不来梅运到不来梅港。

[ðə; ði] [tru:ps] [kæn; kən] ['kɑ:nsɪkwentli] [ɪm'bɑ:rk][æt; ət] [kei] [ɪn][ə'baʊt] [fɔ:r] ['aʊərz] .

The	troops	can	consequently	embark	at	Quai	in	about	four	hours	.
这	军队	能	最后	启程	在	码头	在	关于	四	小时	.

因此，部队大约四个小时后即可在码头登船。

[ðə; ði]['ves(ə)lz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə]['ju:təlaɪz][ɔ:l][ə'veɪləb(ə)l] [speɪs] , [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ]

The	vessels	,	which	have	been	arranged	to	utilize	all	available	space	,	can	also
这	船只	,	哪个	有	到过	安排	到	利用	全部	可用的	空间	,	能	还

['kæri] [ɔ:l] [ə'ku:təmənts] ,

carry	all	accouterments	,
携带	全部	配件	,

这些船只经过精心布置，充分利用了所有可用空间，还可以携带所有必要的设备。

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

ammunition	and	supplies	.
弹药	和	补给品	.

弹药和补给品。

[greɪt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'vi:niəns] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ][nɑ:t] ['ækjərətli] ['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði]

Great	delay	and	inconvenience	might	be	caused	by	not	accurately	calculating	the
伟大的	延迟	和	不便	可能	是	导致	经过	不是	准确	计算	这

['mæsɪv] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪlətəri] ['ʃɪpmənt] .

massive	proportions	of	the	military	shipment	.
大量的	比例	的	这	军队	运输	.

如果未能准确计算出军用物资的庞大规模，可能会造成极大的延误和不便。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [ə'bʌv] [ɔ:l]['ɑ:rgjumənt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði]

It	is	therefore	above	all	argument	that	the	military	authorities	and	not	the
它	是	所以	多于	全部	争论	那	这	军队	当局	和	不是	这

['sti:mʃɪp] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][ˌoʊvər'si:][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] ['prɑ:pərli]

steamship	company	should	oversee	the	loading	so	that	it	would	be	done	properly
轮船	公司	应该	监督	这	加载中	所以	那	它	会	是	完毕	适当地

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['stændpɔɪnt] .

from	a	military	standpoint	.
从	一个	军队	立场	.

因此，最重要的论点是，应该由军方而不是轮船公司来监督装载，以便从军事角度正确完成装载工作。

[θru:] [ə; eɪ][hæp'hæzərd] ['ləʊdɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [tru:ps] [maɪt] [nɑ:t][goʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt]

Through	a	haphazard	loading	,	the	detached	troops	might	not	go	in	the	same	boat
通过	一个	偶然	加载中	,	这	分离的	军队	可能	不是	去	在	这	相同的	船

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] , [-]

with	their	belongings	,	[	104	]
和	他们的	财物	,	[	-	]

由于装载随意，分散的部队可能无法携带他们的行李乘坐同一艘船。[104]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'fekts] [wɜ:r; wər] [stoʊd] .

and	they	might	not	even	know	where	their	individual	effects	were	stowed	.
和	他们	可能	不是	甚至	知道	在哪里	他们的	个人	效果	是	已存放	.

他们甚至可能不知道自己的个人物品存放在哪里。

[ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [dɪ'leɪd] ,

Disembarking	would	be	difficult	and	delayed	,
下船	会	是	难的	和	延迟	,

下船会很困难，而且会耽误时间。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rsɪz][tu:; tə][weɪt][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gʌnz]

causing	the	forces	to	wait	a	long	time	for	the	unloading	of	their	guns
导致	这	力量	到	等待	一个	长的	时间	为了	这	卸货	的	他们的	枪支

[ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

and	ammunition	.
和	弹药	.

导致双方部队长时间等待卸下枪支弹药。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ['vɔɪɪdʒ] ,

With	regard	to	the	sea	voyage	,
和	看待	到	这	海	航程	,

至于海上航行方面，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [fli:t] [ɪz][nɑ:t]

it	is	very	advantageous	for	us	that	the	sailing	of	the	joint	fleet	is	not
它	是	非常	有利	为了	我们	那	这	帆船	的	这	联合的	舰队	是	不是

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

对我们来说，不需要联合舰队出海航行是非常有利的。

[ðə; ði][trɪp][baɪ]['trænspɔ:rt] [wʊd] [teɪk] [frʌm; frəm]['fɔ:rti] - [tu:] [tu:; tə] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] [deɪz] .

The	trip	by	transport	would	take	from	forty	-	two	to	fifty	-	seven	days	.
这	旅行	经过	运输	会	拿	从	四十	-	二	到	五十	-	七	天	.

乘坐交通工具的旅程需要四十二到五十七天。

[ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] [tu:; tə]['tɑ:ku:][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [sək'sesfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd]

The	trip	from	Shanghai	to	Taku	can	be	made	successfully	with	the	aid
这	旅行	从	上海	到	拓木	能	是	制成	成功地	和	这	援助

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['bæt(ə)l] [fli:t] .

of	our	battle	fleet	.
的	我们的	战斗	舰队	.

借助我方舰队，从上海到大沽的航程可以顺利完成。

[ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][ʃʊd; ʃəd][seɪl] [wɪ'ðaʊt] [ɑ:r'tɪləri] [ɪ'kwɪpmənt] , [soʊ] [ðæt] [noʊ] ['dɪfɪkəlti]

The	transports	should	sail	without	artillery	equipment	,	so	that	no	difficulty
这	运输	应该	帆	没有	炮兵	设备	,	所以	那	不	困难

[wʊd] [bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['getɪŋ] ['letərz] - [ʌv; əv] - [mɑ:rk] ;

would	be	experienced	in	getting	letters	-	of	-	marque	;
会	是	经验丰富的	在	获得	信件	-	的	-	商标	;

运输船应不携带火炮设备航行，以免在获取私掠许可证时遇到困难；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɑ:n] [dek] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz] [wɪtʃ]

but	if	they	could	have	on	deck	even	a	small	amount	of	the	guns	which
但	如果	他们	可以	有	在	甲板	甚至	一个	小的	数量	的	这	枪支	哪个

[ðeɪ] [hæv; həv][ɑ:n] [bɔ:rd] ,

they	have	on	board	,
他们	有	在	木板	,

但如果他们能把船上哪怕一小部分火炮搬到甲板上，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [ˌpraɪvə'tɪr] [ɔ:r] [ɔ:g'zɪliəri] ['kru:zəz] .

they	would	have	nothing	to	fear	from	privateers	or	auxiliary	cruisers	.
他们	会	有	没有什么	到	害怕	从	私掠船	或者	辅助的	巡洋舰	.

他们无需惧怕私掠船或辅助巡洋舰。

[ə'pɑ:n][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['tɑ:ku:] , [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Upon	arrival	at	Taku	,	considerable	difficulties	might	be	encountered	,	for	it	is
之上	到达	在	拓木	,	大量	困难	可能	是	遭遇	,	为了	它	是

[-]

[	105	]

[-]

到达大沽后，可能会遇到相当大的困难，因为[105]

[rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði]['ekstrə][help] ['ni:dɪd] .

reported	**that**	**it**	**is**	**practically**	**impossible**	**to**	**procure**	**the**	**extra**	**help**	**needed**	**.**
据报道	那	它	是	几乎	不可能的	到	采购	这	额外的	帮助	需要	.

据报道，几乎不可能获得所需的额外帮助。

[kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət] - ,

Considering	**a**	**landing**	**at**	**Tsingtau**	**,**
考虑	一个	降落	在	-	,

考虑在青岛着陆，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

it	**should**	**be**	**noted**	**that**	**there**	**has**	**not**	**been**	**provided**	**a**	**sufficient**	**number**	**of**
它	应该	是	著名的	那	那里	有	不是	到过	假如	一个	充足的	数字	的

[ˌdɪsem'bɑ:kɪŋ] ['boʊts] .

disembarking	**boats**	**.**
下船	船	.

需要注意的是，目前提供的下客船只数量不足。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pru:vz] [ðæt] ['ʌndər] [ɔ:l] ['sɜ:rkəmstænsɪz][ðə; ði] [tru:p] ['trænspɔ:rt][mʌst; məst][bi:; bi]

This	**situation**	**proves**	**that**	**under**	**all**	**circumstances**	**the**	**troop**	**transport**	**must**	**be**
这	情况	证明	那	在下面	全部	情况	这	部队	运输	必须	是

[ɪ'kwɪpt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [tu:; tə][lænd][ɪts] [tru:ps] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

equipped	**independently**	**to**	**land**	**its**	**troops**	**and**	**supplies**	**.**
配备	独立	到	土地	它是	军队	和	补给品	.

这种情况证明，在任何情况下，运兵船都必须具备独立卸载部队和物资的能力。

[ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [tɔ:t] [ˌju: 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə]

Experience	**has**	**taught**	**us**	**that**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**preparation**	**is**	**necessary**	**to**
经验	有	教授	我们	那	一个	伟大的	交易	的	准备	是	必要的	到

[ˌʌndər'teɪk] [kə'loʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [bi'hu:v] [ˌju: 'es] [naʊ] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n]

undertake	**colonial**	**expeditions**	**and**	**it**	**behooves**	**us**	**now**	**to**	**lay**	**a**	**foundation**
承担	殖民	探险	和	它	理应	我们	现在	到	躺	一个	基础

[fɔ:r; fər]['fju:tʃər] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ['oʊvər][ðə; ði] [si:] . [-]

for	**future**	**operations**	**over**	**the**	**sea**	**.**	**[**	**106**	**]**
为了	未来	运营	超过	这	海	.	[	-	]

经验告诉我们，进行殖民远征需要大量的准备工作，我们现在有义务为未来的海上行动奠定基础。[106]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[kən'klu:dɪŋ] [vju:z]

Concluding	**Views**
总结	浏览

总结性观点

[ˌti:oʊ'si:]

ToC
目录

目录

['meni] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi] , ['ʌndər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fli:t] , [kæn; kən][bi:; bi]

Many	**operations**	**of**	**our**	**army**	**,**	**under**	**protection**	**of**	**the**	**fleet**	**,**	**can**	**be**
许多	运营	的	我们的	军队	,	在下面	保护	的	这	舰队	,	能	是

[kən'dʌktɪd] [ɪn][ˌhɪðər'tu:] [ˌʌnɪk'spektɪd] [də'rekʃ(ə)nz] ;

conducted	**in**	**hitherto**	**unexpected**	**directions**	**;**
实施	在	迄今为止	意外	方向	;

在舰队的保护下，我军的许多作战行动可以朝着以前意想不到的方向进行；

['meni] [kə'mændz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [fliːt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə'loʊn][kæn; kən]

many	commands	which	our	fleet	may	not	be	able	to	carry	out	alone	can
许多	命令	哪个	我们的	舰队	可能	不是	是	有能力的	到	携带	出去	独自的	能

[biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] ['fɔːrsɪz] .

be	accomplished	by	the	combination	of	the	land	and	sea	forces	.
是	完成	经过	这	组合	的	这	土地	和	海	力量	.

我们的舰队单独可能无法执行的许多命令，可以通过陆海联合行动来完成。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] ,

Now	if	the	army	across	the	sea	is	able	to	resist	our	strength	,
现在	如果	这	军队	穿过	这	海	是	有能力的	到	抵抗	我们的	力量	,

如果海外的军队能够抵挡住我们的实力，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)
第3/3页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪn][æd'væns][tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] [fliːt] [soʊ] [strɔːŋ]
it **is** **necessary** **to** **prepare** **in** **advance** **to** **have** **our** **battle** **fleet** **so** **strong**
它 是 必要的 到 准备 在 进步 到 有 我们的 战斗 舰队 所以 强的
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'sɪst] [mə'tɪriəli] [ɪn]['eni] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
that **it** **will** **be** **in** **a** **position** **to** **assist** **materially** **in** **any** **undertaking** **of** **our**
那 它 将要 是 在 一个 位置 到 协助 重大 在 任何 承诺 的 我们的
[truːps] .
troops **.**
军队 .

必须提前做好准备，使我们的舰队足够强大，以便能够为我军的任何行动提供实质性的帮助。

[frʌm; frəm] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['veriəs] [ə'poʊnənts] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː]
From **studies** **of** **the** **strength** **of** **our** **various** **opponents** **across** **the** **sea**
从 研究 的 这 力量 的 我们的 各种各样的 对手 穿过 这 海
[huːm] [wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət] ,
whom **we** **must** **aim** **at** **,**
谁 我们 必须 目的 在 ,

通过对我们必须瞄准的海外各对手实力的研究，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['neɪbərɪŋ] ['terətɔːri] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
because **their** **neighboring** **territory** **is** **of** **great** **importance** **to** **us** **,**
因为 他们的 邻接 领土 是 的 伟大的 重要性 到 我们 ,

因为他们的邻近领土对我们非常重要，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'lɑːrdʒ]['aʊər; ɑːr] [fliːt] [tuː; tə][prə'tekt]['aʊər; ɑːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l]
it **is** **plain** **that** **we** **must** **enlarge** **our** **fleet** **to** **protect** **our** **commercial**
它 是 清楚的 那 我们 必须 放大 我们的 舰队 到 保护 我们的 商业的
['ɪntrəsts] . [-]
interests **.** **[** **107** **]**
兴趣 . [-]

显然，我们必须扩大舰队规模以保护我们的商业利益。[107]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l] [fliːts] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
It **is** **essential** **that** **the** **speed** **of** **our** **battle** **fleets** **be** **increased** **.**
它 是 基本的 那 这 速度 的 我们的 战斗 舰队 是 增加 .

提高我方舰队的航速至关重要。

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ɪz][ðə; ði][fækt][ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Not **the** **least** **important** **thing** **to** **realize** **is** **the** **fact** **that** **as** **a** **rule** **it** **is**
不是 这 至少 重要的 事物 到 意识到 是 这 事实 那 作为 一个 规则 它 是
[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [lɑːrdʒ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ,
impossible **to** **undertake** **large** **operations** **across** **the** **sea** **,**
不可能的 到 承担 大的 运营 穿过 这 海 ,

需要认识到的一点是，通常情况下，不可能进行跨海的大规模行动。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] [sək'sesfəli] , [ən'les] [ɪg'zɔːstɪv] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [meɪd]
and **to** **carry** **them** **out** **successfully** **,** **unless** **exhaustive** **preparations** **are** **made**
和 到 携带 他们 出去 成功地 , 除非 详尽的 准备工作 是 制成
['dʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] .
during **times** **of** **peace** **.**
期间 时代 的 和平 .

除非在和平时期做好充分的准备，否则很难成功地执行这些任务。

[ðə; ðiː] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神